

# Goienkaria

2008ko azaroaren 7a > Egubakoitza > VII. urtea > 352. zenbakia > Doan banatzeko

www.goiena.net

"65 urtetik  
gorakoen  
artean %10-15  
hasten da  
dementzia  
arazoekin"

Goretti Gozalo  
Nibe elkartea  
> 09



**G2a**

Ganbara Txikiren  
bosgarren  
urteurrenena > 43

**ARRASATE**

Kontseiluaren urteurrenerako  
ekintzak prestatuko dituzte > 18

**BERGARA**

Zabalik daude Domingo Irala  
kaleko komun publikoak > 24

**KIROLA**

Behobia-Donostia proban 16.300  
korrikalari izango dira etzi > 41

EKONOMIA > KRISIA

## Fagor baten uko egin diote Gabonetako paga bereziari

**ERRETIROAK** Fagor Etxetresnetako langileek erabaki zuten paga 128 erretiro finantzatzeko erabiltzea

**BI LANTEGI** Arrasate eta Basauriko lantegietako 2.604 bazkideri eragingo die asteon onartu duten neurriak > 05

EKONOMIA > KRISIA

## Krisiaren aurpegiak ibarreko ekonomian

Krisiaren gaineiko hainbat ikuspuntu batu ditu oraingo astean GOIENKARIAK: ibarreko auto-saltzaile, etxe-agentziako arduradun, dendari, sindikatuko ordezkari eta ostalarri banaren hitzak, hain zuen ere. Ondorioa da sektore gehienetan igartzen dela krisia, baina, euren esanetan, hasi besterik ez dela egin. Bestalde, Debagoineko hainbat enpresak oraintsu hartu dituzten neurrien berri ematen du erreportajeak. > 02-03

AUZITEGIAK > EPAIA

## Apelazioa aurkeztuko dutela dio Villarrek

Juan Carlos Bengoa Eskoria-tzako alkate ohiari eta Javier Villar Elizateetako zinegotzi ohiari urte eta 9 hilabeteko kartzela zigorra ezarri die Gipuzkoako Audientzia Probintzialak. Biak errudun aitortu ditu dokumentu publikoak faltsutzearen delituaz. AP-1 autobidearekin lotutako dokumentu baten data faltsatu zutela frogatutza jo du Audientzia Probintzialak. Villarrek adierazi du apelatu egingo dutela. > 06



KAXA Muniategiandikoetxea, Aroztegin ipini duen kaxa gorriarekin; esanahi berezia du.

XABIER URTZELAI

ARTEA > MANU MUNIATEGIANDIKOETXEAREN ERAKUSKETA

## "Ikuslea astindu nahi dut; ez dut jendeak 'ze polita' esatea nahi"

> 44

### AURKIBIDEA

- Debagoiena > 04-08
- Elkarritzeta > 09
- Iritzia > 10-11
- Gutunak > 12
- Herriak > 15-39
- Kirola > 40-41
- Kultura > 45
- Sailkatuak > 46-48
- Gazteak > 50
- Telebista-Irratia > 51
- Berri-zakua > 52
- Eskelak > 53
- Non-zer > 54-55

Spirit of our times. New Ford Fiesta.

MUGARRI AUTOAK Araba Etorbidea, 2/z ARRASATE

Ford

**ION** ZORUAK LEIHOAK ATEAK HORMA ARMAIRUA  
leihoak

Debagoiena industrialdea, 11. pab. Uribe auzoa (Markulete ondoan) ARRASATE  
Tel.: 943 79 11 35

ARAMAIO GARAIA ARRASATE URIBE AUZOA

KÖMMERLING K21

EKONOMIA &gt; KRISIA

# Sektore guztiekin sumatu dute krisiaren eragina gurean

**EGOERA** Krisia egunero makina bat aldiz entzuten dugun berba da. Hainbat sektoretako ordezkariekin izan gara nola eragin dien jakiteko

**EZBERDINTASUNAK** Sektore batzuetan beste batzuetan baino nabarmenagoa da eragina, eta neurriak araberakoak izan dira

**Andoni Erdabide**  
TOYOTA ETXEKO AUTO SALTZAILEA

**"Duela sei hilabete pentsaezinak ziren deskontuak egin ditugu autoetan"**

Salmentak jaitsi direla sumatu dute Toyotakoek, ehenkotan zenbat izan den ez dakiten arren. "Orain dela lau edo bost urte hainbeste aipatzen zen eraikuntza globoa lehertu egin da. Bestalde, azken urtebetean egunero telebistan, irratian... esan eta esan ibili dira krisia zetorrela eta jendea beldurtu egin da. Nik ez dakit jendeak kobratzeari utzi dion, baina gastatzeari, bai", diote.

Krisiari aurre egiteko, euren marken salmentak mantentzeko neurriak hartu dituela dio. "Beharbada ez beste marka batzuetan bezala, beherapenen gaineko sekulako iragarkiek, baina deskontuak egin ditugu; kasu batzuetan, 5.000 eurora artekoak. Duela sei hilabete horrelako zerbait pentsaezina zen". Bestalde, enpresa jabeek instalazioetan bestelako kontuei erreparatu beharko dietela ere esan digu: argindar eta publizitate gastuei, esaterako.

Euren sektorean ez daki egoerak txarrera egingo duen: "Jendeak uste zuen, krisiaren eragi-

**"Nik ez dakit jendeak, krisiaren eraginez, kobratzeari utzi dion, baina gastatzeari, bai"**

**"Baikorra naiz, baina egoerak kezkatzen nau; merkataritzan ez ezik, arazo guztion ahotan dabil"**

nez, bigarren eskuko auto gehiago salduko zela, baina ez da hala izan. Auto berrien salmenta jaitsi da, baina bigarren eskukoena ez da igo. Auto berri bat erostea ez da ezinbestekoa, baldin eta daukagun autoa badabil. Hondatuz gero, orduan erosiko dute berria, baina kapritxoz autoa erosten duenak beharbada orain itxoingotu egingo du egoera hobetu arte", dio Andoni Erdabidek.

**Mari Carmen Olivenza**  
TROKO JANTZI DENDAKOA

**"Neurri berezirik ez dugu hartu; gure ardatza bezeroekiko gertutasuna da"**

Arrasaten jantzi denda duen emakume honek uste du krisiak eragina duela jendearen gogoan erosketak egiteko orduan. "Egunero komunikabideek ematen digutenei informazio katastrofikoak ere eragina du kontsumoa. Gure dendaran, oro har, merkataritzan bezala sumatzen dihardugu eragina, baina espero dugu iragan-korra izatea".

Krisiaren aurrean oraingoz ez dute neurri berezirik hartu: "Orain arte bezala, merkataritzagune handiekin ezberdintzen saiatuko gara. Horretarako, bezeroarekiko gertutasuna da gure salmenten ardatza. Bestalde, Ibaiarte txartela neurri positiboa da Arrasateko merkataritzarako". Krisi egoera aldi baterako izatea espero du: "Baikorra naiz oraingoz, baina egoerak kezkatu egiten nau. Arazoa gure sektorean ez ezik jende guztien ahotan dabil".

Krisiaren lehen zantzuk Ipar Amerikatik etorri zirenez, "espero dezagun Obamak politika ekonomikoa berrantolatzea eta jarre-ra baikorra bueltaraztea", dio.



Jesus Markaide Deba Garaiko bulegoan.



Troko jantzi dendako Mari Carmen Olivenza. JASONE ZABALA



LABeko ibarreko ordezkarria, Juan

**Jesus Markaide**  
DEBA GARAIA INMOBILIARIAKOA

**"Badirudi jendeak pentsatzen duela egongo direla urte hobeak etxeak erosteko"**

Etxebizitzak erosteko eskariak jaitsi egin dira nabarmen, Deba Garaia etxe-agentziako Jesus Markaideren esanetan: "Orain dela urte batzuk bazirudien etxea erosten ez zuena tontoa zela, baina orain erabat bestelako da. Prezioen igoera ikaragarria izan da. Banketxeendako hipotekakredituak produktu seguruak dira eta hasi ziren diru asko emanen, eta asko ematen denean asko

ordaintzen da. Hori izan da prezioek gora egiteko arrazoi bat, eta iritsi dira bazterreko prezioetaraino. Kasu batzuetan zaila da sinistea etxebizitzek orain dela pare bat urte nolako prezio altua zuten", azaldu digu.

Alokairu kopurua ere igo egin dela esan digu: "Mugimendurik ez dagoenez, etxebizitzak salgai dituen jendea animatu dugu etxea errentan ematera. Errentan haritzeko eskariak ere igo egin dira apur bat, bai. Jendeak badirudi pentsatzen duela egongo direla urte hobeak etxeak erosteko".

Krisia sakona da eta aurrera begira ez daki zer gertatuko den. "Espainian daude 800.000 etxebizitzak saldu barik, eta Frantzia, Alemania eta Italia elkartuz gero, kopuru horrekin bost urterako izango

## Langabeziak gora egin du urrian

211 pertsona gehiago langabeziaren. Iralean baino 211 pertsona gehiago joan da lan bila INEM-eko bulegora Debagoienean. Langabezia %0,68 puntu handitu da hilabete bakarrean, eta gora egin du hirugarren hilabetez jarraian.

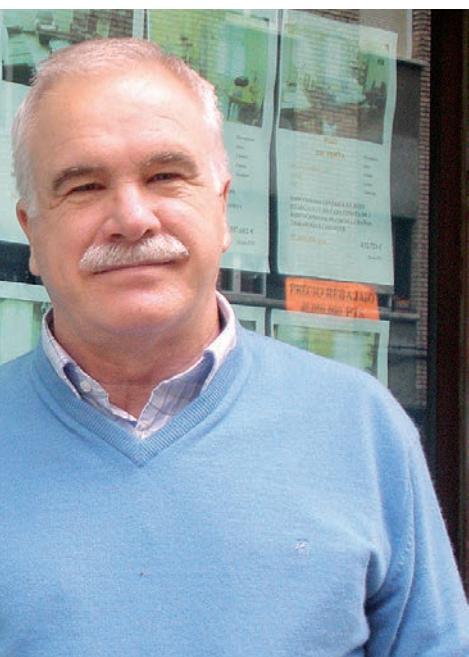
Gipuzkoako eta Hego Euskal Herriko datuekin alderatuta azken hilabeteko igoera txikia izan da. Izan ere, Gipuzkoan %5,50 igo da langabezia eta Hego Euskal Herria osotasunean hartuta %6,70 handitu da tasa.

## Fagorrek Gabonetako pagari uko

Fagor Etxetresna Elektrikoak kooperatibako baziakideek Gabonetako aparteko pagari uko egitearen alde agertu ziren martitzen goizean egindako bozketa. Arrasaten, 3.500 kooperatibistatik 2.500 baziakidek eman zuten bota eta gehiengoa aukera horren alde agertu zen. Bestalde, Fagorrek Basaurin duen lantegian eguztenean bozkatu zuten. Neurri horrek 2.604 baziakidei eragingo die. Diru hori erretiroak finantzatzeko erabiliko dute.

## Gipuzkoa Aurrerako enpresa bilera

Gipuzkoako Aurrera egitasmoaren baitan enpresa topaketa egin zuten martitzenean Eibarren. Diputatu Nagusia, Kutxako presidente eta Adegorako presidente Debarroko enpresetako ordezkariekin bazzartu ziren; guztira 50 inguru. Bileraren helburua izan zen Gipuzkoako enpresa eta ekonomiaren egoeraren gaineko diagnosiaren berri ematea eta egoerari aurre egiteko Gipuzkoako Aurreratik hartu diren neurriak azaltzea, eta enpresaburuen kezkak zuzenean jasotzea.



GOIATZ ARANA



Ramon Kortabarria, Bergarako egoitzan.

I.A.



Andoni Erdabide, Toyota auto etxeko saltzailea, Bergaran.

GOIENKARIA

lukete; kontuan hartuta hemen biztanle gutxiago garela, arazo larria da. Euskal Herrian etxebizitza asko dago baina ez da hainbesterako. Hala ere, merkatua bakarra da, eta prezioek gora egin dutenean, toki guztietan igo dira, eta behera ere, berdin. Etxebizitzak saltzea bada irtenbidea, bide bakarra prezioak erabat jaistea da. Ez dakit horretara iritsiko garen hemen".

#### **Jose Ramon Kortabarria** LAB SINDIKATUKO ORDEZKARIA

**"Krisiak ezustean  
hartu ditu  
enpresaburuak, baina  
ondorioak langileek  
pairatu dituzte"**

Krisiaren eragina honela azaldu digu LAB sindikatuko ibarreko ordezkari Jose Ramon Kortabarriak: "Uda aurretek zarata ugari, baina ezer zehatzik ez eta orain, azken 15 egunetan, krisiak sekulako abiada hartu du".

Finantza krisiaren harira hasitako arazoak goia jo duela dio: "Sistemak berak erabili du sistema bat egoera ekonomikoa onera etortzeko. Sistema kapitalistak tarteka krisi baten beharra izaten duela diote, eta orain goan hala izan da. Azken 15 urteak irabazi-urteak izan dira, eta goi mailan beharbada jakinaren gainean ziren, baina enpresariak krisi egoerak ezustean harrapatu dituela dirudi. Baina berriz ere ondorioak erabat pairatzen dihardutenak langileak direla".

Hori guztia salatzeko LABek kampaina egingo du azaroaren 6tik abenduaren 5era bitartean. "Erakundeei kritika egingo diegu orain arte hartutako neurria izan delako bankuei dirua injektatzea, eta langileen gainean ez dutelako neurririk hartu. Bestalde, jakinarazi nahi dugu beste sistema baten bitartez egon daitekeela aukera lana eta aberastasuna banatzeko", azaldu digu.

Egoerak txarrera egingo due-la uste du: "Orain arte enpresek neurri malguak hartu dituzte: oporretatik egun batzuk kendu, etxera joan eta berreskuratu... baina horrelako neurrikin denbora askoan ezin da jarraitu eta hemendik aurrera etorriko dira emplegu-erregulazioak eta horrelakoak".

## Arcelor Mittalen produkzioa, jaitsi

Bergaran lantegia duen Arcelor Mittalek jakinarazi du krisiaren aurrean neurriak azkar hartu behar izan dituztela. Autoen produkzioa eta etxeen eraikuntza murriztuta altzairu eskaia ere jaitsi egin delako. Neurriariako bat izan da produkzioa %35 murriztea irabazie eusteko, azken hilabete- eta altzairuaren prezioa jaitsi egin baita. Urtea amaitu bitartean egindo dute murriketa lantegi guztien artean banatuta eta ez dute itxierarik edo kaleratzerik aurreikusi.

## Lana bai, baina basketxeak, arazo

Lana gutxitu den arren, oraindik eurek badutela esan digu Utilajes Moldcam enpresako finantza zuzendarri Iñaki Esnaola. "Langile murrizketarik ez dugu egin; alderantziz, orain dela bi aste berri bat hartu genuen". Martxa onean doazen seinale. Basketxeekin eta tesoreria arloan arazo gehiago dutela esan digu: "Esaterako, bezeroek berandu ordaintzen dute. Hor sumatu dugu krisiaren eragina, baina oraingo arazo larrietara iritsi gabe".

## KRISIA INDUSTRIAN

### > TTT ENPRESAN, TAULERREKO ZATI BAT GELDI

Lan gutxiago dagoela sumatu dute, noski. "Automobilgintzarekin eta eraikuntzarekin du zerikusia batik bat krisiak, baina arlo guztietan ikusten da beherakada, batez ere urritik aurrera. Aeronaftikan, esaterako, hegazkin batzuetan atzerapena dago", esan digu Bergarako TTT enpresako gerente Imanol Larrañagak. Krisi zantzu horien aurrean instalazio batzuk gelditu dituzte, taillerreko zati bat, hain zuen ere. "Orain %20 baxuago ibiliko gara, gutxi gorabehera, baina oraindik langileak erregulatzeko neurriak ez dugu hartu. Ez dugu produktu propiorik egiten eta bezeroen araberakoa da dena. Esaterako, atzo entregatzekoak ziren piezen eskaera gaur bertan behera uzten dute eta hori da egoeraren isla", dio Larrañagak.

### > HIJOS DE GARAY LETOI FABRIKAN TXANDA MURRIZKETAK

Lana jaitsi dela sumatu dute Oñatiko Hijos de Garay enpresan ere. "Gurean eskaerak jaitsi egin dira. Bi lan lerro dauzkagu, hodiena eta, bestetik, letoizko barrena eta perfilena. Automobilaren kasuan, Europako multinacionalen mende egonik, oraindik jaitsiera nabarmena ez da egon. Baina eskaerak jaitsiz doazenez behin-behineko langileak mantentzeko aukera zaila da. Krisia hasi baino ez da egin, baina datorren urtean larriena iritsiko dela uste dugu", dio Garayko marketing zuzendari Jose Creixellek. Oraindik ez da langile murrizketarik egon kontratuak ez direlako amaitu, baina laneko txandaren bat murriztu dute letoi fabrikan metalgaldagintzako txanda bat kendu da, hiru izatetik bira jaitsiz. "Gure bezeroak sarraigantza enpresak eta linea zuriko elektratresnak egiten dituzten enpresak dira hein handi batean. Eraikunta geldi dagoen neurrian enpresa horietan eragina izan du eta ondorioz, gurean", dio Creixellek.

### > GAUEKO TXANDA KENDU DUTE METAGRAN

"Krisia leku guztietan igartzen da eta industrialen ere, dudarik gabe", esan digu Metagrako gerente Miguel Moñuxek. Eurenean lana jaitsi dela eta datozen hilabeteetarako eskariak gutxitu egin direla ere esan digu. "Oraindik salmentetan ez da igarri, baina azaroan eta, batik bat, abenduan sumatuko dugu. Automobilgintza munduan mende gaua eta eskaeretan %20-25eko jaitsiera izango dela uste dugu. Izan ere, jaso dugun informazioaren arabera bezero askok planta batzuk itxiko ditu, txandak kendu, Gabonetako oporturak luzatu...". Metagran ere krisiaren eraginez egon da murrizketarik: "Urte hasieran gaez lanean jardun dugu eta orain txanda kendu eta bi txandatan dihardugu, eta makina batzuetan, txanda bakarrean". Oraindik erabakitzeko daukate zein neurri hartu baina zerbaitegian beharko dutela dio: "Aukera bat da oporturak aurreratzea edo aldaketak egitea jai egunetan. Urtarrilera arte itxoin beharko dugu. Bien bitartean jendea leku batetik bestera mugitzen dihardugu beharren arabera".

### Inazio Gereta

SORALUZE ETXEKO OSTALARIA

### **"Ezin ditut menuak merkatu; saiatuko naiz maila berean genero merkeagoa aurkitzen "**

Sektorean gorabehera handiak dauden arren, beherakada nabarmenik ez dutela igarri dio Soraluze jatetxe eta hoteleko Inazio Geretak. "Obrak gelditu badira edo langileak bota badituzte, ez datoz gurera baziak. Martxoan gehiago igarriko dugula uste dut".

Neurri berezirik ez dutela hartzeko dio: "Ezin ditut menuak merkatu eta dilita berberak ema-

ten jarraituko dut. Beharbada sariatuko naiz genero merkeagoa aurkitzen, maila mantenduz".

Euren sektorean zalantza da nagusia: "Enpresa eta eraikuntza munduko jendea dira gure bezeroak, batik bat, izan ere, hala nahi den arren, turismotik ez dugu askorik ateratzen".

Okerragoa izango zela zirudien arren, oraindik eragina ez dutela sumatu dio: "Zuloa denok daukagu poltsikoan, askotan gure aukeren gainetik bizi garela, baina orain kontua da basketxeek ez dutela dirurik ematen. Hala ere, trago bat hartzeko denok daukagu diru apur bat, bestelako gastuak murrizten ditugu beharbada. Ezagutu ditut krisi garaietan lan asko egiten zuten tabernak", dio Geretak.

## Leku aldatzea Polmetasan

Industriak sumatu du lan jaitsiera eta enpresetan eragina askotarikoa da. Polmetasan, esaterako, une berezian harrapatu ditu, enpresaren leku aldaketan, hain zuen ere. "Neurriak oraindik ez dugu hartu baina lekualdatzea egiteko langileak lanik gabe gera litzek. Krisiarenagatik baino, neurria leku aldaketagatik litzateke", dio giza baliabideetako arduradun Anton Imazek. "Salmentak asko jaitsi dira eta material guztia ezin da stock-era bidali, hortaz neurriak hartu beharko dira".

# KIBUC GURE AMETSA ALTZARIAK ETA OSAGARRIAK **WWW.KIBUC.COM** NIRE ETXEA DUT

**AZPEITIAN GAUDE, ALTZARIAREN SORLEKUAN, ETA ARLO HONETAN 30 URTE BAINO  
GEHIAGOKO ESPERIENTZIA DUGU.**

**4.000 METRO KOADROTIK GORAKO GUZTIZ ERABERRITUTAKO ERAKUSKETA DUGU.  
ESKATU ORDUA ETA GURE DEKORATZAILE PROFESIONALEN AHOLKULARITZA.  
ESKATU PARKING ZERBITZU PRIBATUA.**



**KIBUC**  
altzari eta osagarriak

Azkenean gure etxean

gureametsa@kibuc.com  
Landeta Hiribidea, 1 - 20730 Azpeitia  
Tel.: 943 15 16 81

**KIBUC Gure Ametsa**  
altzari eta osagarriak

[www.kibuc.com](http://www.kibuc.com)

EKONOMIA > FAGORREN EGOERA

# Fagor Etxetresnetakoek ez dute jasoko Gabonetako pagarik

Aurrezten dutenarekin,  
epe aurretik erretiratu  
gura dituzten 128  
langileen erretiroak  
finantzatuko dituzte

Bozketak  
zehatzak gaur  
jakinaraziko dituzte

MIREIA BIKUÑA > ARRASATE  
Arrasateko Fagor Etxetresnak  
enpresako 3.500 langileek batzar  
garrantzitsua egin zuten marti-  
tzenean, eta bozketa bidez, era-  
baki importanteak hartu zituzten.

Besteak beste, Gabonetako pagari  
uko egitea erabaki zuten.  
Enpresak, hortik jasotako dirua-  
rekin, aldez aurretik erretiratu  
gura dituen 128 langileen erreti-  
roak finantzatu gura ditu. Era  
berean, martitzenean egindako  
ezohiko batzarrean beste gai  
batan inguruan ere bozkatu  
zuten: lan faltaren aurrean gal-  
dutako orduak langile guztien  
artean banatzea. Gai horren inguru-  
uan hartutako erabakia gaur  
jakinaraziko dute.

Bestalde, Basauriko plantako  
400 langileek egauztenean egin  
zuten bozketa.

Bi lantegietako langileek  
egindako bozketaren emaitzak  
hartuko dituzte kontuan, bozka-  
tutako proposamenak ontzat har-  
tu edo ez erabakitzeko.

## NEURRI ZORROTZAK

Fagor Etxetresnak enpresako  
arduradunek bilera egin zuten  
astehenean Bilbon, eta enpre-  
sak bizi duen egoera "kezkaga-  
rria" dela esan zuten. Krisiari  
aurre egiteko gastuak murriztea

DATUA  
**3.500**  
LANGILE

Fagor Etxetresnak enpresako 3.500  
langilek zuten bota emaiteko  
eskubidea martzeneko bilera.  
Uarkapen egindako batzarrean,  
2.500 langile inguru egin ziren  
erabaki importateak hartzeko.

proposatu zuten: beharreko den  
enpresetan soldatuk apalduz; edo-  
lanpostuak merkatuaren beha-  
rretara moldatzu.

Fagor Etxetresnak, urteko  
lehen seihiokoan, 2007an baino  
%98 gutxiago irabazi zuela dio-  
te arduradunek. Urrian, 150 lan-  
postu kendu beharrean aurki-  
tzen zirela esan zuten, eta bi irten-  
bide proposatu zituzten: alde  
batetik, 55 urtetik gorako langi-  
leak epearen aurretik erretira-  
tza; eta, beste alde batetik, Mon-  
dragon taldeko beste enpre-  
sa batzuetan kontratatzea.

Bestalde, krisiari aurre egiteko  
"zuhurtasuneko" neurriak  
hartzeko proposamena egin die  
Mondragon taldeko presidente  
Jose Maria Aldekoak, taldeko  
270 enpresetako arduradunei.

IKERKETA

## Gripea garaiz aurkitzeko sistema

Ikerlan-IK4, Bioef  
eta Gaiker Ik-4  
dabiltza egitasmoa  
lantzen

**M.B. > ARRASATE**  
Gizakion eta hegaztienean gripea  
garaiz antzemateko sistema  
berria lantzen dihardute.  
Hain zuzen ere, Ikerlan-IK4,  
Bioef eta Gaiker-IK4 dabiltza  
proiektu berriarekin. Gripea  
antzemateko prozesuan, den-  
bora murriztu gura dute sis-  
tema berriarekin: egun, 24  
ordu behar dituzte gripea  
detektatzeko, eta sistema  
berriarekin 30 eta 60 minutu  
artean bakarrik. Sistema  
berriaren aurrekontua lau  
milioi eurokoa da.

**ANALISIAK EDOZEIN TOKITAN**  
Portfastflu izeneko proiek-  
tuan teknologia aurreratuak  
dituen txartelarekin dihar-  
dute lanean. Gizakion edo  
hegaztienean gripea garaiz antze-  
mateko analisia egiten dute,  
eta positiboa bada, emaitzak  
GPS bidez bidaliko dituzte  
Osasunaren Mundu Erakundeak (OME)  
dituen 112 labo-  
rategiak batera. Bestalde,  
analisiak egiteko, ez da derri-  
gorrean osasun zentroa joan  
behar. Horren harira, analisi-  
ak egiteko sistema eraman-  
garria denez, edozein tokitan  
egin dezakete; besteak beste,  
aireportuetan, ikastetxeetan,  
hirugarren adineko egoitze-  
tan eta hegazti-granjetan.

Era berean, diagnostiko  
azkarrarekin, gripearri aurre  
egiteko txertoak egiteko pro-  
zesuan denbora aurreztu  
gura dute.



Etxean erabilitako oliao birziklatzeko sistema Arrasaten erabilitzen dute. GOIENKARIA

## JARDUNALDIA: KOOPERATIBA ELKARTE TXIKIEN LEGE BERRIA

Antolatzalea:

DEBAGOIENEKO MANKOMUNITATEA  
GARAPEN EKONOMIKORAKO AGENTZIA

Babesleak:

Garapen  
GARAPEN  
AGENCIAS DE ASESORIA  
ECONOMICA Y DE DESARROLLO

Valora  
INNOVACION EN LA GESTION  
Y ORGANIZACION

Gizarte funtsak zure  
ekorkizunen ibertitzen du  
El Fondo Social Europeo  
invierte en tu futuro

• **Nori zuzendua:** 2 baxkide edo gehiago dituzten Debagoieneko enpre-  
sa txikiak.

• **Eguna:** 2008ko azaroak 12.

• **Tokia:** Debagoieneko Mankomunitatea. Nafarroa etorbidea 17, 2. solairua. Arrasate.

• **Ordutegia:** 17:30 - 19:30.

• **Aurkezlea:** Norberto Alboniga. Elkarlan S. Koop.

• **Egitaraua:**

- 2 baxkide: Kooperatiba 1.
- Gizarte Segurantzako erregimena hautatzeko aukera.
- Kooperatiben abantaila fiskalak.
- Kontrataziorako mugen zabaltzea.
- Eraketa eta eraldaketa prozesua.
- Eraketa eta eraldaketarako laguntzak.
- Galde-eskeak.

**Izena emateko edo informazioa eskatzeko:** Tel.: 943 79 30 90. e-posta: [empresa@debagoiena.net](mailto:empresa@debagoiena.net)

(Jardunaldi hau Valora projektuko egitasmo bat da. POPV 2007-2013. EGFk %50ean kofinantzatua)

AUZIPETUAK &gt; KARTZELA ZIGORRA

# Eskoriatzako alkate ohiari, 21 hilabeteko kartzela zigorra

Eskoriatzako alkate ohiari eta Elizateetako zinegotziari, urte eta 9 hilabetetako zigorra

Dokumentu publikoak faltsutzearen, ezingo dute Udaleko lan edo kargurik izan epe horretan

## IKER BARANDIARAN/NEREA MENOR

&gt; ESKORIATZA

Gipuzkoako Audientzia Probintzialak urte bateko eta bederatzi hilabeteko kartzela zigorra ezarri die Eskoriatzako alkate ohi Juan Carlos Bengoari eta Elizateetako zinegotzi ohi Javier Villarraga, dokumentu publikoak faltsutzearen. Hala ere, bi urte baino gutxiagoko zigorra izanik, eta aurrekaririk ez dagoenez, ez dituzte kartzelaratu; Baino, 21 hilabetetako epe horretan ezingo dute lan edo kargu publikorik hartu Udalean. Bengoa, Gipuzkoako Batzar Nagusietan, EAko batzarkidea da gaur egun.

Auziak azaltzen duenaren arabera, 2005eko ekainaren 27an, Eibar-Gasteiz autobidearen Arlaban eta Eskoriatza arteko traumaren erakusketa publikoa bukatu beharreko egunean, Eskoriatzako Udaleko Azpiegitura

batzordeak erabaki zuen erakusketa epea luzatzeko eskatzea.

Udalaren eskaera hori Aldundira uztailaren 8an heldu zen, eta Audientzia Probintzialak jakinarazi du Udaleko Azpiegitura batzordeak erabaki hori hartu zuenetik dokumentu horri Udalek irteera ofiziala eman zioten arte 10 egun pasa zirela. Hortaz, epaiak dio bi ordezkariek erabaki horren datak faltsutu egin zituztela.

## FISKALAREN AKUSAZIOA

Hasiera baten, Bergarako epategian fiskalak eta epaileak ez zuten delituirik antzeman. Baino, Aldundiak berriro eraman zuen auzitara, Donostiarra. Horren ostean, akusazio partikularra, Aldundia, kasutik erretiratu zen, baina fiskalak aurrera egin zuen. 2008ko apirilean deklaratzen deitu zituzten, baina zigorrak 6



Juan Carlos Bengoia, Eskoriatzako udaletxe parean.

GOIENKARIA.

urtera artekoak izan zitezkeenez, kasua Audientzia Probintzialera pasatu zuten.

## AUZIPETUEN ADIERAZPENAK

Javier Villarrek oraindik sententzia irakurri ez duela azaldu

digu, eta apelatu egin behar dutela, "epaileak delitua dagoela esan du. Ez gaude horrekin konforme eta apelatu egin behar dugu". Juan Carlos Bengoari dagokionez, adierazpenik egin nahi ez duela esan digu.

Diru-sarreren jaitsieraren ondorioz, krisiari aurre egiteko, Gipuzkoako Foru Aldundia zorraz baliatuta da 2009. urteko aurrekontuetan

N.M. > BERGARA  
14 urtetan zor gabe egon ostean, Gipuzkoako Foru Aldundia 73 milioiko zorraz baliatuko da 2009an; Aurretik kalkulatutako baino 20 milioi euro gehiago, aurrekontu osoaren %2,4a. 2009rako 895 milioi euroko aurrekontua izango dute herrialdea

## ALDUNDIA &gt; 2009 AURREKONTUA

## Aldundiak 73 milioiko zorra izango du

gobernatzen, aurten baino %13,9 gehiago. Hala ere, ez zaie erraza egingo, sarrera fiskalak etengabe jaisten dabilta-eta. Aldundia, 2009ko aurrekontuen proiektua osatzeko, %4,3ko langabezia tasan oinarritu da eta %1,5eko hazkunde tasan. Krisiari aurre egiteko ondorengo formula abiarazi du Aldundiak: inbertsio handiagoa, ohiko gastuaren gutxiagotzea eta zergaren baliabidea.

Inbertsioen igoerak, hala nola obra publikoa, lanpostuen murrizketari aurre egiteko balioko du

Foru Aldundiaren ustez. Enplegua ekonomiaren oinarrizko zutabe izanda, bilketa fiskalean igoera eragin dezake.

## GASTU PUBLIKOA

Gizarte politiken alorrean %14,6 hasiko da gastu publikoa: 329.059.000 euro zuzenduko dituz-

te bertara; departamentu guztiengarrian gasturik altuena. 187.199.000 euro, Bide azpiegituren departamentura zuzenduko dituzte, bigarrenak izango dira zerrendan. Aipatutako kopuruari Bidegi-azpiegituren agentzia publikoak ematen dituen 306 milioi euro batzuk behar dizkiogu.

2008an baino gutxiago jasoko duten departamentuak ere badauude. %56 gutxiago jasoko du departamentuen askotariko gastuak deituriko alorrik; eta %12 gutxiago Batzar Nagusiek.

## Gipuzkoako 2009ko aurrekontua

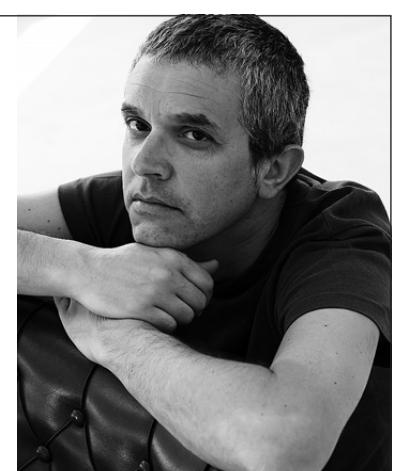
DEPARTAMENTUAK	2008 AURREKONTUA	2009 AURREKONTUA	ALDEA
Ogasuna eta Finantzak	44.769.000 €	50.404.000 €	+ % 12,5
Bide azpiegiturak	173.856.000 €	187.199.000 €	+ % 7
Garapen iraunkorra	46.586.000 €	57.288.000 €	+ % 23
Gizarte politikak	287.250.000 €	329.059.000 €	+ % 14

ITURRIA: GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

## JUAN CARLOS PEREZ ZUZENEAN

**Eguna:** Azaroak 23, domeka.  
**Ordua:** 20:00etan,  
Sarrerak salgai dagoeneko.

Kafe antzokia - Maala 2 ELGETA - 943 78 90 85



ELGETAKO  
**espaloya**  
KAFE ANTZOKIA



> ARANTZAZU  
**Gaur Fundazioa,**  
**Arantzazuko**  
**santutegia bultzatzeko**

Gaur Fundazioren aurkezpena astelehenean egin zen Donostian. Foru Aldundiak, Oñatiako udalak, Mondragon taldeak eta frantziskotarrek hartuko dute parte fundazioan. Gaurren jarduerak kulturan, naturan eta jendearentzako arreta zerbitzuetan oinarrituko dira. Gandiaga Topagunea eta fedea bezalako erreferenteak bultzatu nahi dituzte.

Datozen hamarkadetan Arantzazu ekonomia eta gizarte gune bideragarri batean bihurtu nahi dute.

> ATXILOTUAK  
**Zuhaitz Errasti**  
**Espainaratu dute**  
**Frantziatik**

Zuhaitz Errasti Goiti Frantziatik Espainiako kartzeletara ekarri zuten Espainiako poliziako agenteek eguztenean. 2005eko uztailean Brive la Gaillarde (Frantzia) udalerrriko merkataritzazentro batean atxilotu zuten gazte aretxabaletarra, Joseba Troitiñorekin batera.

Beste kargu batzuen artean, terrorismoa goraiapatzeara egotzita, lau urteko kartzela zigorra ezarri zion Pariseko Zentzategi Auzitegiak.



Irudian, Josemari Velez de Mendizabal.

GOIENKARIA

Josemari Velez de Mendizabal > Idazlea eta historiagilea

## "Euskal Herriko ikuspegia zabala edukiko dugu behingoz 'Badok Hamahiru' liburuarekin"

UBANE MADERA/MIRIAN BITERI

> ARRASATE

Josemari Velez de Mendizabal idazle eta historiagileak *'Badok Hamahiru'* liburua aurkeztu du astean Donostian. Datozen Ieroetan argitalpen horren gainean zabala hitz egin digu aramaioarrak.

Izenburu esanguratsua aukeratu duzu liburu berri horretarako. Zer dela-eta?

Ez dok *Hamahiru* lelotik dator, noski. Euskal Herriak garbi asko azaldu du askotan hamahiru goi izar badituela eta nire asmoa hori islatzea izan da. Aurten elkarrizketa horiek in hasi nintzenean jakin banekien hamahiru pertsonalitate nagusirengana jotzen ari nintzela. Esan beharra dago Benito Lertxundiren bedeinkapenarekin erabili dudala titulu hori.

Zergatik aukeratu dituzu hamahiru pertsonaia?

Kasualitatez. Joan zen urtean, argitalpen batzordean erabaki genuen *Euskonews* agerkai digitalaren 10. urteurrena ospatu behar genuela. Azken 40 urteotan Euskal Herriaren gaineko erradiografia moduko egitea interesgarria izan zitekeela bota nuen orduan. Ideia ona iruditu zitzaien eta interesgarritzat jotzen genituen 20 lagunen izena bota genituen. Horietatik, hamabi aukera tu behar genituen, urteak hamabi hilabete ditu-eta. Hilean behin elkarrizketa sakona egiteko asmoa genuen. Azkenean, hamahirugarrena sortzea ere pentsatu genuen. Kasualitatez etorri zen hamahirugarrena. Ondo etorri zaigu gero liburuaren izena aukeratzeko.

Zer nolako pertsonaiak aukeratu dituzue erradiografia egiterakoan?

Lehendabizikoa Jose Mari Ormaetxea arrasatearra izan zen; Mondragon taldean ezinbesteko esponentea da eta berarekin enpresa eta ekonomia munduaz jardun nuen. Jarraian iritsi ziren Carlos Garaikoetxea politikaria, Begoña Amunarriz feministak, Javier Elzo soziologoa, Mirentxu Purroy kazetaria, Jean Haritchalar euskaltzaina, Jose Angel Iribar kirolaria, Pedro Miguel Etxenike zientzialaria, Luis Irizar sukaldaria, Jose Maria Setien gotzain ohia, Eusko Ikaskuntzako presidente Javier Retegi, Mariasun Landa idazlea eta Benito Lertxundi abeslari bera.

Arlo guztiak jorratu dituzue, beraz, liburu horretan...

Bai, hala da. Ziurrenik kanpoan geratuko ziren beste hamahiru izen daude baina, aha-

**"Euskal Herriak garbi asko azaldu du askotan hamahiru goi izar badituela"**

**"Hasieran hamabi lagun aukeratu behar genituen. Kasualitatez etorri zen hamahirugarrena"**

**"Ziurrenik kanpoan geratu diren hamahiru izen daude; saiatu gara arlo gehienak sartzen"**

lik eta arlo gehienak lantzen saiatu gara. Elkarrizketatu horiek guztiekin oso gustura geratu gara.

**Zelakoa da liburua?**

Egia esaten badizut, ni ere txunditura geratu naiz, liburu polita atera delako. Urtarriletik ekin genion elkarrizketak *Euskonews-en*, Eusko Ikaskuntzaren agerkari elektronikoan, argitaratzeari. Horren harira, gogora eka-rrri behar da aldizkari hori euskal kulturen erreferente bihurtu da hamar urtetan.

Pertsonaia bakoitzarekin horri hobeto zegokion hizkuntzan egin bagenien elkarrizketa, Interneten, gero, bertsio originala eta bi itzulpen jarri ditugu. Hortaz, liburuak bertsio originala jasotzen du eta bi DVDetan itzulpenak eta ordubete baino gehiago irauten duten hamahiru bideo daude.

**Horrek guztiak lan asko eskatzen du. Ez da samurra izango horrelako liburu bat egitea...**

Ez da erraza, ez. Dirua eta esfortza inbertitu dugu horretan. Baina, merezi duela iruditzen zait. Behingoz Euskal Herriko gizartearen gaineko ikuspegia zabala edukiko dugu. Testigantzak hor daude. Internetez gain, apaletan ere edukiko dugu.

Non eskuratu ahal izango dugu argitalpena?

Eusko Ikaskuntzak dituen ohiko bideetatik lortu daiteke *Badok Hamahiru* liburua. Hau da, betiko liburu dendetan erosio ahal izango da. Horretaz aparte, Durangoko azokan ere guztien eskura egongo da.

ASTELEHENKO  
**Goienkaria**  
astelehenean, aste bukaera osoa

## Harpidedunen txokoia Azaroko zozketa

Sariak irabazteko  
**HARPIDETU!**  
Tel.: 943 08 10 50  
10 euro abendura arte

SARRERAK



JUAN CARLOS PEREZ-en  
KONTZERTURAKO SARRERAK

SARRERAK



BRUESA GBC-ViveMenorca  
BRUESA GBC-Pamesa

KAMERA



KAMISETA  
**DANBAKA)))**



DANBAKAKO  
KAMISETA 1

## SARI NAGUSIA

PARTE-HARTZAILE GUZTIEN  
ARTEAN ZOZKETATUKO DA

**"LA PERLA"**

TALASOTERAPIARAKO BONOA (10 SARRERA).



Zozketan sartuko dira: 08-10-06tik 08-12-10ra jasotakoak

## gure artekoak

**VOLKSWAGEN PASSAT CC** > Volkswagen etxeak orain dela hiru hilabete merkaturatutako autoa da Passat CC berria. Aseginolaza etxeko Inmak Gomezek aurkeztu digu Bergarara ekarri duten Passat CC lehen autoa.

Inma Gomez > Aseginolaza kontzesionarioko komertziala

## "Deportiboa eta era berean dotorea da Passat CC autoa"

**ARANTZAZU EZKIBEL** > BERGARA  
Hiru hilabete dira Volkswagen etxeak Passat CC merkaturatu zuela; hala, Aseginolaza kontzesionarioak Bergarara ekarri duen lehen autoa erakutsi digu Inma Gomez komertzialak.

"Diseinua da autoaren ezauigarri azpimarragarriena; dotorea, eta era berean deportiboa da autoaren diseinua", dio Gomezek. Gainera, puntako teknologia autoaren beharretara jarri du Volkswagen etxeak. Hortaz, diseinuaz gain, segurtasuna eta prestazioak ere garrantzitsuak dira Passat CC berrian.

### NORABIDEA ZUZENTZEN DU

Segurtasunari dagokionez, Lane Assist sistema berria da aipagarriena: "Mundu mailan sistema berri hau duen lehen autoa da Passat CC". Segurtasun sistema honen bitartez, kamera batek errepideko marrak antzematen ditu, eta autoak marra horiek gainditzen baditu, norabidea zuzendu eta bere bidean jartzeko autoa.

Bestalde, ACC sistemak aurreko autoarekiko distantzia neurtzen du eta horren arabera abiadura kontrolatzen du. Gainera, Front Assist sistemak gerta daitekeen kolpe baterako prestazten du autoaren balazta sistema.



Inma Gomez, Passat CC autoarekin, Aseginolaza aurrean.

A.E.

### Passat CC 2.0 TDI 140 ZP

Prezioa	35.000 euro
Luzera	4,80 metro
Zabalera	1,85 metro
Maletategia	452 litro <sup>(1)</sup>
Kontsumoa	5,8 litro /100 km <sup>(2)</sup>
Abiadura	213 km/h <sup>(3)</sup>
Otik 100era	9,8 seg.
CO2 isurketa	153 g/km

- (1) Gehienezko edukiera
- (2) Batez besteko kontsumoa, hiri barruko eta errepidekoak kontuan hartuta
- (3) Gehienezko abiadura

Esan behar da, Passat berriak oinezkoekin ere pentsatu duela: "Harizko materialak erabili dira kolpe-leungailuan; hala, oinezkoen lesio arriskuak gutxitu gura dira", dio Gomezek.

### MOTORRAK

Bost motor aukera daude: gasolinazko 160, 200 eta 300 zaldi potentziakoak eta dieselezko 140 eta 170 zaldi potentziakoak. Sei martxako aldaketa kaxa dauka –dieselzko automatikoa izan daiteke-. Bost atetako autoa da eta lau pertsonentzat da egokia. Maletategiak 452 litroko edukiera du.

### begi-bistan



### Sekulako onddoak (Bergara) 2008/11/04

Argazkia: Iñaki Umerez.  
Testua: Arantzazu Ezkibel.

Aurtengo denboraldia oso makala izaten ari da ondoetarako. Hori da adituek diotena. Hala ere, badira onddo ederrak hartu dituztenak: Bergarako Iñaki Umerezek 1,250 kilokoak hartu du.

**Har eazu parte:**  
Argazkia eta azalpentxoak bidali honako helbidera:  
goienkaria@goiena.com

## etxeko leihotik



Leire Kortabarria > lkortabarria@goiena.com'

## Watt gutxiagoko Gabonak aurten Oñatin

**A**zken urteotan, Oñati nabarmendu da –beste gauza batzuen artean– Gabonetako kale-apaiagarriengatik: ugariak izaten ziren, Udalak horretan inbertitu gura izateagatik. Aurten, baina, herriko kaleak ez dira hain argitsu izango lehen ipintzen zen bonbilla kopuru harrigarriaren eraginez; izan ere, ingurumenarekiko eta energia aurrezenaren inguruko arrazoiengatik –Agenda 21 programan batuta– eta arrazoi ekonomikoak poderioz ere, aurten nabarmen egin du behera apaingarri eta bonbilla kopuruak: lehen Kale Barri baten 30 bat arku bazeuden, aurten, horien herena; udaletxeko fatxadak ere ez du apaingarrik izango; eta plazako izeiak ere bonbilla gutxiagoren pisua jasan beharko du. Eurotan, honela itzultzen da hori: orain bi urte, 25.000 euro inbertitu ziren; iaz, 18.000; eta aurten, 14.000.

Bada, bejondeiola Oñatiko Udalari zuhurtasun eta jasangarritasun erabaki hori harztea agatik, guztiz zentzuzkoa baita edozein udalek lehentasunak ezartzea, batez ere, krisi garaian. Gainera, Gabonetako izpirtiak inoiz ez du zerikusirik izan kaleen lumiszentziarekin edo bonbilla baten watt kopuruarekin.

> **Inbertsio** ona izan daiteke Olentzerorekin egoteko zain egongo den jendearentzako berogailutxo batzuk-edo jartzea, Foruen plazari buelta emateko moduko ilara egin zuten-eta iaz ume eta aita-amek.

> **Hori bai:** mesedez, Olakuako ahateetan urtero egoten den Jaiotza –bere argi xumarekin– ez dezatela ken! Hori bai dela apaingarri polita eta xarmaz betatko. Gabonak zergatik diren gogorarazten digu.

## izen propioak



**Maria Urtzelai**  
AKTOREA



**Juan Martin Elexpuru**  
IDAZLEA



**Asier Garitano**  
FUTBOLARI OHIA

Bergarako Maria Urtzelai aktoreak ETBko *Goenkale* telesaileko hainbat kapitulutan parte hartu du. Antzerkian ibilitakoa da Urtzelai. Gainera, Maria Cruickshank oñatiarra ere telesail berean dabil lanean. Itsaso kubatarraren pertsonaia egiten du.

Juan Martin Elexpuru *Tartufo/Zekena* (Moliére) lana euskaratu du. Erriman idatzitako antzerki lana da –munduan gehien antzeztu dena–. Frantsesetik euskaratu du eta hitz errimatuei eustea era-baki du. Literatura Unibertsala bildumak argitaratu du.

Asier Garitano bergarra Alacant taldeko entrenatzailea izan da azken hiru jardunaldietan; baina, emaitza txarrak tarteko, kargutik kendu dute Garitano. Aurrerantzean, Nino Lema izango da taldeko entrenatzailea. Alacant sailkapeneko 21. postuan dago.

Hirugarren adinekoei zuzendutako ekimenak antolatzeko helburuarekin elkarrekin berria sor-

tu dute Arrasaten: Nibe (Nagusi Izanez Bizi Elkartea). Dementziaren gaineko ikastaroak ira-

garri dituzte. Hain zuen ere, dementzia fase arina edo ertaina jasaten ditutzenei, autono-

mia maila bat dutenei zuzendutako ikastaroak dira. Abenduan lanean hastekoak dira.

Goretti Gozalo > Nibe elkartekoa

# "65 urtetik gorako artean %10-15 hasten da dementzia arazoekin"

**U. MADERA/E. MENDIBIL > ARRASATE**  
Arrasateko Nibe elkartek dementziaren gaineko ikastaroak iragarrri ditu. Alzheimer gaixoei zuzendutakoak dira, baina dementzia fase arina edo ertaina jasaten ditutzenei. Sei hilabeteko ikastaroak izango dira eta Karmele Barrutia psikologoak, Leire Pagaldai musikoterapeuta eta hezitaileak eta Goretti Gozalo fisioterapeutak gidatuko dituzte saioak. Hain zuen ere, gaixozen alderdi kognitiboa, emozionala eta fisikoa landu nahi dituzte. Goretti Gozalorekin hitz egin dugu.

## Zer da Nibe elkartea?

Nagusiei zuzendutako Arrasaten sortu berri dugun elkartea da Nibe (Nagusi Izanez Bizi Elkartea). Hirugarren adinekoei zuzendutako ekimenak antolatzea, gure helburu nagusia eta, hasteko, dementziarekin gaineko ikastaroak egitea pentsatu dugu. Etor-kizunean bestelako jarduerak ere egin nahi genitzuke. Osasunarekin eta buruko gaixotasunekin zerikusia duten ekimenekin eskarmentua badugu aurretik eta esperientzia horretatik sortu zen elkartea sortzeko ideia. Talddea eratzeko prozesuan gaude orain eta neurologoekin, udalekin, gizarte laguntzaileekin eta komunikabideekin harremantian jardun dugu, jardueren berri emateko.

## Nori zuzenduta daude dementziaren gaineko estimulazio programa horiek?

Nagusiki dementzia fase arina edo ertaina jasaten ditutzenei, hau da, autonomia maila bat badutenei. Eguneko Zentroak dependentzia maila alta duden gaixoekin beteta daude gaur egun, eta ikastaro haukin esparrua zabaldu nahi dugu, dementzia sintomak azaldu izan dituztenengana heldu nahian. Dementzia duten gaixoekin botikak agintzea da irtenbide ohikoena gaur, baina tailerrak onuragariak direla frogatu da. Beraz, gaitza ahal den neurrian prebenitezka da gure asmoa, gaixozen arlo kognitiboa, emozionala eta fisika landuz.

## Horrelako estimulazio programak antolatzeko premia bada goela ikusi duzue, beraz.

Neurologoekin hitz egin eta ibarreko jendeak Gasteizera joateko ohitura duela esan digute, Arrasaten ez dago-eta neurologorik. Bestalde, Eguneko Zentroak



Goretti Gozalo fisioterapeuta arrasatearra Nibe elkarteko kidea da.

taroarekin hasiko ginateke. Sei hilabeteko iraupena izango du eta asmoa zera da: aste bakoitzean hiru ordu eskaintzea. Landuko dugun arlo bakotzari (fisikoari, kognitiboari eta emozionalari) ordubete eskainiko genioke aste-ro eta hileroko kuota 50 eurokoa izango da. Bertan parte hartze-ko interesa dauatenek ondoko telefono zenbakira deitu dezake-te: 680 85 47 02. Gure asmoa aben-duan edo urtarrilean tailerrekin hastea izango litzateke.

## Saioak non egingo dituzuen badakizue?

Oraindik ez. Deialdia Debagoien osora zabaldu dugu eta eskaeren arabera erabakiko dugun zein herrian egingo diren saioak.

## Ikastaroaren amaieran balorazioaren garrantzia azpimarratu duzue...

Bai, horrela da. Ikastaroa sei hilabetekoak izateak balorazioarekin duka zerikusia. Hain zuen ere, denbora minimo bat behar da onurak eta emaitzak jakin ahal izateko eta hori da gure helburuetako bat, ahal den neurrian onura horiek ezagutzea. Matia Fundazioko Ikerketa eta Garapen Departamentuak, Inge-mak, lagunduko gaitu balorazioa egiteko orduan.

## Jendeak badauka erreparorik horrelako ikastaroetan parte hartzerakoan?

Ez dakit, ikusi behar. Gaur egun gero eta arruntagoa den gaixotasuna da. Azken baten, beste edozein gaixotasun bat moduan hartu behar dugu, aurre eginez eta tratamendu egokia jarraituz. Lehenbiziko sintomak izan orduko medikuarenengana jotzen du jendeak. Orain arte ez zegoen baliabide handirik gaixotasunari aurre egiteko, eta ea zer nolako erantzuna jasotzen dugun antolatutako estimulazio progra-mekin.

## Debagoieneko egoera zela-koa da dementzia kasuei dago-kienean? Jende asko dago afek-tatuta?

Lehen esan bezala, eskuarte-an dauzkagun datuak hauexek dira: 65 urtetik gorako artean %10-15 bitartean izaten dela afek-tatuta. Azken urteotan ugaldu egin dira dementzia kasuak gure-an ere, eta horri aurre egiteko modurik eraginkorrena preben-tzioa da, zalantzak ez.

### NIBE ELKARTEA

**"Dementzia fase arina edo ertaina jasaten ditutzenekin lanean hasi nahi dugu"**

### HIRU ARLO

**"Neuronak lokartu aurretik badago arlo fisikoa, kognitiboa eta emozionala lantzea"**

### DEMENTZIA

**"Beste gaixotasun bat moduan hartu behar dugu dementzia, aurre eginez"**

nahiko zorrotzak dira ordutegia-ri dagokionean eta autonomia minimo bat mantentzen dute-nendako aukera handirik ez dago-ela sumatu genuen. Zenbait iker-ketaren arabera, 65 urtetik gorako-en artean %10-15 hasten da dementzia arazoekin, eta horbadago jende mordo bat preben-

tzioa lantzko moduan egon dai-tekeena. Neuronak *lokartu* aurretik badago aurretik lantzea, esti-mulatzea eta indartzea. Era bere-an, galera prozesu hori neurtzen hasteko egokiak izan daitezke.

**Zelan jakin dezakegu gaixozen dementziaren maila?**

Horrelako sintomak izan ditutzenek medikuarenengana jotzen dute lehenbizi eta hark egi-ten du lehenbiziko balorazioa. Dena dela, ikastaroekin hasi bai-no lehen guk geuk balorazioa egingo genuke, tailerretan parte hartzeko pertsona egokia den ala ez erabakitzeko. Ondoren, ikas-



zabalik

Diego Martiartu

## Krisia

**K**risiak jota gaude. Depresioak hartu gaitu eta putzu ilun batera jausi gara ezinbestean. Aienatu da konfiantza, fedeak, eta horrekin batera gainbehera bizian jaitsi da arriskuarako jarrera. Ez dago konfiantza neuritzeko modu adosturik, baina etsipena nagusi da bazarretan, hala nola lantegian, tabernan, arrandegiko komentario negartietan. Gure aktibo ez likidoak likido bihurtu arren ere, joan den iraileko lehortea ezin ordainduzko faktura pasatzen ari zaigu orain, hala boltsan nola saskian.

Adierazleak ezin beltzagaoak dira, eta hala jarraituz gero ondorioak epe luzera ere ez dira desagertuko. Deskalabrua itzela da, eta aditurek esaten dutenez, 2010. urterako arte ez dugu burrik jasoko.

Egin kontu: konfiantza indizea, 2007ko udazkenetik aurrera, behera eta beherako joera geldiezinari lotu zaio. Flakiak hartu ditu hemengo merkatuak; zer esanik ez Ordiziako. Gure produktuaren garestitasuna norainokoak den ikusi besterik ez dago, ekialdeko potentziuen aurraen lehiakor izatea ezinezko dela berehala konturatzezko.

Gainera, hango produktuen kalitateak ez du zalantzarako tarterik uzten. Kontsumitzaileak lekuko. Merkato globalean, tokian tokiko txiki. *Crash!*

Noraezean, Ipar barik, jitoan gabiltza. Auskalobazterrera jo eta lanperna zahar bat, hiru pinutela eta tripaki erdi ustel batzuk ekarri. Desolazioa.

Entzun dut bailara honetan bizi den ospe handiko perretxikolari bat –zeinaren izena ez baitut hemen esango, bere ohoera ez zikintzearren–, gabardina luzea eta betaurreko beltzak jantzita, txanpinoiak erosten ikusi zutela iragan astean, Lidl supermerkato batean.

## Goienkaria

**Argiraratzailea** Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkartea • Nafarroa etorbidea 2 • 20500 ARRASATE  
**Lehendakaria** Esteban Plazaola **Zuzendaria** Inazio Arregi

**Zuzendaria** Eneko Azkarate **Erredaktore burua** Leire Kortabarria **Saietakoa arduradunak** Xabi Urtzelai (Kirola), Iñaki Iturbe (Oiseinua), Mireia Larrañaga (Publizitatea) **Eredakzioa** Ubane Madera, Iker Barandiaran, Mirari Altube, Mirian Biteri, Larraitz Zeberio, Arribuxa Barruso, Jasone Zábal, Mireia Bikuña, Arantza Ezkibel, Irati Agirreazalegi, Oihana Elortza, Jokin Bereziartua, Nerea Menor **Oinarritzko diseinua** Goi Arana **Maketaizoa** Imanol Soriano, Kepa Martelo **Publizitatea** Mireia Larrañaga, Amaia Mundifano, Zuriñe Martín, Ixaso Bereziar, Aintzane Muruamendiarraz **Testu zuzenketa** Sergio Azkarate **Harpidetza eta banaketa** Marta Leturia **Administrazioa** Agurtzanea, Ane Bereziar, Iratxe Bengoa.

**EGOITZA NAGUSIA**  
BERGARA 20570 Barrenkalea 33 • Tel.: 943 25 05 05 • Fax: 943 25 05 12  
Posta-e: goienkaria@goiena.com

**ORDEZKARITZAK**

ARRASATE 20500 Otarola Lizentziaduna 31 • 132 posta-kutxa • Tel.: 943 25 05 05 • Fax: 943 25 05 00  
Posta-e: arrasate@goiena.com

ARETXABALETA 20550 Durana II • Tel.: 943 79 86 21 • Fax: 943 77 18 54  
Posta-e: aretxabaleta@goiena.com

PUBLIZITATEA Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2 • Tel.: 943 25 05 05 • Fax: 943 25 05 09  
Posta-e: publi@goiena.com

HARPIDETZA Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2 • Tel.: 943 08 10 50 • Posta-e: harpidetza@goiena.com

LEGE GORDAILUA NA-3329/2000 • ISSN: 1577-1210 • TIRADA: 19.400 ale • DIFUSIOA: 19.056 ale.



OID erakundeak  
ikuskatutako astekaria

LAGUNTZAIKALEK



Eusko  
Jaurlaritza



Gipuzkoako  
Foru Aldundia



Arrasateko  
Udala



Bergarako  
Udala



Oñatiako  
Udala



Aretxabaletako  
Udala



Eskoriatzako  
Udala



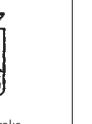
Antzuolako  
Udala



Aramaioko  
Udala



Elgetako  
Udala



Leintz Gatzagako  
Udala

## herritarra galdezka

ETB3 KATEA IKUSTEKO, ZER EGIN?

**Oñatiako irakurle eta ikusle batek hauxe galdeitu digu: "ETBko hirugarren katea ikusi ahal izateko zer egin behar dut?"**

Euskal Telebistaren hirugarren katea, ETB3 delakoa, oraingoz, ez da ohiko telebista aparailuetan ikusten, hau da, lurreko Telebista analogiko bidez. Oraingoz, bimodu bakarrik daude ETB3 ikusi ahal izateko. Bat Lurreko Telebista Digitalaren seinalea da, EITBko Teknologia saileko Juan Carlos Loroñok argitzen digun moduan: "ETBren Lurreko Telebista Digitalako paketeko zerbitzuen barruan dago ETB3. Pake-te horrek honakoak ditu: ETBko lehengo bi kateak eta berria, ETB Sat delakoa, eta irrati batzuk. Lurreko Telebista Digitalaren seinalea hartzeko gai den edozein aparailutan ikusi daiteke ETB3, hortaz".

Beste modu bat ere badago: Euskalteleko kable bidezko zerbitzua kontratatuta. Zerbitzu hori jasotzen dutenek dagoeneko ikus dezakete Euskal Telebistako hirugarren katea, lehengo Eus-

kadi katea zelakoaren partez. Horiek ez dute ezer sintonizatu behar; lehengo seinalearen ordez jasoko dute berria.

UDALETXEETAKO AGIRIAK ORDAINDU EGITEN DIRA?

**Irakurle batek kezka hau helarazi digu: "Jaiotze agiria eta horrelakoak eskatzeko ordaindu egin behar da? Zeren arabera da ordaindu beharreko? Izan ere, niri, agi-**

### Galdera egiteko:

Zerbaitetaz arduratura bazaude eta gai horren gaineko informazio gehiago jaso nahi baduzu, bidaligu zu galdera eta geu jarriko gara harremanetan dagokionarekin. Galdera egiteko bideak:

- Telefonoz: 943 25 05 05
- Faxe: 943 25 05 12
- Postaz: Goienkaria. Irizar jauregia. Barrenkalea 33. 20570 Bergara.
- Posta elektronikoz: goienkaria@goiena.com

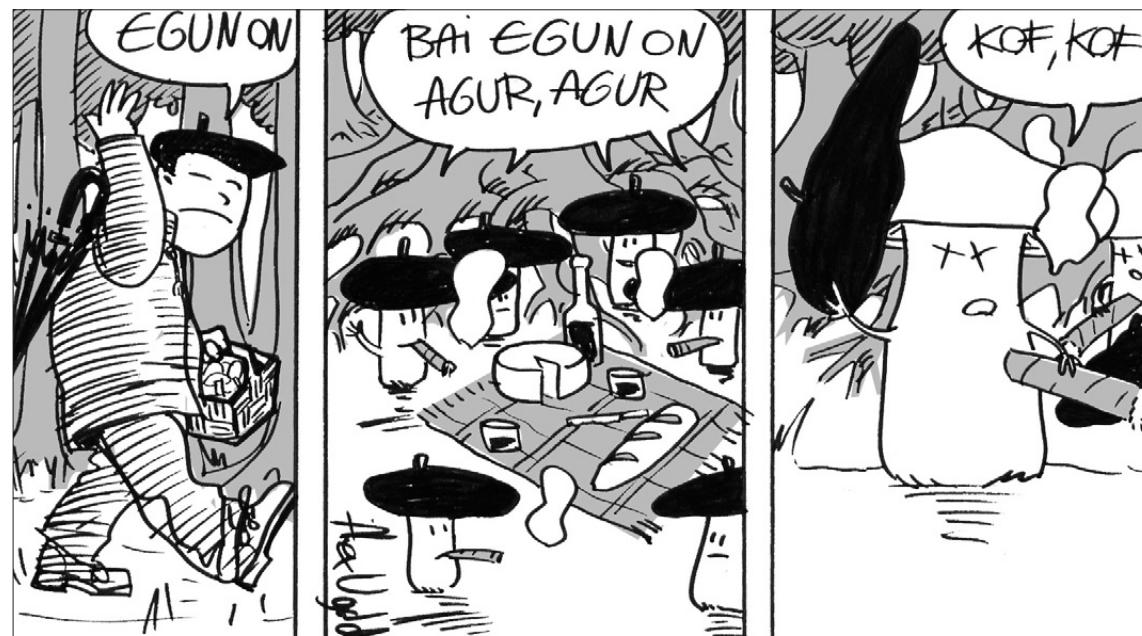
**ri batzuengatik kobrau egin izan didate, eta beste batzuengatik, berriz, ez".**

Ibarreko zenbait udaletara deitu dugu, eta han ziurtatu digute herritarrok sarrien eskatu eta behar izaten dituzten udal agiriengatik ez dela ezer ordaindu behar. Hau da, erroldako agiriak, jaiotze agiriak, edo jarduerai, aliei... dagozkiengatik zertifikatuak doakoak dira.

Ordaintzen diren agiriak gutxi batzuk dira, eta gehienak hirigintza kontuekin zerikusia dutenak dira. Honea esan digu Arrasateko Udaleko Kontu-hartzaileta saileko Kepa Undagoitiak: "Oso agiri gutxi dira ordaindu beharrekoak. Adibidez, kale jakin baten negozio bat jarri daitekeen galderen etortzen bada bateren bat, informazio hori lortzeko egin behar diren tramiteengatik ordaintzen da. Informazio motaren eta hori lortzeko egin behar den lanaren araberakoa da tasa. Obra baimenengatik ere tasa bat dago. Bestetik, konpultsak, fotokopiak... egin behar direnean, bost baino gehiago direnean ere ordaindu egin behar da".

## marrakiz

Alex Ugalde



## Amanita phalloides ondo eginda, jangarrix ei dala

Oier Gorosabel  
eibar.org/blogak/orakula

**P**asa dan astian euskerazko izperringi baten, ezkerreko pajina interior baten azpi-eskumaldidian (gitxien irakortzen dan lekuaren, hala egixa) agertutako

mikrooharra: "Atzoko XXX-an, perretxikoen erakusketaren artikuluan, *Amanita phalloides* ondo eginda jangarria dela agertzen da, baina pozoitsua da. *Amanita phalloides*-en ordez Galdakao lanperna agerrtu behar zen. Bestalde, hilgarriena *Amanita muscaria* dela azaltzen da, baina *Amanita phalloides* da."

Orraitiokan: ¿halako hankasartua, eta honako rektifikasiñua...?

Ez dot esango ze izperringi dan, baiña halako gauzak ez dabe euskal-gintzia prestijiatzen, ez horixe.

**Yes, they also can**

**Luis Aranbarri 'Amatiño'**  
eibar.org/blogak/amatin

**G**albraith ekonomilariek aspalditxo esan zuen zitekeela aldaketarik Estatu Batuetan sekula botorik emateko ohiturarik ez zutenek parte hartzerik erabakitzetan ez zuten artean. Arrazoi zuen nonbait. Izan ere, duela lau urte baino 20 milioi gehiago izan dira oraingo honetan bota eman

## plazara

Besteak beste, Mondragon Unibertsitateko eta AEBetako Nevada-ko Unibertsitateko ikertzailea da Igor Calzada. AEBetako hauteskun-

deak handik bizi izanditu, eta emaitza jakin berri zenean idatzitako artikulua da ondoko. Obamaren lehendakaritzak ekar dezakee-

naz haratago, haren garaipena-an politikagintza eta kanpaina ulertzeko modu berri batek eragin duela esaten du.

Igor Calzada \*

## Obama (eta AEB 2.0)

**O**rain bai: *Bai, Ahal dugu* (Yes We Can). Obamak irabazi du, San Franciscor gaueko 21:09 direnean. 2008ko Azaroaren 4a, politikaren historian egutegian markatuta gogoratu dugun data dela koblentzituta nago. Hasi da, Obama 2.0, politikagintza berria egiteko aroa.

Duela 24 ordu, Euskal Hiriko komunikabide batera, hauteskunde aurre-analisi bat bidaltzea otu zait (<http://www.igorcalzada.com/mr-obama>). Jakin gabe aurretik zer gertatuko ote zen emaitza-rekin. Izen ere, analisiaren zioa, irabazi ala ez, (eta oraintxe daki-gu hemen AEBn irabazi duela), Mr. Obamak dagoeneko, politikagintzan, sekula lehenago aurrekarriko izan ez duen mugarrir historiko baten fundatzailea izan zela esaten nuen atzo. Gaur, baiezta-egiten ditut aurreikuspenak, for-man eta edukietan. Obamak irabazi du.

Zaila da jarraian egiten saiatuko naizena. Dagoeneko AEBetan hilabete batzuk eman ditut herrialde honen idiosinkrasia soziopolitiko eta demografikoaren lorrazt batzuk jarraitu eta ikertzen. Eta egia esango dizuet, izugarria izan da hemen gertatzen dena eta garrantzitsuena nere-tzat, "nola" gertatu den.

Zer da AEB? Nik behintzat garbi daukatena zera da. Bi AEB daudela. Eta itxuraz, koloreanitz eta aurrerakoia den erdia, esna-tu egin da. Zorionez. Guztion hobeharrerako.

Zer gertatu da? AEBko hirita-rrek, esperantza, aldaketa eta sinistearren beharrari jarraitu dio-tela. Eta gure ikuspuntutik, pen-tsatu nahi dut, bihartik aurrera,



MIKEL ARROIABE

Mr. Obama eta bere gobernuak zezenari adarretatik helduko diotela. Ez da erronka makala inondik inora. Baina, nazioarte mai-lako aginte sistemaren, herrialde honen erabakiek duten ondorio multiplikatzalea kontuan izanda, uste dut sekulako berri ona dela orohar jazo dena.

Analisiarekin hasi aurretik, azpimarratu nahiko nuke, Obamak irabaztea ez zela segurua, due-la ordu batzuk. Eta horrexegatik, Obama 2.0, politikagintza berriak azken momenturaino ez duelako amore eman.

1.- Obama 2.0: Politikagintza berria?

AEBk bere historia osoan, lehenengo buruzagi beltza izango du (Luther King, Malcon X,...bes-te batzuk gogoan). Eta nola gerta-tu da hau guztia? Inoiz ezagutu ez

### "Frogatu da gizarte-teknologiak eta gizarte-sareak elkarturik direla mundu hau aktibarazteko bideak"

den gizarte mugimendu itzelak lagunduta. 2.0 teknologiak (wikiak, *facebook*, *twitter*, *myspace*, mugikorrik, *pda*-k, *blackberry*-ak...) auzo eta txoko guztiak astin-du dituelako. Hori da irakasgai garrantzitsuena formaren alde-tik eta gertatu dena ulertzearre-dra. Eta hori ez da gertatu bakarrik teknologiarenengatik. Bi gauza bil-tzen dira eta jadanik mundua uler-tzeko modu bakarra. 2008an AEBn frogatu da, gizarte-teknologiak eta gizarte-sareak elkarturik direla

mundu hau aktibarazteko bideak dagoeneko. Eta jakina, McCain-ek ez du ezta arrastorik izan horri buruz. (Hillary-k ere eduki ez zuen bezala, esan beharra dago). Baina Mr. Obama-k bai. Ez dezala inork pentsatu, espontaneoa izan dela guzti hau. Atzean, Google, Silicon Valley eta "milizia zibernautik" oso bat egon da. Asko dugu ikas-teko gure politikagintzari aplika-tzeko agian, ezberdintasunak nabarmenak direla onartuta (jakina!). Baina... Liderrik ba al dugu? Eta estrategia parte-hartzailerik? Azterketa interesgarria plantea-ten dudana.

2.- AEB 2.0: "Amets amerikarra?"

Bihar, erronka anitz daude, Obama-ren mahai gainean: Krisi finantziera, Irakeko gerra, gizar-te eredu berria (osasuna eta hezkuntza), zerga politika, eta beste hainbat. (Irlandar batz ez zioten utzi bukatzen. Hil egin zuten. Espe-ro dut, munduko indar guztiarekin, afroamerikar batek, hasera-ko *american dream* horren jatorri-rra berbideratu dezala bere herrialdea. Gu guzton mesedera-ko. Egindakoaz ikasiz eta zuzen-duz. Ez da erreza izango, baina aurreko amesgaiztoa astintza ez da hasiera makala izango. Ez ote gaude agian AEB 2.0n?)

AEBko Presidentearen azken hitzak izan dira: Bihartik aurre-ra, Yes We Can. Bidea hasi baino ez omen da egin.

Eta pentsatzen dut: Eta Guk? Guk (ere) Ahal Dugu. Guztien artean. Lortuko dugu.

\*Soziologoa, Associate Researcher University of Nevada eta MU-Eteo/Mik.

## zer deritzozu?

[www.goiena.net](http://www.goiena.net)

Udal kultura  
ekitaldieta  
joaten zara?

BAI	%50
EZ	%50

## &gt; ELITISTAK

Ez, jeneralean nahiko elitistak iruditzen zaizkit. Gehiago joaten naiz gazetteetan egiten diren ekintzetara.

Ander

## &gt; ALFERKERIA

Kultura ekintzetan ez dut parte hartzen normalean, batzuk interesarriak izaten dira baina alferkeria-gatik edo gutxitan joaten naiz. Kontzertuak nahiago ditut, gaztetxeetan, plazan, txosnetan...

Ane

## &gt; ANTZERKIRA

Noizean behin antzerkira joaten naiz, Amaia antzokira edo Espaloira, eta gustatzen zait. Baina uste dut garestiegia dela sarri joateko.

Laura

## &gt; ZINEZALEA

Ba ni joaten naiz. Batez ere zinemara, oso zalea naiz eta. Eta datorren astean beldurrezko zine maratoira joango naiz Arrasatera!

Edorta

DATORREN ASTEKOA:  
Erosiko duzu aurten  
Gabonetako loteria?

Eman zure iritzia  
[www.goiena.net](http://www.goiena.net) atarian. Datorren astean argitaratuko ditugu hemen erantzun interesgarrienak.

## koplak

Enaitz Alustiza

## Barack

Amerikara begiratuta ohartu zaitezte hara Barack Obamak irabazi du, etorkizuna beltza da.

Ta segituan ipini dute salbatzaile papeletan. Etxe Zurian lapurrik daude, *Superman* pelikuletan.

Ba al dakizue McCain patata frijitu marka bat dela? Obamak McCain jan du patata plater bat balitz bezela.

Mc Cain omen da lapur, mozkorra, harro, diru goseduna. Orduan, aber... esan norbaitek: Zein da desberdintasuna?

Ta zertarako izanda hainbeste inuesta, albiste, txapada... puteatuta gaudenok berdin gelditu behar bagara?

Beraz USAlik gauza bakar bat ulertu dut ondo-ondo Aurrerantzean presidentetea Ez da razista izango.

eta aldaketaren oinarriak jarri nahi izan dituzten estatubatu-rak.

John Kenneth Galbraith ekonomilariaaren tesia (*La cultura de la satisfacción*, 2000) ezin simpleagoa zen. Estatu Batuetan ondo, harro eta pozarren bizi zen gizarteak baino ez omen zuen hauteskundeetan parte hartzen eta, horretara, parte hartzaleek sekula ez omen lukete parte hartzen ez zutenen aldeko politikagintzarik suspertuko. Bestalde, txarto, eskas eta narraz bizi zen gizarteak ez omen zuen sekula aldaketarik erakarriko, hauteskundeetan

parte hartzerik erabakitzet ez zuen artean. Auskalo egia ote, baina atzoko datuak adierazgarri samarrak dira. Orain dela lau urteko hauteskundeetan 135 milioi hiritar errejistratuz ziren aldez aurretek eta euretarik 80 milioi (%57) botoa ematera hurbildu. Oraingoan, aldiz, 153 milioi errejistratuz dira eta 100 milioi (%66) botoa eman. Hau da, 2004an baino 20 milioi hiritar gehiago izan dira bota eman eta politikan partea hartzea erabaki dute-nak. Alegia, bota eman, parte hartu eta... aldatu.

Beste kontu bat da zerk eragin ote duen Estatu Batue-

tan azken laurogei urteotako partaidetzarik handiena. Segurutik erantzuna anitza da. Besteak beste, azken bolada honetako egoera ekonomiko txarra, Bushen girok ihes egin nahia, Obamaren lidergoa, beltzen mobilizazioa, teknologia berrien eragina... Baina, zer gerta ere, hogei milioi erabaki dute beraiek ere ahal dutela, *we can*. Eta, aldi berean, orain arte indarrean aritu den estatubatuaren gizarte erdiak jakin ere jakin du, beste erdiak ere ahal duela. Alegia, haien ikuspuntik, *we can* baino gehiago eta larriago: *they also can*.

## ETA ez

**Ane Galartzia**  
Aretxabaleta

Aretxabaletako udaletxea pintura gorri erasotu dute gauaren babesean. Atentatua izan da, atentatu terrorista, gainera. Betikoek "herritarren arteko elkarbizitza eta bakea hondatu" nahi dute beste behin.

Beste betikoek udalbatzan hala adostu dute-eta: "Gertatutakoak aretxabaletarrekiko errespetuari egiten dio kalte, gaitasun eta borondate politikoari" (sic).

ETA ez dut ulertzan.

ETA ez dugu onartuko aretxabaletarrekiko errespetuaz berba egitea, hain zuzen ere, zuek zaretenean herri honen hautu demokratikoa errespetatu ez duzuenak.

ETA ez gara ixilduko: udalbatza antidemokratikoa eta kolaboracionista zarete.

ETA ez dugu ahaztuko zuetako batzuen jokabidea, borondate politikoaz aho bete bai, baina benetako pausuak emateko orduan, "inteligentzia politiko" handiz, Alderdien Legeari men egin diozuela.

ETA ez gaituzue engainatuko, etengabe gure diskursoaz jabetzen saiatzen bazarete ere: PP-k, Generalisimoaren ondorengoeik, "libertad" hitza dute kanpainako lelo; GALosoen PSOEk "estado de derecho" handiz torturatu, kartzelaratu, desagerrarazi eta ilegalizatu egiten dute; AHT bezalako megaproiektuen PNV-k "konsulta" eta "herriari hitza" aldarrikatu; "ezker abertzale ofiziala" bezalako terminoak asmatu bestetzu...

ETA ez ditugu herriko hormak isilaraziko injustizia txikiena dagoeno.

ETA ez dugu etsiko Euskal Herriak behar duen benetako irtenbidea lortu arte: Hitz eta erabakia.

Garbitu dute udaletxeko horma, garbitu pankarta. Gehiago kostako zaie, ordea, euren kontzientziak garbitzea. Guk, betikook, ezker abertzalekook, bitartean, ETA ez horren aurrean, ETA bai abesten jarraituko dugu, frankismo garaian egin genuen moduan neofrankismo garai honetan ere, Pantxo eta Peioren melodian, "ETA bai, eta bai, nik Euskal Herriari bai ta bai".

## Arrasatetik Gasteizerako bidaia: Pesa ala 'pesadilla'?

**Jon Uzkiano**  
(Pesa S.A.-ko erabiltzailea)  
Arrasate

Azkenaldian, Arrasate-Gasteiz ibilbidea egiten duten Pesa konpainiako autobusetan, bidaiaiak zutik eroateaz gain, autobus urbanoetan eroaten dituzte.

Hori horrela egitea oso segurua denik ez dugu uste, batez ere kontuan izanda, Arrasatetik Gasteizera joateko dauden errepeideak, Arlabango eta Leintz Gatzagako mendateekin. Lehenengoa, bihurgune eta kamioiez beteta dago; bigarrenari dagokionez, bihurgune ugari edukitezaz gain, errepeidea oso estua da eta kontrako noranzkoko erreia inbaditu beharra dago sarritan.

Baina, horri guztiorri, gehitu behar dizkiogu ohikoak diren balzakak eta biratze zakarrak bihurguneetan. Eta egoera horrek, jarrita doazen bidaiaiak eta zutik doazen koitaduak gogaitzeaz gain, bidaiaiaren segurtasuna arriskuan jartzen du; izan ere, ez dago ez segurtasun uhalik, ez besoak jartzeko tokirik, ez eta heldulekuriak ere.

Beste modu batera esanda, Pesako erabiltzaileen bizia arriskuan dago egunero. Eta okerrena da Gipuzkoako Foru Aldundiak babestu egiten dituela jokabide horiek, Pesako zuzendariek nahi dutena egin dezaten utziz.

Eta ez hori bakarrik. Ze, kalitatea okerrera doan heinean, prezioak gora doaztea. Izan ere, berdin ordainduko duzu urbanoan eta zutik bazoaz, edo jarrita eta Pesak Euskadiko beste linea batzuetan erabiltzen dituen beste edozein autobusetan bazoaz.

Ez dugu, bada, autobusa ordaintzen, jarrita eta ahalik eta seguruen joateko?

Badirudi Pesan ez dela horrela, ze konpainia honek justifikatzen baitu autobusen aldaketa esanez urbanoa merkeagoa dela linea eta autobusa baino. Horretan ez gara sartuko, baina uste du Pesak diruak bizi batek baino gehiago balio duela?

Gertakari hauen laburpena egin ostean eta egon daitezkeen

## Debagoieneko Ospitaleari eskerrak

**Nicanor Alvarez Segovia**  
Arrasate

Urteetan gaixo egon eta bere heriotzaren ostean, Nicanor eta haren senideek eskertu nahi dute, gutun honen bidez, Debagoieneko Eskualde Ospitaleko eta Arrasateko anbulatorioko lan taldearen profesionaltasuna eta gizasuna.

Eskerrik asko gaitzaren aukako borroka eramangarrigao egitearren eta giza duintasunari zentsua ematearen.

## Candy Hooverren egoera

**Jose Aguayo**  
(Candy Hooverreko enpresa komiteko kidea)  
Bergara

Hilabete baten buruan, eta bigarren aldiz, Candy Hooverreko zuzendaritzak bigarren kaleratzea agindu du "diziplinazioa arrazoiengatik".

Bergarako Cany Hoover Etxetresnak, S.A., 400 langiletilik gora dituen enpresak, azken urteotan "eszedente estrukturala" du. Komite honek beti berretsi izan du eszedente hau ezin dela kendu diziplinazko kaleratzeen bitarbez.

Aurtengo negoziaketetan, enpresak eszedentearei irtenbidea emateko honako hau proposatzen du: sustatutako bajen urte bakotzeko 45 eguneko indemnizazioak. 35 urtetik beherakoendako 12 hilabekoa; 35 eta 50 urte bitartekoentzat 18 hilabekoa, eta 50 urtetik gorakoendako 24 hilabekoa.

Enpresaren proposamenak ez du arrakastarik izan eta, horrexegatik, kaleratzeak aurrera eramatea erabaki du, diziplinakoak direla argudiatuta. Modu horretan, doako kaleratzeen eszedentea konponztea lortu dute. Eta, era berean, langileengan beldurra sortarazten dute.

Gertakari hauen laburpena egin ostean eta egon daitezkeen

kaleratze diziplinazkoen aurrean, Komite honek Candy Hooverreko langileei dei egiten die, kaleratzeekin solidarioak izan daitezten, eta egingo diren ekintzetan parte hartzeko. Manifestazioa San Martin plazatik aterako da, azaroaren 7an, 19:00etan.

## Atxabaltan ere, kanpoko igerilekuak!

**Ainhoa Aranburu**  
Aretxabaleta

GOIENKARIaren 348. zenbakian, hurrengoa argitaratu zen: "Kirol etxe berriaren hasierako proiektua -0 proiektua esaten zaiona- udaletxean daukate. Asier Acuriola eta Fernando Bajo arkitektoek 2006an deitutako lehiaketara aurkeztutako ideiak garatuta egindako proiektua da. Hori aztertu behar dute orain Udaleko ordezkariek, eta udalbatzaren oniritzia jaso beharko du aurrera egiteko. Eta eezkoaren kasuan, beharrezkoak ikusten dituzten aldaketa proposatu beharko dituzte. Behin betiko proiektua osoko bilkuraren onartu behar du udalbatzak. Baino agintaldiko proiekturik garrantzitsuena denean, ondo aztertu gura du aurretik, eta oraingoz ez dago datari zehaztuta".

Hau irakurri ondoren, kirol etxe berrian kanpoko igerilekuak egin ditzaten eskatuz, sinadurak biltzen ibili gara guraso talde bat. Pasada batean, 620 sinadura bildu ditugu (azken hauteskundeetako emaitzak Eustat-eko biztaleriak aterata: PP: 127 boto, PSOE: 400 boto; EAJ: 504 boto; EA: 530 boto; besteak (IU-Aralar): 754 boto; Baliogabeak: 878 boto).

Zergatik nahi ditugu kanpoko igerileku hauek?

- Udako hilabeteetan, herrian bertan izan nahi ditugu aisiajdirako kanpoko igerilekuak. Udan denok goaz hondartzera edo beste herrietako kanpoko igerilekuetara, eguzkitan egotera.

- Herrian bertan kanpoko igerilekuak izanik, Atxabaltako gazte eta ez hain gazteak, oinez eta lagunartean joan gaitezke bertara. Gaztetxoak, ez dira gurasoen auto edo autobusen mendelean egongo.

- Atxabalta bizia izango genuke, orain Arrasate edo eta Arabako igerilekuetara joaten den jende asko, herrian geratuko litzatekeelako. Eta, zergatik ez, kanpotik ere jendea erakarriko genuke. Honek, herriko komertzioei mesede egingo lieke.

- Oraingo proiektuko tenis kantxetan aldiko 2 pertsona egongo diren bitartean, leku berdinean, igerilekuak eginez gero, jende asko egongo litzateke uneoro.

Zenbait gogoeta eta komentario:

1. Legala da orain kanpoko igerilekuak eskatzea? Legala izan edo ez, Atxabaltako biztanle asko, hori ari gara eskatzen. Udalaren esku dago informazio hau hartu eta ongi bideratzea.

Arrasateko Garibai plaza berria egin zutenetik urte batzuk pasa dira, eta berriro dabiltsa plaza hori nola aldatu daitekeen edo zertarako erabili daitekeen azterten. Informazioa izanik, ez al da hobe, behar diren aldaketa aurretik egitea?

2. Errentagarria da? Noiztik izan behar da herri bateri ematen zaion zerbitzua errentagarria? Akaso barruko igerilekuak, futbol zelaia, Arkupe, Gaztelakua, Udaltzaingoa, e.a... errentagarriak al dira? Errentagarri ez direlako denon poltsikotik ordaintzen ditugu zerbitzu hauek.

Bergaran, lehen, kanpoko igerilekuak zeuden. Eraikin berria egin dute, eta orain kanpoko igerileku berriak egin behar dituzte. Horrelako despilfarroa izango balitz, egingo ahal lituzkete kanpoko igerileku horiek?

3. Kanpoko igerilekuak eskatzea utopia bat dela entzun dugu. Ondoko herrietan errealtitatea dena, zergatik izan behar du Atxabaltan utopia?

Zein da irtenbidea, herriko iturriak igerileku bezala erabiltzea? Trajebainua eta txankletak hartu eta herriko iturri desberdinatara joaten jarraitu behar dute gure seme alabek?

Besterik gabe mila esker idatzia sinatu duzuen denoi eta batez ere sinadurak biltzen ibili zareten gurasoei.

Atxabaltako alkate eta gobernu taldeak gure eskakizuna kontutan izango duen itxaropenarekin, agurtzen gara.

**IRAKURLEAREN GUTUNAK** Orrialde honetan ahalik eta gutun gehien kabitze aldera, ez da komeni 1.900 karaktere edo 50 lerro baino gehiagoko gutunak bidaltzea. GOIENKARIAK eskubidea du gutuna laburteko. Gutunarekin batera bidali beharko dira datu hauetako egilearen izen eta abizena, herria eta harremetarako telefonoa. Egilearen izen eta abizenarekin argitaratuko dira gutunak.



Barrenkalea 33  
20570 BERGARA



Telefona:  
943 25 05 05



Faxa:  
943 25 05 12

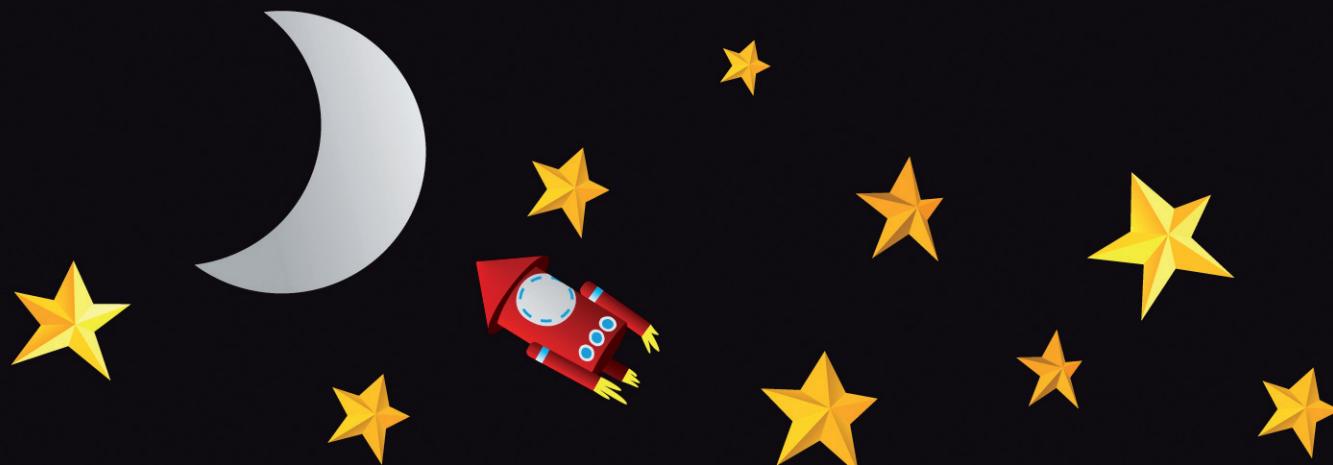


Posta elektronikoa:  
goinkaria@goina.com

# Zure negozioaren erakusleihoa Interneten

[www.goina.net-eko.blogspot.com](http://www.goina.net-eko.blogspot.com)





gizarte ekintza

hezkuntza

# ILARGI AMIANDREA ZERUAN ZER BERRI?

Bada, hori guztia bizitzeko  
aukera duzu orain

Zientziaren kutxaGuneko  
**Planetarium berrian**, Donostian

paregabea eta ikusgarria,  
benetan, bere Super High  
Definition sistemari esker

943 012 478  
[www.miramont.org](http://www.miramont.org)



  
ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA  
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

zer nahi duzu bihar?

[www.kutxa.net](http://www.kutxa.net)

 **kutxa**

# Ezagut ezazu zure alderik freskoena



"Teikitan ezagutu nuen nire alderik freskoena,  
babarrun-ale lehor batetik jurtioin eder berria sortu zela ikusi nuenean.  
Biziak eta naturak aurrera egiten zuten gure harridura eta gozamenerako.  
Eta orain, horrenbeste urte pasa direnean, zurrara bera sentitzen dut, baina  
Udal Merkatuan oraingoan. Bertan inguru natural batera bainaramate koloreek,  
usainek, tratu atsegina eta kalitatezko produktuek.  
% 100 naturalak eta oso, oso freskoak direlako."

Eros ezazu zure **Udal**  
**Merkatua**n



aurrea doan **herria**

un país en marcha

EUSKO JAURLARITZA

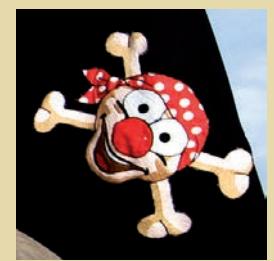
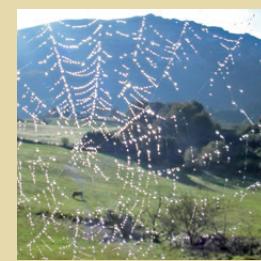
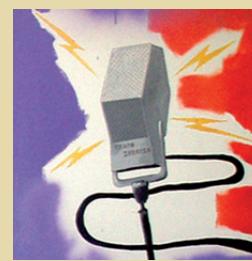


INDUSTRIA, MERKATARITZA  
ETA TURISMO SAILA

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,  
COMERCIO Y TURISMO

# Herriak

Arrasate > 18-19 Bergara > 24-25 Aretxabaleta > 31-32 Oñati > 33  
Eskoriatza > 34-35 Antzuola > 36 Elgeta > 37 Aramaio > 38 Leintz Gatzaga > 39



> **ARRASATE**  
Herrian 721 etorkin bizi dira, orain sei urteko kopuruaren laukoitzta > **18**

> **BERGARA**  
Txapa Irratiak denboraldia hasi du, hamar saiorekin > **25**

> **ARETXABAleta**  
Ikus-entzunezkoak eta irteera, Mendi Astea Murrukixo elkartarekin > **31**

> **ESKORIATZA**  
Pirritx, Porrotx eta Mari Mototsen ikuskizun berria, laster > **34**

**ESKORIATZA** > MESEDEETAKO AMAREN EGOITZA

## Zaharren egoitzaren etorkizuna 3.474 eskoriatzarrek erabakiko dute

### HIRU AUKERA

16 urtetik gorakoek hiru proposamenen artean egingo dute aukeraketa

### UDALETXEAN

Bozketa udaletxeko osoko bilkuren aretoan egingo dute, goizez eta arratsaldez

### MIREIA BIKUÑA > ESKORIATZA

Mesedeetako Amaren egoitzaren etorkizuna eskoriatzarrek erabakiko dute. Hain zuzen ere, kontsulta egitea erabaki du Udalak. Neurri hori onartu zuen urriaren 29an egindako osoko bilkuran, eta astelehenean prentsurrekoea egin zuten udal ordezkarietik galdeketaren nondik norakoak azaltzeko.

Eskoriatzako alkate Pedro Lasagabasterrek azaldu zituen galdeketa egitearen arrazoia: "Herritarren iritzia jakin gura dugulako, eta demokrazia parte-hartzailea dela uste dugulako egingo dugu kontsulta. Gainera, udal ordezkariok zalantzak genituen aukera egokiena zein zen erabakitzeko orduan".

### EMAITZA LOTESLEA IZANGO DA

16 urte beteta dituzten 3.474 eskoriatzarrek dute botoa emateko eskubidea, eta hiru proposamenen artean egingo dute aukeraketa (ondoko taulan zehaztu ditugu aukera bakoitzaren ezaugarriak). "Azaroko hirugarren astean egingo dugu bozketa: hain zuzen ere, hilaren 19an, 20an, 21ean eta 22an. Udaletxeko osoko bilkuren aretoan eman beharko dute botoa herritarrek", azaldu zuen Eskoriatzako euskara teknikari Mari Carmen Arrietak. Hilaren 19an, 20an eta 21ean 12:00etik 14:00etara arte eta 17:00etik 19:00etara arte eman ahalko dute botoa; eta hilaren 22an, 10:00etik 14:00etara arte.

Bozketa bukatu eta zenbaita egin ondoren, herriarrek har-tutako erabakia zaharren egoitza



Mesedeetako Amaren egoitzan 24 pertsona bizi dira egun.

GOENKARIA

### Zerbitzuaren etorkizunerako aukerak

#### A AUKERA

##### Eraikina

> Egungo eraikina hobetu eta egungo legediari egokitzeko lan sakonak egingo lituzkete: besteak beste, igogailua, arrapalak, komunak eta gela handiagoak.

##### Zerbitzua

> Udalak egingo luke zerbitzuaren kudeaketa.  
> Egoitzako leku kopurua mantendu egingo lukete; hain justu ere, 32 lagunendako leku.

##### Kostua

> Aurrekontua: 1,6 milioi euro.  
> Eskoriatzako herriak: 1.000.000 euro. Ekarpenean, donazio edo bestelako diru-iturriak lortu beharko lituzke Udalak.  
> Egoitzako Patronatuak: 300.000 euro.  
> Foru Aldundiak: 300.000 euro.  
> GSR enpresak: 600.000 euro.

#### B AUKERA

##### Eraikina

> Egungo eraikina hobetu eta egungo legediari egokitzeko lan sakonak egingo lituzkete: besteak beste, igogailua, arrapalak, komunak eta gela handiagoak.

##### Zerbitzua

> GSR enpresak pribatuak egingo luke kudeaketa 20 urtetan.  
> Leku kopurua handitu egingo lukete, eta behar psikogeriatriko arinak dituztenendako 24 leku berri egokituko lituzkete. Guztira, 56 lagunendako zaharren egoitza egingo lukete.

##### Kostua

> Aurrekontua: 1,6 milioi euro.  
> Eskoriatzako herriak, 400.000 euro. Ekarpenean, donazio edo bestelako diru-iturriak lortu beharko lituzke Udalak.  
> Patronatuak, 300.000 euro.  
> Foru Aldundiak: 300.000 euro.  
> GSR enpresak: 2.250.000 euro.

#### C AUKERA

##### Eraikina

> Egun dagoen eraikina bota eta baldintza guziak beteko lituzkeen egoitza egingo lukete.

##### Zerbitzua

> GSR enpresak pribatuak egingo luke kudeaketa 20 urtetan.  
> Leku kopurua handitu egingo lukete, eta behar psikogeriatriko arinak dituztenendako 24 leku berri egokituko lituzkete. Guztira, 56 lagunendako zaharren egoitza egingo lukete.

##### Kostua

> Aurrekontua: 4,5 milioi euro.  
> Eskoriatzako herriak ez luke ezer ordainduko kasu honetan.  
> GSR enpresak pribatuak, 2.250.000 euro.  
> Gipuzkoako Foru Aldundiak, 2.250.000 euro.

ko Patronatuari eroango diote udal ordezkarietik. "Galdeketa egitea onartu dugun alde guztiak, besteak beste, udal ordezkariok eta Patronatuak adostu dugu herritarrek egindako aukera loteslea izango dela. Hortaz, herritarrek jakin dezatela euren hitza gure erabakia izango dela", esan du Pedro Lasagabasterrek.

### MAHAI INGURUAK

Kontsultaren gainean bi hitzaldi egin dituzte asteon. Bestalde, hilaren 12an eta 17an mahai inguruak egingo dituzte. Galdeketaaren gainean iritzia eman gura duten herritarrauk eta herriko elkartea eta taldeetako ordezkariak goni-datu dituzte. Ibarraundi museoan egingo dituzte, 19:00etan.

### HISTORIA APUR BAT

Jose Arana eskoriatzarrek herri-ri utzitako diruarekin, 100 urtean hainbat zerbitzu eman dituzte zaharren egoitza hartzen duen eraikinean; besteak beste, ospitalea egin zuten.

**zerbitzuak****GUARDIAKO FARMAZIAK****ARRASATE**

Zapata, 8	Ruiz	Nafarroa, 1	943 79 14 09
Domeka, 9	Etxeberria	Zarrugalde, 42	943 77 16 30
Astelehena, 10	Azkoaga	Ferrerias, 1	943 79 15 15
Martitzena, 11	Azkoaga	Iturrioz, 17	943 79 19 99
Eguaztenea, 12	Fdz. Corcuera	Maisu Aranbarri, 1	943 79 22 26
Eguena, 13	Irizar	Erguin, 11	943 79 12 39
Egubakoitz, 14	Amezua	Santa Marina, 32	943 79 09 74

**BERGARA**

Zapata, 8	Alvarez-Mozos	Iparragirre, 2	943 76 12 15
Domeka, 9	Alvarez-Mozos	Iparragirre, 2	943 76 12 15
Astelehena, 10	Urritikoetxea	Oxirondo, 4	943 76 11 74
Martitzena, 11	Zabala	Barrenkale, 25	943 76 16 87
Eguaztenea, 12	Guallar	San Antonio, 5	943 76 11 05
Eguena, 13	Estella	Matxiategi, 5	943 76 19 63
Egubakoitz, 14	Alvarez-Mozos	Iparragirre, 2	943 76 12 15

**ÖÑATI**

Zapata, 8	Garate	Kale Barria, 42	943 78 05 58
Domeka, 9	Garate	Kale Barria, 42	943 78 05 58
Astelehena, 10	Juldain	Kale Barria, 6	943 78 11 28
Martitzena, 11	Juldain	Kale Barria, 6	943 78 11 28
Eguaztenea, 12	Anduaga	San Lorentzo, 3	943 78 21 16
Eguena, 13	Anduaga	San Lorentzo, 3	943 78 21 16
Egubakoitz, 14	Barrenetxea	Kale Zaharra, 1	943 78 01 22

**ARETXABAleta**

Zapata, 8	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43
Domeka, 9	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43
Astelehena, 10	Juan Fraile	Herriko Plaza, 10	943 79 21 99
Martitzena, 11	Juan Fraile	Herriko Plaza, 10	943 79 21 99
Eguaztenea, 12	Juan Fraile	Herriko Plaza, 10	943 79 21 99
Eguena, 13	Juan Fraile	Herriko Plaza, 10	943 79 21 99
Egubakoitz, 14	Juan Fraile	Herriko Plaza, 10	943 78 01 22

Guardiako farmazien eskuko telefonoetarako 2008ko egutegia. Bidali SMS 7505era "farma" hitzarekin. SMS kostea 0,9 euro + BEza.

**TELEFONO JAKINGARRIAK****((112))  
SOS DEIAK****OSASUNA ETA LARRIALDIAK**

Osakidetza (Larraldia).....	943 46 11 11
DYA (Antzuola).....	943 78 71 57
Gurutze Gorria (Elorregi).....	943 76 55 76
Suhiltzaileak.....	943 78 28 00
Ertzaintza.....	943 53 47 20
Oasun Etxeak	
Arrasateko ospitala.....	943 03 53 00
Antzuola.....	943 76 62 23
Aramai.....	945 44 53 40
Aretxabaleta.....	943 71 19 59
Bergara.....	943 03 54 00
Elgeta.....	943 03 54 00
Eskoriatza.....	943 71 44 52
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 03 54 30
Udalitztaingaok	
Antzuola.....	943 76 62 46
Arrasate.....	943 79 14 39
Aretxabaleta.....	943 71 18 63
Bergara.....	943 77 91 06
Eskoriatza.....	943 71 44 07
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 78 04 11

**GARRAOAK**

PESA.....	902 10 12 10
Taxiak	
Arrasate.....	943 79 12 22
Aramaio.....	945 44 50 33
Aretxabaleta.....	943 77 12 64
Bergara.....	943 79 12 22
Eskoriatza.....	943 71 40 59
Öñati.....	943 78 03 65

**DEBAGOIENA**

Mankomunitatea.....	943 79 33 99
Hiltegia (Zubillaga).....	943 78 15 12
Nekazaritza ganbera.....	943 76 10 15
Zerga Bulegoa.....	943 76 58 63
Hondakindegia alternatiboa	
Arrasate.....	943 77 11 43
Bergara.....	943 76 44 42
Öñati.....	943 78 36 67

**Kiroldegia**

Aramaio.....	945 44 53 35
Arrasate.....	943 77 16 77
Aretxabaleta.....	943 71 26 28
Bergara.....	943 76 56 41
Elgeta.....	943 76 82 84
Eskoriatza.....	943 71 53 28
Öñati.....	943 71 63 75

**Kultura Etxeak**

Antzuola.....	943 76 60 65
Aramaio.....	945 44 53 74
Arrasate.....	943 77 01 05
Aretxabaleta.....	943 71 10 27
Bergara.....	943 77 91 58

Eskoriatza.....	943 71 46 88
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 78 03 53
Udalak	
Antzuola.....	943 76 62 46
Aramaio.....	945 44 50 16
Arrasate.....	943 79 09 00
Aretxabaleta.....	943 71 18 62
Bergara.....	943 77 91 00

Elgeta.....	943 76 80 22
Eskoriatza.....	943 71 44 07
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 78 04 11

**URBANOAK****ARRASATE**

Gorostizatik Eroskira (2 Linea)	
08:00, 09:00, 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00, 20:00 eta 21:00.	
IBILBIDEA: Gorostiza, Erguín B, Arimazubi, Alecop, Uribarri, San Andres, Garibai, Ospitalea, Biterrí, Legarre, Musakola eta Eroski.	
Eroskitik Gorostizara (2 Linea)	
08:35, 09:35, 10:35, 11:35, 12:35, 13:35, 14:35, 15:35, 16:35, 17:35, 18:35, 19:35, 20:35 eta 21:35.	
IBILBIDEA: Eroski, Bengoa, S. Teresa, C. Obregón, Oberenreka, Makaztena, Iñarra, S. Frantzisko, Muxibar, Zarugalde, Erguín A eta Gorostiza.	
Gorostizatik Eroskira (1 Linea)	
08:30, 09:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30, 16:30, 17:30, 18:30, 19:30, 20:30 eta 21:30.	
IBILBIDEA: Gorostiza, Erguín B, Zarugalde, Muxibar, S. Frantzisko, Iñarra, Makaztena, Oberegón	

## kale inkesta

### Zer deritzozu merkatariek atera duten Ibai-arte txartelari?



Alfredo Nieto  
Langilea  
Arrasate



Ane Goikoetxea  
Ikaslea  
Aretxabaleta



Juan Maria Maguregi  
Erretiratua  
Arrasate



Jose Manuel Povedano  
Ikaslea  
Arrasate



Kontxi Etxebarria  
Langilea  
Arrasate

Horrelako ekimenak ondo iruditzen zaizkit. Denda txikiendako bultzada izan daiteke. Nik oinetakoak konpontzeko denda bat daukat eta Ibai-arte elkarteko bazkide egiteko asmoa dut.

Momentuz ez daukat txartela. Bainha hura lortzeko izen emate orria jaso dut eta beharbada egingo dut. Ideia oso ona iruditzen zait, horrek erosleak bultzatu ditzakeelako erosketak egiten baititu gurean.

Ezagutzen dut txartela, eta ekimena egokia iruditzen zait, batez ere bezeroa babesteko modua dela; ni ez naiz bazkidea eta ez dakit egingo dudan txartela, halako gauzak emazteak egiten baititu gurean.

Ez daukat txartelik, eta ez dut egingo. Hala eta guztiz ere beherapenak ego-kiaiak iruditzen zaizkit herriarrendako. Ni herrikilik kanpora joaten naiz erosketak egitera, gehien bat Gasteizera.

## txistuak



GOIENKARIA

### Seber Altuben zaborra, ontzitik kanpo



Arrasateko irakurle baten kexa jaso dugu aste honetan. Berak dio hainbeste zabor ontzitik kanpo egotea ez dela batere garbia. Irakurleak dio ume asko ibiltzen dela inguru horretan jolasten, eta zaborra ere ukitu dezaketela. Dagokionari eskatzen dio, kale bat zaborrez beteta ikusiz gero, bertan dagoena batzea, zabor kamioia pasatzen den egunera itxaron gabe.



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA  
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

Eusko Jaurlitzako Kultura Sailak  
diruz lagundutako aldizkaria

## asteko datua

**14.000**

Udalak aurten Gabonetan 14.000 euro gastatuko ditu kale eta auzoetako argi-arkuak ipintzen. Zentzu horretan urteikotik urterako aurrekontu murrizketa egin dute herrian. Hala eta guztiz ere, aurrekontu horretan ez da sartzen plaza-ko zuhaitzaren apainketaren eta argiteriaren gastua.

## 5 galdera...

### Koldo Atxotegi

Instituto optikokoa  
Arrasate

#### 1. Zeintzuk dira zuek optikan eskaientzen dituzuen zerbitzuak?

Bezeroek dituzten ikusmen eta entzumen arazoak konpontzeko egiten dugu lan hemen. Betaurreko mota asko eta hainbat lentilla mota eskaientzen dizkiegu ondo ikusi dezaten. Entzumen arazoak ere tratatzen ditugu, eta arazoa entzumenean badago, audiofonoak egokitzen ere espezialistik gara.

#### 2. Zer behar du betaurreko batek erosoa eta gus-tukoa izateko?

Betaurrekoak norberaren aurpegiarako aproposoa izan behar du, denak ez dute balio eta; aurpegi bakoitzari bere betaurreko estiloa egoki moldatu behar zaio. Pisua ere garrantzitsua da; horretarako lente arin batzuk aukeratzea ere oso importantea da. Garrantzitsuena norbera eroso sentitzea da.

#### 3. Gaur egun pertsona askok erabiltzen dituzte lentillak?

Bai, gainera, pentsa daitekeena baino gehiago saltzen dira. Gaur egun, botatzeko lentillen agerpenarekin asko hobetu dira erosotasunean, eta jendeak oso gustura erabiltzen ditu; gainera graduazio mota gehienak kontentsatu daitezke.

#### 4. Zein motatako audiofonoak eskatzen dizkizue bezeroek?

Normalean ikusten ez diren audiofono txikiak nahi dituzte; jendeak garrantzia handia ematen diolako gaur egun estetikari. Normalean kalitate handiko audiofono ia ikusezinak ipintzen ditugu.

#### 5. Zer da gomendagarria ikusmen eta entzumen arazoak ekiditeko?

Bezi-lausoak sortzea ekiditeko, eguzkitako betaurreko aproposak erabili behar dira: UV izpien aurkako filtro egokiekin eguzki handia dagoen lekuetan.

Bestalde, zarata handiko lekuetan ibiliz gero, tapoiak erabiltzea oso garrantzitsua da gor-tasunaren agerpena ekiditeko.



EUSKALGINTZA &gt; KONTSEILUA

## Euskaltzaleei deia BECera joateko, abenduaren 13an

Kontseiluaren 10. urteurrena dela-eta, ekitaldi erraldoia egingo dute Barakaldoko BECen

U.M. &gt; ARRASATE

Ekitaldi-ikuskizun erraldoia. Halaxe deskribatu dute abenduaren 13an Barakaldoko BEC-en egingo duten ospakizuna. Izan ere, Kontseiluaren 10. urteurrena ospatzeko ekitaldia iragarri dute egun horretarako. Kontseilua osatzen duten 45 era-kundeek parte hartuko dute, nork bere ekarpenarekin.

Ekitaldi berezia izango da eta guztia antolatzeko dagoeneko egin dute batzarra Txatxilipundi, AED, EHE eta AEK erakundeen. Besteak beste, euskalgin-tza osoari eta herritarrei deialdia egiteko erabakia hartu zuten; izan ere, guztien artean gura dute erabaki Arrasaten Kontseiluaren ospakizunaren harira

egin behar dituzten ekitaldiak. Hala, batzarra deitu dute azaroaren 10erako, 18:30ean, Kultura-teko Loramendi aretoan.

Euskalgintzak iragarri du, baita ere, BECerako autobuse-rako izena eman beharko dela aldez aurretik eta epe hori datoren astean zabalduko dutela. Autobusez joan gura ez duenak: [www.nierebanoa.com](http://www.nierebanoa.com).

AED-REN 25. URTEURRENA

Bestalde, Euskalgintzarekin segituz, egunean, azaroaren 13an, hitzaldia egingo du Ihaki Martinez de Lunak (EHU): *Hizkuntza gutxituak mundu globalizatuan. Eta euskara zer?*. AEDren 25. urteurrenako ospakizunen barruko ekitaldia da.

ARRASATEKO UDALA &gt; SOLDATA IGOERAK

## Soldata igoerak kargudunen lanaren ordainsariak dira

Maiatzaren 28ko osokoan erabaki zuten hainbat karguren soldatak igotzea

U.M. &gt; ARRASATE

Estatuko abokatua ikertzen dabil hainbat udalerritan EAE-ANVko kide edo kide izandako kargudunen soldata igoerak. Hala azaldu dute hainbat komunikabidek. Hain zuen ere, Arrasateko Udaleko kasua aipatzen dute, esanez 250-300 bat euroko igoera izan dutela zinegotziak. Eta izan ere, hala da. Maiatzaren 28an landu zuten kontu hori Arrasaten, osoko bilkuran. Bi erabaki hartu zituzten orduan: batetik, EAEko kide zirenak Talde Mistora pasatzea eta bestetik, aurrekontuen exekuzio oinarriak aldatzea.

Hain justu, bigarren puntuan proposatu zituzten soldata igoerak edo alderdi politiko bakoitzari dagozkion ordainsariak. Puntuoa onartu zuten aldeko 12 botorekin eta kontrako bakarrarekin. Alde bozkatu zuten Talde Mistoko kideek, EAJkoek, EB-Zutik koaliziokoek eta EAkoak. Aurka bozkatu zuen PPko zinegotziak.

Ino Galparsoro alkateak argi utzi gura izan du, batetik, eurek ez dutela Estatuko abokatua ikerketaren gaineko jakinarazpen ofizialik, eta bestetik, soldata igoera horiek direla ordezkari bakoitzak duen karguaren ordaina. Gogora ekarri gura izan du gobernuapartu eta EAE bakarrik geratu zenean, 10 zinegotziaren artean egiten zuten lana zazpiaren artean egiten dutela. Eta horren ondorioz, besteak beste, libera-tu bat gutxiago dagoela.



Eguaztenean hainbat etorkin bat egin zuen osoko bilkuren aretoan, euren gaineko diagnostikoaren gaineako entzuteko. U.M.

GIZARTEA &gt; ETORKINAK

## Etorkin kopurua ia laukoiztu egin da azken sei urteotan

Arrasateko Udalak Udalerriko Inmigracionako Planerako aurreneko pausoak eman eta herriko etorkinen egoeraren diagnostikoa egin du

UBANE MADERA &gt; ARRASATE

Sei urtean laukoiztu egin da Arrasaten bizi den etorkinen kopurua. Horixe da Udalak bideratuta, etorkinen gainean egin duten diagnostikoaren emaitzetako bat; eguztenean aurkeztu zuten txostenetan, udaletxearena nagusian eta Arrasaten bizi diren hainbat etorkin izan ziren adi-adi entzuten emaitzak.

Txostenak utzi dituen kopurueta batzuk honako hauek dira: 2002an, 199 etorkin zeuden erroldatuta Arrasaten; 2008an, berriz, 721 etorkin daude. Arrasateko bizilagunen %3,27 dira horiek. 41 herrialdetatik etorri-takoak dira, baina gehienak dira kolonbiarrak eta portugaldarrak, 25-50 urte bitartekoak, eta hona lan bila datozenak.

Hain justu, hori da hona iris-teen duten zailtasun nagusiakoko bat: lana aurkitzea. Besteak etxebizitza lortzea da.

Lan motei dagokienez, berriz, gizonek industria eta eraikuntzan jarduten dute; eta emakumeek etxeak lanak egiten, edo zaintza eta ostalaritzaz zerbitzuetan.

Bestalde, azpimarratu duten beste datuetako bat da etorkinen auzian herritarrek jarrera aktiboa izan behar dutela: "Gu beraiekin eta beraiek gurekin"; hala azaldu zuen Olatz Errazkinek, diagnostikoa egin duen Prospektiker enpresako ordezkariek.

BASERRIA &gt; ARRASATEKO BASERRIKO PRODUKTUEN AZOKA

## Lau baserritarri omenaldi berezia, biharko azokan

70 urtetik gora duten lau emakume omenduko dituzte

09:00etatik 14:00ak arte izango dira zabalik postuak

U.M. > ARRASATE

Arrasateko hamar baserritako produktuak Seber Altuben salgai ipiniko dituzte bihar, 09:00etatik 14:00etara, Arrasateko Baserriko Produktuen Azokan. Iragarri dute, baita ere, bertsolarien giro-tutako ekitalditxoak ere egingo dutela: Lankuren Zazpi Astoren Gainean saioa, 12:00etan.

Baina horrekin batera, omenaldi berezia ere iragarri dute egun horretarako: "Esker on adierazpen bat egin gura dugu, Uda-laren partetik urte luze askotan

azoka plazara astero joan diren lau baserritarri: 70 urtetik gorako lau emakumeri egingo zaie, gazte-gaztetatik ari direnak azoka plazara baserrirako barazki eta janari freskoak ekartzen eta herritarrei modu tradizionalean erosteko aukera ematen: *Artia* baserriko Gregori Markaide, *Bidasoro* baserriko Kontxita Berezibar, *Artazubiaga*-ko Dominga Galdos eta *Ikutixo*-ko Maria Arana omenduko ditugu", azaldu du Marga Garmendia, azokaren antolaketa arduradunak.

&gt; MERKATARITZA

## Arrakastatsua izan da Ibai Arte merkatari elkartea ateratako txartelaren estreinaldia

Dagoeneko 2.000 Ibai Arte txartel egin ditu herriko merkatari elkartek eta jendea badabil txartela erabiltzen: "Behin, harategi batean 40 bezeroek erabili zuten txartela", kontatu du Arantza Arantzabalek, Ibai Arteko presidenteak. Izan ere, azaroaren 15era bitarte-an, %5eko beherapena dute erosketak Ibai Arte txartelaren egiten duten bezeroek. Eta txartel hori erabil daiteke Ibai Arteko saltoki guztietan: harategi, arrandegi, belar-denda, jostailu-denda, jantzi-denda, etxerako dekorazio saltokiak, gasolindegia... Denetik batzen du elkartea. Adibidez, gasolindegien kasuan, Mecak %2ko beherapena aplikatuko du, baita azaroaren 15etik aurrera ere.

**AUZOAK > SAN ANDRES EGUNeko AZOKA**

# San Andres Eguneke Ferixie, azaroaren 29an, San Andresen

San Andres Eguneke  
Ferixie aurreneko aldiz  
egingo dute, auzoko  
giroa indartzeko

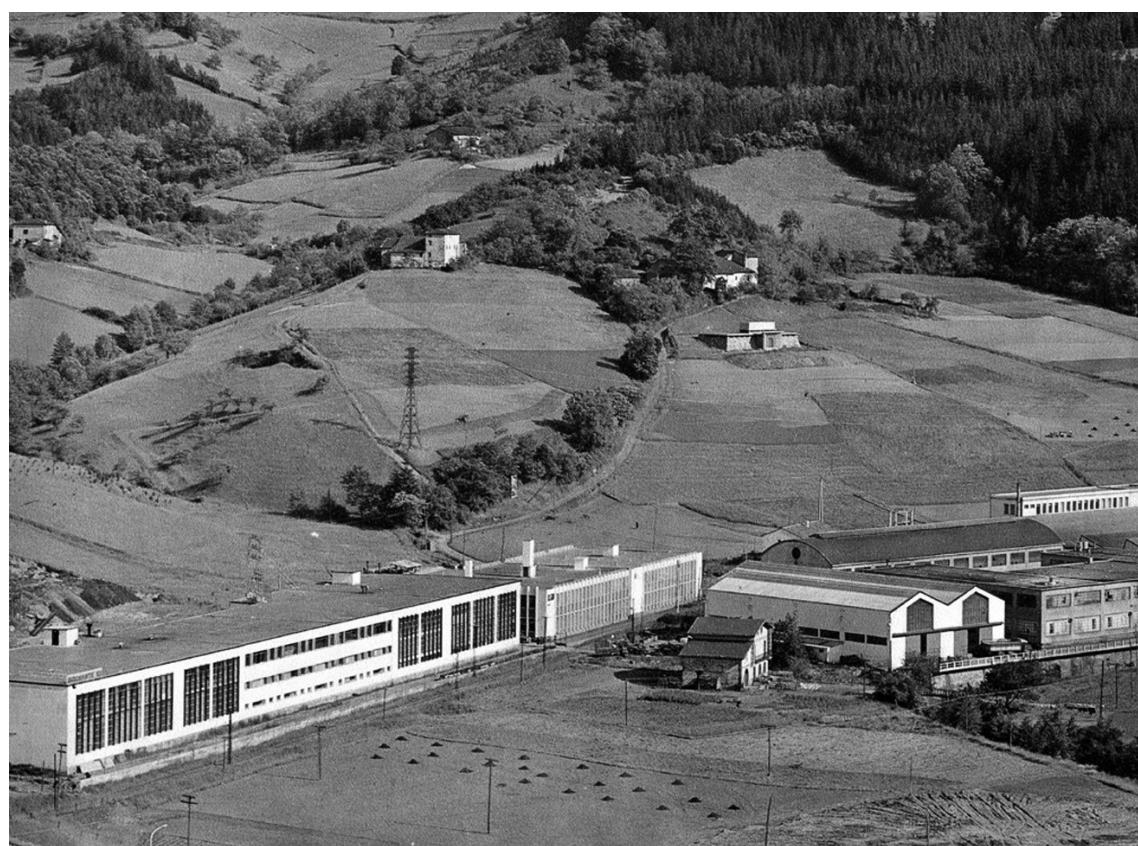
San Andres bezperan  
egingo dute, zapatuan,  
domeketan jende  
gutxitxo ibiltzen delako

**UBANE MADERA > ARRASATE**  
Etxeko eta kanpoko produktu  
eta ikuskizunak, folklorea, batu  
eta San Andres Eguneke Ferixie  
egin behar dute, aurten aurrene-  
ko aldiz, San Andres auzoan.  
"Zelan San Andresen ez dagoen  
ezer...", azaldu du Aitor Guridik,  
San Andresko alkateak. Hark  
gainera du azoka egiteko ideia  
Extremadurakoengandik irten  
zela: "Haiet urtero joaten dira  
Aretxabaletako azokara eta  
komentatu zuten: Aretxabaletan  
egin bagenezake, zergatik hemen  
ez? Eta halaxe atera zen idea".

Pentsatu eta egin. Dagoene-  
ko lotu dituzte makina bat leku-  
tako ordezkariak erakartzea  
Arrasatera.

Gudari plazan ipiniko dituz-  
te postuak, zapatuan (azaroaren  
29an) egun osoan eta, uzten badie-  
te, domeka eguerdira arte: "Eskatu  
dugu Udalean baimena, dome-  
ka eguerdira arte egoteko, izan  
ere, talde gehienak kanpotik  
datoz eta eskatu dute negozio  
apur bat egiteko ea posible den  
baimena lutzatzea".

**OLAGARROA, ARDOAK ETA ABAR**  
Guretik gertuko eta ez horren ger-  
tuko ordezkariatz izango da San  
Andres Eguneke Ferixien. Gas-  
tronomiari dagokionez, Kanta-  
briatik (Torrelavega) gazta, hes-  
tebeteak (enbutidoak) eta kesa-  
da ekarriko dute; Errioxatik  
zahatogilea, ardoa eta piperrak;  
Gaztela eta Leondik, zezina eta  
bestelako hestebeteak; Extrema-



Argazkiak erakusten du lehen San Andres auzoan bazirela baserri bat baino gehiago.

ISAZELAIA

durako eta Zaragozako produc-  
tuak ere izango dira, eta Galizia-  
tik, adibidez, tarta, gazta eta olar-  
garroa ekarriko dituzte.

#### ARRASATEKO ORDEZKARITZA

Hemengo parte-hartzaleei dago-  
kienez, berriz, izango dira  
Jakion, Ekin Emakumeak (tal-  
ekin), baserritarren bizpahiru

postu (txakolin, gazta eta beste;  
San Andresen baserrirrik ez dago-  
enez, Bedoña auzokoak gonbi-  
tu dituzte).

#### FOLKLORE IKUSKIZUNAK

Kultura ekitaldiei dagokienez,  
Galizia, Gaztela eta Leon, Extre-  
madura eta Aragoiko dantza eta  
musikariak izango dira; eta, Arra-

sateko dantza talde batek ere egin-  
go du ikuskizuna. "Andaluziarre-  
kin ez dugu ezer lortu, hemengo-  
ek zerbat berazia dute-eta egun  
horretarako. Beste leku batzueta-  
ko taldeei galdeu diegu, baina  
inork ezin du. Pena handia da, San  
Andresen andaluziar barik... Uste  
dugu datorren urterako ez dela ara-  
zorik izango", dio auzo alkateak.

#### ARTXIBOA

## Auzoaren gaineke liburu edo artxiboren bat egin guran dabiltza

Lehen San Andres auzoa oso handia zen: 28 bat  
baserri zituen, hiru ermita ere bai: La Santa Cruz de  
Olandiano; San Andres baseria, lehen ermita zena;  
eta San Josepe (San Jose eta De Las Nieves izena ere  
bazuen). Irin-errota ere bazuen eta oso ezaguna zen,  
adibidez, San Andrestik egiten zuten Gurutzebidea:  
parrokiatik irten eta San Josepe ermitaraino. Bada,  
hori guztia desagertuta dago; are gehiago, Arrasateko  
eta San Andres bertako bizilagun askok halako histo-  
riak sekula ez dituzte entzun ere egin. Bada, hori  
konpondu guran eta hainbat auzotarrek interes handia

erakutsi dutela-eta, San Andres Auzoko Batzordea  
informazioa batzen hasi da: argazkiak, baserrien  
gaineke historia, ermitenak eta beste. "Asmoa da  
informazio guztia batu eta ea noraino ailegatuko garen.  
Egin dezakegu argazki liburu bat edo, informazio  
nahikoa batzen badugu, zerbait dezenteagoa", kontatu  
du auzo batzordeak. Beraz, eskaera egin gura diete San  
Andresen gaineke informazioa edo materiala dutenei;  
eraman dezatela San Andresko alkatezara. Gero  
bueltatuko dute guztia. Alkatezta zabalik da martitzen  
eta eguenero, 17:00etatik 19:30era.

> PRESOAK  
**Bigarren eskuko  
azokarako  
produktuak batzen**

Presoen aldeko Portaloirak  
Topagunea hasi da bigarren  
eskuko azoka antolatzeko  
materiala batzen. Jantzi eta  
osagarrien azoka egingo dute,  
abenduaren 13an eta 14an.  
Materiala eraman behar da  
Gure Leku, Iluntz edo Irati  
tabernetara, abenduaren 10a  
baino lehen.

> OHITURAK  
**Gaztaina-jana egingo  
dute herri  
eskolakoek, plazan**

Gaztaien erre eguna ospatu  
dute asteon Arrasate Herri  
Eskolako Musakola, Erguin  
eta Bedoñabeko neska-muti-  
koek. Horrez gainera, iraga-  
rri dute azaroaren 14an, egu-  
bakoitza, eskolako guraso  
elkartek antolatuta, gaztai-  
na-jana egingo dutela Herri-  
ko Plazan, 17:00etan.

> NAGUSIAK  
**Abaroako dantza  
eskolak lekuz aldatu  
dituzte asteon**

Abaroa Erretiratuen Egoi-  
tzatik jakinarazi dutenez,  
joan den eguztenaz gerotik,  
Abaroan egiten zituzten dan-  
tza eskolak Eslimating Gimna-  
sioan (Erguin 3, behe) izan-  
go dira aurrerantzean. Ordu-  
tegia lehengo bera da:  
10:00etatik 11:00etara, egua-  
ztenetan. Oraindik izena  
eman daiteke.

> KINTOAK  
**Kinto bazkaria egingo  
dute 1954koek,  
azaroaren 22an**

San Andresko parrokiian meza  
(12:30), txikiteo Arimazubi  
plazan, bazkaria Hilarion jate-  
txean eta dantzaldia. Horixe da  
1954ko kintoendako prestatu  
dutzen ospakizuna. Izena eman  
behar da azaroaren 15a baino  
lehen, eta 50 euro ordaindu,  
Euskadiko Kutxan.

prakaren  
hamabostaldia  
10%  
PROMOZIOA  
azaroaren 3tik  
15era arte

lehen markako  
denboraldiko  
jantziak  
'ENERGIE'  
**DIESEL**  
FOR SUCCESSFUL LIVING  
zuzenean deskontuak!

baddabil

**IRVROK S.L.**  
KONTRATAK  
ERAIKUNTZAK  
Meatzerreka 5 bis - 246 posta-kutxa  
Tel.: 943 77 09 92 Faxa: 943 79 78 14  
ARRASATE

MUSIKA &gt; KONTZERTUA

# Ana Moura abeslariarekin hitzordua dute bihar fadoa gustuko dutenek

Gazte portugaldarrak kontzertua eskainiko du bihar, zapatua, Amaia Udal Antzokian, 20:00etan; sarrera bakoitzak hamar euro balioko du

**MIRIAN BITERI** > ARRASATE  
Ana Moura fado abeslariak kontzertua eskainiko du bihar, zapatua, Amaia Udal Antzokian. Portugaldarrak *Guarda-me a vida na maio*, *Aconteceu* eta *Para Além da Saudade* izeneko diskotan jasotzen dituen xarma handiko kantuak abestuko ditu horretan. Emanaldia 20:00etan hasiko da eta sarrerak 10 euro balio du.

Gaztea bada ere -29 urte besterik ez-, ibilbide luzeako abeslaria da Moura. Egindako lanen artean, The Rolling Stones musika talde mitikoaren disco eta bira batean parte hartu izana aipa daiteke.



Ana Mouraren ahots erakargarria entzuteko aukera izango dute arrasatearrek bihar, zapatua.

PAULO SEGADAES

Ana Moura Portugalgo Santarem hirian jaio zen. Txikitatik izan du fadoarekin lotura estua, etxeen betidanik entzun duen musika estiloa da-eta. Horren

harira, behin baino gehiagotan gogora ekarri du gurasoek ondo abesten zutela eta familia biltzen zen bakoitzean guztiek kantatzentzela.

Betidanik fadoa gustukoena izan badu ere, beste hainbat musika estilotan ere jardun du portugaldarrak. Nerabea zela, jaioterrrian, rock eta popa lantzen zuen

musika talde batean ibili zen. Eskaintzen zituzten kontzertu guztietan, baina, gutxienez fado kantu bat abesten zuen.

Handik gutxira fado etxeak bisitatzen hasi zen, musika estilo horren gainean gehiago ikasteko. Ez zuen denbora galdu eta 2003an bere lehen diskoa kaleratu zuen, *Guarda-me a vida na maio* izeneko. Horrek atea ireki zizkion; mundu osotik kontzertuak eskaintzen hasi zen. Handik urtebeteara, *Aconteceu* izeneko bigarren lana argitaratu zuen. Kritika onak jaso zituen lan horregatik. Garai hartan, gainera, The Rolling Stonesko kide Tim Ries saxo-jolea ezaugueta eta horrek talde mitikoaren kolaboratzeko aukera eskaini zion. 2007an, *Para Além da Saudade* diskoa kaleratu zuen.

**EUROPATIK BIRA**

Portugaldarrak sari asko jaso ditu azkenaldian. Orain, Europatik bira egiten dihardu eta Arrasate horren barruan dago. Esan bezala, bihar, 20:00etan, emanaldia egingo du Mourak Amaia Udal Antzokian.

ZINEA &gt; II. HISTORIA ETA ZINEMA JARDUNALDIAK

## Arizmendikoek 'Sin Novedad en el Alcazar' filma botako dute

Martitzenean amaituko dira historia eta zinemaren gaineko jardunaldiak; Xose Manoel Nuñez katedradunak emango ditu film horren azalpenak

M.B. &gt; ARRASATE

II. Historia eta Zinema jardunaldiak antolatu ditu azken asteotan Arizmendi Ikastolak. Urriaren 14an ekin zioten eta datorren martitzenean, hilak 11, amaituko dute horrekin. Egun horretan Augusto Geninaren *Sin Novedad en el Alcazar* filma botako dute 18:00etan. Santiago de Compostelako unibertsitateko Xose Manoel Nuñez Seixas irakasleak horren gaineko azalpenak emango ditu. Historia Garai-kidean katedraduna da.

tsitateko Xose Manoel Nuñez Seixas irakasleak horren gaineko azalpenak emango ditu. Historia Garai-kidean katedraduna da.

**FILMA ESANGURATSUA**

Espainiako Gerra osteko pelikula esanguratsuena da *Sin Novedad en el Alcazar*. 1940an egindako film horretan azaltzen da gerra

hura lehertzerakoan, Toledo Alkazarra, garai hartan akademia militarra zena, nazionalen erresistentziako gotorleku bihurtu zela eta Moskardo koronelaren agindupean, hiru hilabetetan han eutsiko diotela errepublikaren setioari. Pelikula zuri-beltzean da eta 95 minuto inguru irauten ditu.

## &gt; ZARZUELA

**'El Barberillo de Lavapiés' zarzuela Amaia Udal Antzokian ikusteko sarrerak geratzen dira oraindik**

Azaroaren 1ean ipini zituzten salgai *El Barberillo de Lavapiés* zarzuela ikustera joateko sarrerak. Herrian dagoeneko sarrera guztiek agortu direla zabaldu da. Baina, hori ez da horrela. Kutxan eta Amaia Udal Antzokian eros daitezke. Izaskun Murgia elkartek lau saio egingo ditu: azaroaren 22 eta 23an eta azaroaren 29 eta 30ean. Saio bakoitzean 680 bat ikuslerendako lekua dago.

## &gt; ZINEMA

**Jose Luis Cuerdaren 'Los girasoles ciegos' filma ikus daiteke gaur, domekan eta astelehenean**

Azaro kultura eskaintzaren barruan, Jose Luis Cuerdak zuendutako *Los girasoles ciegos* filma botako dute gaurtik astelehenean bitartean Amaia antzokian. Drama bat da eta 101 minutuko iraupeña du. Hamahiru urtetik gorakoendako zuzenduta dago. Maribel Verdú, Javier Camarón eta Raúl Arévalo parte hartzen dute, besteak beste, filmean. Gaurko emanaldia 22:00etan izango da; domekakoa, hilak 9, 19:30ean eta astelehenekoa, azkenik, 22.30ean.

UGARAN

Jatetxea

Garagartza auzoa  
Tel.: 943 79 76 58  
ARRASATE

**ad Ibabe**

**IBABE GARAJEA**

**MEKANIKA, TXAPA ETA PINTURA**  
Gesalibar auzoa z/g.  
Tel.: 943 79 99 61 • ARRASATE

**IAMA ANTZOKIA**  
ARRASATE

**Gaur azaroak 7**  
00:00 etatik aurrera

**Mari La Vikinga**  
TVE-ko "el rey de la  
comedia" saioko finalista



# Deskontu ikaragarriak aurrez erositako bidaietan

Aprobetxa zaitez krisiaz!

Denborada osoan astebukaerero autobusak

## FRANTZIAKO PIRINEOAK

(Cauterets): 128 €  
Residencia Les Marquises.  
4 pertsonentzako estudioa.  
2 gau + 2 FF



## ANDORRA

PAS DE LA CASA:  
6 lagunenzako estudioa.  
3 gau + 3 FF: 239 €  
Abenduaren 25 etik 28ra.  
4 gau + 4 FF: 311 €  
Abenduaren 26tik 30era.



## EZKON-BIDAIAK

Prezio paregabeak  
ditugu ezkon-berritan  
egingo duzun bidairako.



## ITSASBIDAIAK

Azaroaren 29a baino lehenago  
ereserbatuz gero % 20 ko beherapena



## LISBOA 185 €

Abenduko zubia  
(Abenduaren 5tik 8ra.)  
Hotel Roman egonaldia  
O+G

## ESKAINTZA BEREZIA

Erreserba ezazu  
**ASTE SANTUETARAKO BIDAIA,**  
orain ditugun  
**prezio bereziak**  
aprobetxatuz.

## AZAROKO ESKAINTZA BEREZIA

- Bizikleta-eramatekoa
- Eski-eramatekoa
- Berria



Astebukaera baterako autokarabana.  
(6 pertsonentzako): 300 €

Oharrak: tasak eta erregaiak ez daude barruan.  
OG: Ohea eta gosaria  
ME: Mantenu erdia  
FF: Forfaita

# Arrasate Bidaiaik

CIE 2214

B I D A I A - A G E N T Z I A E L K A R T U A

ARRASATE BIDAIAK • Kontzeziño kalea 12 – ARRASATE • Tel.: 943 71 25 30 / Faxa.: 943 79 74 45 • E-posta.: d4051@marsans.es



ESKUBALOIA &gt; EUSKADIKO TXAPELKETA

# Sucesores de Agirre taldea hartuko du bihar Ford Mugarri Arrasatek

Orgazen mutilek sailkapeneko azken postuan dagoen taldea izango dute aurrean

XABIER URTZELAI > BERGARA  
"Ez dut uste oraingo asteburuko kontrarioak edota Urdanetako denboraldian zehar norgehiagoko asko irabaziko dituztenik, eta bat edo bat irabazten badute, ezin da gure kontra izan", adie-

razi du Edu Orgazek aste barruan: "Gu oraindik talde moduan egiten gabiltza, egokitzeko prozesuan, jokalariendako oraindik berriak dira egiten ditugun entrenamenduak, jokatzeko modua... Uste dut aurreikusitakoa baino denbora gehiago beharko dugula talde moduan egiteko, baina lortuko dugu".

Hala, Ford Mugarriko entrenatzaileak argi ditu helburuak: "Berez, sailkapenean gure tokia bosgarren eta bederatzigarren postuen artean dago, eta inguru

horretan dabiltsan taldeek izan behar dute gure kontrario-orain momentuan Ford Mugarri zortzigarren dago-. Hala ere, oso argi daukagu kategoria horretako edozein talderi irabazteko gauza den taldea garela, baina baita ere, Euskadiko Txapelketan edonork eman dezakeela ezustekoak".

Biharko partidura begira (16:00etan, Iturripen), taldeak dakien moduan lan egiten badu, ez ei dute kontrariorik izango: "Hasiera-hasieratik lortu behar

dugu partiduan agintea, geure jokoa eta geure erritmoa ezartzea izango da kontua". Eta, bistan da aginte lanak hartzeko Sucesores de Agirre taldeak beste askok baino erraztasun handiagoak emango dituela, ligako sei jardunaldietatik talde horrek partidu guztiek galdu dituelako.

## ONENA, BARAKALDON

Orain arteko partiduen gainean galdetuta, bistan da El Pilarren kontra lortutako garaipenak balio handia izan zuela, azken unean lortu zutelako etxearen irabaztea (22-21). Eta, Hondarribiko puntuera garrantzitsua izan zela onartu du Orgazek, nahiz eta azken jokaldian gol bat aurretik izan ziren.

Baina, entrenatzaile bergarak ez dauka dudarik, orain arteko partidu onena Barakaldoren kontrako izan zen, nahiz eta galdu: "Egia da aurrealdean dabiltsan talde gehienen kontra dagoeneko jokatu dugula. Ea hori aprobetxatuta poliki-poliki gora egiten dugun".

ERRUGBIA &gt; EMAKUMEZKOAK

# Euskadiko eta Kataluniako selekzioak zein baino zein gehiago, bihar Mojategin

Estatu mailako bi selekzio indartsuenek jokatuko dute bihar Mojategin, 18:00etan

Euskadiko selekzioaren barruan ez da Arrasateko taldeko ordezkaririk izango

X.U. > ARRASATE  
Pirinioetako Lan Elkartearen Emakumezkoen Nazioarteko III. Torneoan jokatuko dute bihar Mojategin (18:00), eta orain arte lauko torneoa egin izan badituzte ere, Nafarroako eta Iparraldeko selekzioak ez dira Mojategiko berdegunean izango, egutegi kontuengatik ezin izango dutelako etorri. Bi selekzio horiek kanpoan utzita, estatu mailako talde indartsuenak izango ditugu aurrez aurre: Euskadi eta Katalunia-Arratsaldeko norgehiagokaren batera, 10:00etatik 13:00ak bitartean Euskadiko selekzioak entrenamendu saioa egingo du Mojategin.

**SELEKZIOA OSATUKO DUTENAK**  
Euskadiko Selekzioa osatuko dute, besteak beste, Getxo Artea (Espainiako Kopako irabazleak), Euskotran Gaztedi edota Atletico San Sebastian taldeetako jokalariek, hau da, ligan Arrasateko nesken kontra jokatzen duten jokalariek. Gainera, Espainiako selekzioko hautatzailea ere



Euskadiko selekzioko neskak, martxoan jokatu zuten autonomien arteko finalean, Madrilren kontra. [WWW.EUSKADIRUGBY.ORG](http://WWW.EUSKADIRUGBY.ORG)

Mojategin izango da, bi taldeetako jokalarien jarraipena egiten.

Jokalari horien guztien artean, baina, ez da Arrasateko taldeko ordezkaririk egongo. Hain zuzen, goiz da horretarako, etxe-koek bi urteko esperientzia baino ez daukate-eta kirol horretan: "Baina errugbia gertutik jarraitu eta neskek horrelako partiduetatik ere ikas dezaten ekarri dugu

torneo hori Arrasatera. Kirol hori sozializatzea da gure helburua, herritarrek zer nolako kirola den ikus dezatela", adierazi du taldeko ordezkarri Kako-k.

**ERRUGBIAREN BURU-BELARRI**  
Ekimen hori ARTko taldea errugbia bultzatzeko egiten dabilen ahaleginaren beste adibide bat da. Emakumezkoen, gizonezkoek

eta kadete mailako taldeekin batera -kadeteek Durangokoekin batera jokatzen dute- Arrasateko taldeak errugbi eskolak egiten ditu domekero, ibarreko gaztetxoendako, eta orain, baita ere, Eskola Kirolean daude murgiluta. Zapatuan, DBHko 3. mailako ikasleen errugbian jardungo dute. Horrek batera, entrenatzaileendako kurtsoak ere antolatu dituzte.

## futbitoa zaldibar

### EMAITZAK

Akokajarro-Bar Aldapa.....	3-3
Total Disaster-Saukelu Kibia.....	1-6
Lasagabaster-Iriztu Taberna.....	0-4
Betrayer-AT Celaya .....	3-4
Ekaitz Taberna-Iturrioz Taberna .....	3-9
HLB 108-Urza .....	6-3
Iluntz-Equs.....	1-1
Paulaner Dribbling-Ciprés .....	1-1
McAwenDauen-Dublin Irish Pub.....	6-5

### PARTIDUAK

Azaroak 8, zapatura	Epaileak
10:00 Abokajarro-Equs	Iriztu Taberna
11:00 McAwen Dauen-Iriztu tab. Abokajarro	McAwen Dauen
12:00 AT Celaya-Iturrioz	McAwen Dauen
13:00 Betrayer-Saukelu Kibia	AT Celaya
16:00 Lasagabaster-Paulaner Drib.	Iluntz
17:00 Iluntz-Ciprés	Paulaner Dribbling

### Azaroak 9, domeka

11:00 Ekaitz-Bar Aldapa	Dublin Irish Pub
12:00 HLB 108-Dublin Irish Pub	Ekaitz Tab.
13:00 Total Disaster-Urza	HLB 108

### SAILKAPENA

P J	
1. McAwen Dauen..... 9 3	
2. Iriztu Taberna..... 9 3	
3. Paulaner Dribbling..... 7 3	
4. HLB 108..... 6 3	
5. Betrayer..... 6 3	
6. AT Celaya..... 6 3	
7. Saukelu Kibia..... 6 3	
8. Abokajarro .....	4 3
9. Iluntz .....	4 3
10. Bar Aldapa..... 4 3	
11. Iturrioz Taberna..... 3 3	
12. Dublin Irish Pub .....	3 3
13. Lasagabaster .....	3 3
14. Ekaitz Taberna .....	3 3
15. Ciprés Taberna..... 1 3	
16. Equis..... 1 3	
17. Urza .....	0 3
18. Total Disaster..... 0 3	

## McAwen Dauen eta Iriztu, aurrez aurre

Hori da oraingo asteburuko norgehiagoka erakargarriena da, aurreko postuetan dauden bi taldeak aurrez aurre (zapatuan, 11:00etan). Azken postuan daudenak ere elkarren kontra lehiatuko dira.

### BESAIDE

## Azaroaren 23an, mendi zeharkaldia

### X.U. > ARRASATE

Besaidek azaroan antolatu dituen irteeretako lehena egingo dute domekan, Urkiola aldera. Horrek batera, datorren azaroaren 23an egun osoko irteera egingo dute, hasi Galarretan -Zaldunondo ondoan, Araban- eta Arantza-zuraino. Irteera horretarako 07:30ean jarri dute hitzordua.

### IZENA EMATEKO EGUNAK

Azaroaren 23ko mendi irteerarako izena emateko eguna dira azaroaren 17a, 18a eta 19a. Antolatzaileak Besaideko egoitzan izango dira, 19:30etik 20:30era.

nire bidaia hora

Jone Gantxegi  
Vietnam > 2008ko udan

# "Vietnamgo Ho Chi Minh ezagutu dudan hiri kaotikoena da; zirkulazio handia dago han"

MIREIA BIKUÑA > ARRASATE  
Uztailaren 23an abiatu zen Jone Gantxegi Vietnam aldera, Aritz Juarros, Alfonso Romera, Garikoitz Arregi eta Aitana ahizparekin. Erre-serbarik egin gabe joan ziren, baina bidaia "zoragarria" egin zutela esan digu.

Vietnamgo kulturak, paisaiak, jendartea eta janak era-karrita ekin zion bidaiai boskote arrasatearrak. 12 orduko bidaia egin ondoren (Bilbo-Alemania-Thailandia-Vietnam), Hanoira heldu ziren. "Hanoiko zubi gorriak, pagodak, hiri zaharra eta Ho Chi Minh-en mausoleoa bisita genituen. Ondoren, Halong-eko badiara joan ginen. Toki ederra da, sekulakoa".

Handik Iparraldera egin zuten, Sapa herriaino, eta mendira egindako txangoan, hango tribu batzuen etxearen egin zuten lo. Afaldu eta gosaldu ere eurekin egin zuten.



Jone Gantxegi.

**"Sapa herrian hango tribu batzuen etxearen egin genuen lo eta bazkaldu"**

**"Hoi An-en neurri egindako zetazko soineko eta alkandorak erositzen"**



Garikoitz Arregi, Alfonso Romera, Aitana Gantxegi eta Aritz Juarros, Hanoin.

URETAKO TXOTXOGILOAK

Hanoiko uretako txontxongiloak ikusi ondoren, zetazko arropak neurriera egiten dituzten Hoi An-era joan ziren. "Ahizpak eta biok soineko eta alkandora bana egin genituen neurriera. Gainera, herria oso polita da eta hondar-tza ederrak ditu".

Natrang-en bi buda erraldoi ikusi zituzten: "Bat etzanda zegoen, eta bestea, zutik. Ikaragara-riak ziren, hiriko hainbat leku-tatik ikusten ziren-eta. Hotelak bazter guztietan zeuden. Nik behintzat, Salou-ren itxura har-tu nion Natrang-i".

ASEDEN HARTZEKO UNEA

Bidaiatzan egin zituzten 26 egunetako bost Mui Ne izeneko kostaldeko herritxo baten eman zituzten. "Atseden hartzeko beharra genuen, leher eginda geuden-eta. Lasai-lasai egon ginen egurrezko txabola batzueta. Indarrak berri-tuta Vietnamgo hiri populatune-

ra, Ho Chi Minh-era. Duda barik ezagutu dudan hiririk kaotikoe-na da: zirkulazio handia dago han eta pertsona asko bizi da. Gainera, euria ere egin zigun". Ho Chi Minh-en gerrako museoa, merka-tua, Notre Dame eliza eta askota-riko dendak bisitatu zituzten. Oraindik denbora izan zuten Camboyango Angkor hiriko tem-ploak ikusteko.

OROITZAPEN ONAK

Udan egindako bidaiatik oroitzapen onak dituzte: "Nik guztiei gomendatuko nieke Vietnamera joatea. Ostatua errez topa daiteke eta janaria ere nahiko ona da. Hango bizilagunen artean dene-tarik aurkitu genuen, baina duda barik, adeitsuenak Sapa-ko bizi-lagunak izan ziren. Harrigarrie-na zirkulazioa izan zen. Gehienak motorrean ibiltzen dira. Familia osoak ikusi genituen motor gai-nean batera: gurasoak eta hiru seme-alabak".



Jone Gantxegi, Sapa herriko zelaiak atzean dituela.



Halong-eko badiako itsasontziak.

bere ustez



Zuriñe Velez de Mendizabal

Deskontuekin konforme gaude?

Ez da berria autobidearen egoera tamalgarria, eta gertu egokitzen zaigu gainera. Adibidez, Arrasaten bidesaria ordaindu eta segi-tuan ditugu aurreneko obrak; kilometro pare bat eta lehenengo eragozpena gaindituta. Baino bizpahiru tunel igaro eta ia egunero langileek karril bat mozten dutela ohartuko gara. A8an gauzak ez dira hobetzen. Usurbilerainoko bidea egin behar izaten dut egunero eta zoritzarrez "ohi-tzen" ari naiz. Horrek ez du kentzen nire buruari baiezta-

**"Urte hasieran datoz deskontuak. Bidea txukun ez badago, ez dira nahikoak izango"**

pen bera egitea: "Hori da hori autobideko lan mordoa!". Egu-nero-ro sorpresta berriengatik ibilbidearen %60an 80km/h-ra gidatu behar dut.

Ez dut esan gura obrak beharrezkoak ez diren; ezta gutxiago ere! Baino lotsaga-rria iruditzen zait errepidea ondo egongo balitz bezala ordaindu behar izatea. Lehen nabaritzen nuen eguneroko kostua, baina orain? Krisia-rekin bueltaka gabiltzala, ez al du egoera honek erabil-tzaileon poltsikoak ukitzetan? Urte berriarekin omen datoz deskontuak; nahikoia izango ote dira? Bidea txukun topatu ezean, ezetz deritzotz.

Benetako deskontuak edo-ta bidesaria kendu, hortxe nire iritzia.

**Lore**

- Lurrindegia
- Kabina
- Fotodepilazioa

Olarte kalea 10  
Tel.: 943 79 52 50

**Txitxinpe**

Berezitasunak  
Kazuelatxoak  
Ogitarteko  
hotz eta beroak

Arrasate pasealekuak 33

ARRASATE Tel.: 943 79 67 76

**Zenbaki Aholkulariak**

**TÜV** EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001:2000

**Juridikoa:**  
- Zibila: Banantzeak, Dibortzioak, Herentziak, ....  
- Penala: Hutsegite epaiketak, Salaketak, Zirkulazio istripuak, ...  
- Administratiboa: Zigortzaile txostenak, Errekurtsoak, ...  
- Merkantila: Kontratuak, Sozietateen eratzeak, ...

**Laborala:** Ezintasuna, Erretiroa, Erreklamazioak, ...  
**Fiskala:** Etxebizitzen salerosketak, Enpresen balorazioak, Bideragarritasun-Txostenak, ...  
**Kontabilitatea:** Pertsona fisiko eta juridikoak, ...

Basabe poligonoa F-O-10, 1. ARETXABAleta. Tel.: 943 71 21 12 • www.zenbaki.es



Cavern tabernaren eta Maya arropa dendaren artean daude Domingo Iralako komun publikoak.

ZERBITZUAK &gt; KULTURA ARETOA

## Zabalotegi aretoko araudia prestatzen ari da Udala

Nork erabili dezakeen eta alokairua kobrautuko duten edo ez jasoko du

Aretoa nola kudeatuko duten ere jasoko du arautegi horrek

OIHANA ELORTZA > BERGARA  
Zabalotegi areto eraberrituanen erabilera definituko duen arautegia egiten dihardu Udaleko kultura sailak. Arautegi horrek jasoko du, besteak beste, honakoa: aretoa nork eta noiz erabili dezakeen, ordaindu behar duen edo ez erabiltzeagatik eta nola erabili behar duen. Aretoaren kudeaketa ere jasoko du arautegi horrek.

**ARETOAREN ERABILERA**  
Joan den egubakoitzetik dago zabalik Zabalotegi aretoa. Horixe egingo dituzte Udalak anto-

latutako formatu txikiko antzezlanak, ikastaroak edo ikus-entzunezkoak, adibidez.

Aretoa herriko edo kanpo-ko elkarteeek edo atarietako bizi-lagunek ere erabiltzeko aukera egon daiteke eta erabilera hori ere jasoko du arautegiak. "Bate-tik, kultura elkarteeek erabili dezakete, eta bestetik, enpresek, adibidez. Bigarren kasu horretan aretoa erabiltzeagatik kobrautu egingo den edo ez era-bakitzeko dago oraindik, eta beraz, alokai-ruaren prezioa ere bai, noski, alokatzea erabaki-tzen bada", zehaztu du Enara Minguez Kultura zinegotziak.

### KUDEAKETA, LOTZEKE

Erabilerarekin batera, aretoaren kudeaketa ere jasoko du prestatzen ari diren arautegi horrek. Aukera ezberdinak aztertzen ari da Udalak, adibidez, udal lanpostu bat atera lan hori egiteko edo kontratu bidez bete. Oraindik lotzeke dute gai hori baina asmoa da hilabete hontan hartzea erabakia. Lotuta dagoena da Zabalotegiko ekitaldi guztien sarrerak aretoko leihatilan eskuratuko direla.

&gt; HIZKUNTZA

### Keinuen hizkuntzako ikastaroak egingo ditu Aransgik urtarrilean

Aransgi elkartea keinuen hizkuntza ikasteko ikastaroak antolatu ditu Udaleko Gizarte Ongizate sailaren laguntzazkin. Ikastaro horiek urtarrilean egingo dituzte eta 30 orduko iraunpena izango dute. Hasierako mailako eskolak zein sakontze mailakoak emango dituzte. Iksasle kopurua mugatua da eta senitartekoek edo lagunek lehentasuna izango dute. Izena emateko deitu zen-baki honetara: 943 76 27 03.

&gt; AUZOAK

### Antzerkia gaur, eta zinema domekan, Osintxu auzoan

Osintxun Gatañatan izeneko egitaraua prestatu dute hilabete honetarako. Horrela, gaur, egubakoitzta, *Patetik kabareta* izeneko antzezlania izango dute Txuringon, 22:00etan. Domekan, berriz, zinema emanaldia izango dute ludotekan, 17:00etan. Jon Arretxe, Jon Andueza, Angel magoa, erretiratudako bazkaria eta gaztai-nak eta sagardoa dira egitarrauan agertzen diren beste hitzordu batzuk.

ZERBITZUAK &gt; KOMUN PUBLIKOAK

## Domingo Iralako komun publikoak zabalik daude gaurtik aurrera

Emakumeendako eta gizonendako komun bana daude, biak urrituendako egokituak, eta umeei fardelak aldatzeko tokia ere badago

**OIHANA ELORTZA** > BERGARA  
Domingo Irala kalean egin dituzten komun publikoak zabalik daude. Edonork erabili ditzake gaurtik aurrera.

**UMEENDAKO ALDA-LEKUA**  
Cavern tabernaren eta Maya jantzi dendaren artean daude Domingo Iralako komun publikoak. Ate nagusia zabaldu eta pasillo bat dago barruan. Pasillo horretan bi ate daude: batetik emakumeendako komunera sartzen da eta

bestetik gizonendakora. Biak daude egokituta urritasunak dituztenendako. Pasilloaren erdian, umeei fardelak edo arropa aldatzeko tokia dago: umeen alda-lekua. Orain arte ez zegoen inon horretarako tokirik, baina hemendik aurrera, bai.

**ORDUTEGIA IZANGO DUTE**  
Domingo Iralako komun publiko horiek ordutegia izango dute, ez dira egun guztian zabalik egongo. Gauetan, adibidez, itxita egon-

go dira. Hauxe da zabalik egongo diren ordutegia: 10:00etatik 21:00etara.

Komun horien garbiketa zerbitzua ere lotuta du dagoeneko Udalak.

### USONDON ERE BAI

Domingo Irala kalean ez ezik, Usondo parkean eta autobus geltoekian ere badaude komun publikoak eta zabalik jarraitu dute. Berriak eginagatik ez dituzte aurretek zeudenak itxiko.

Irailean zabaldu zuten Domingo Irala kalea baina kaleko tresneria poliki-poliki ari dira jartzen. Lorategiak apaindu dituzte dagoeneko, eta zuhaitz batzuk jartzeari falta da orain.

**Etxera eramaten dugu**  
Edaria, postrea eta tabakoa eramaten dugu

Zerbitzua Bergaran + 1,80 €  
Ingurueta + 2 €

943 25 06 77

Fraiskozuri plaza 7 (Frontoi parean)  
BERGARA

**Arotz lanetan behar duzun guzia**

Ateak // Leihoa  
Horma-armairuak // Tarimak  
Parketak // Sukaldeak

Telleria 19 B-0-2 B-0-3 // Bergara  
Tel.: 943 76 47 19 // 610 88 40 20  
[www.goiena.net/blogak/azkarate](http://www.goiena.net/blogak/azkarate)

**ANTIA**  
HARATEGIA URDAITEGIA

*Txahal, idi, tixerri, bildots, untxi eta baserriko oilaskoak.*

Matxiategi 8. BERGARA  
Tel.: 943 76 15 09

Denboraldi berriko programazioaren eskuorriak eta kartelak jarriko dituzte datozen egunetan

OIHANA ELORTZA > BERGARA Txapa Irratiak hasi du denboraldi berria. Txapak ekoiztutako 10 programa daude egitarauan, batzuk berriak eta beteranoak beste batzuk. Gainerako orduak Arrosako, Euskal Herriko irrati sareko irratsaioekin, antolatzen dituen kontzertuekin eta elkarrrizketekin betetzen dituzte.

IRRATIA ETA ZALETASUNA Txapa Irratiak 25 urte beteko ditu 2009ko azaroaren 20an. Hil honetan hasi duten denboraldian 15-20 lagun dabilta, denak boluntarioak. "Horietako batzuk esa-tariak dira, beste batzuk arlo teknikoaz arduratzentz dira, irratia-ren mantenuaz eta Interneteko

KOMUNIKABIDEAK > FM 97.25

## Txapa Irratiak hasi du denboraldi berria

orria eguneratzeaz, adibidez, eta beste batzuk kontzertuak antolatzen aritzen dira", dio Txapa Irratiko Iñigo Herrerosek. "16 urtetik 36 urte bitarteko bergararrak gara denok", zehaztu du.

Txapa Irratiko denboraldi berrian ere entzungo da musika, baina ez hori bakarrik. "Adibidez, informatikari buruzko programa bat dago aurten, berria. Musikari buruz, argentinak batek Argentinako musika jarriko du. Bestalde, Ametsetako lurra irratia-saio beteranoak ere jarraituko du emititzen", dio Herrerosek. "Irratia gustuko duen edonorko etorrira daiteke Txapa Irratira. Irratia-saio batzuk hilean behin emititzen dira eta beste batzuk ham-

bostean behin, bakoitzak ahal duen neurrian prestatzen diru", dio Txapa Irratiko kideak.

### KONTZERTUA AZAROAREN 29AN

Arrosako kide izatearren ordaindu beharreko kuota eta interne-teko tarifa dira Txapa Irratiak hilera ordaindu behar dituen faktura finkoak baina gastuak gehiago dira: telefonoa edo ordenagailuak, esaterako. Diru hori lortze-ko kontzertuak antolatzen ditu tarteka. Hurrengoan, azaroaren 29an, Anestesia eta Cobra. Txaparra musikalda eskuartean duen beste proiektu bat.

Uhinez ez ezik, internet bidez ere entzun daiteke Txapa Irratia hemen: [www.txapairratia.org](http://www.txapairratia.org).



Txapa Irratiko programa bat egiten.

TXAPA IRRATIA

### > IKASTROA Nagusiendako Internet ikastaroa antolatu du Aranzadi ikastolak

Nagusiendako Internet ikastaroa antolatu du Aranzadi ikastolak abendurako. Bi talde daude: bat 25 eta 55 urte bitartekoenda-ko eta bestea 55 urtetik gorako-endako. Talde bakoitzean 15 lagun sartzen dira. Lehen taldean ez dago tokirik dagoeneko baina bigarrenean bai. Sarean nabigatzen, posta elektronikoa erabiltzen eta admininistrazioaren zerbitzuak ezagutzen irakatsiko dute. Abenduaren 1etik 4ra izango dira ikastaroak.

### > ENPRESAK Candy Hoover-eko komiteak manifestazioa deitu du gaurko

Candy Hoover enpresako langileen komiteak manifestazioa egingo du gaur, egubakoitza, 19:00etan. Arrazoia da enpresako zuzendaritzak bi langile kale-ratu dituela hilabete baten barruan "diziplinazko arrazoiengatik". Komiteak salatu gura du enpresak duen eszedenetea ezin dela diziplinazko kaleratzeen bidez konpondu. Horregatik, manifestazioa egingo du gaur iluntzean. San Martin plazatik abiatuko da.

### > KINTADA Kintoen bazkaria egingo dute 1976. urtean jaio zirenek

1976. urtean jaiotakoentzako kinto bazkaria egingo duten azaroaren 29an, zapatua. Bazkaria Azpeitxi jatetxearen iznago da eta joan gura duenak 40 euro sartu behar ditu Euskadiko Kutxako kontu zenbaiki honetan: 3035 0009 10 0090082805. Dirua sartzearrekin batera izena eta abizena esan behar dira. Azaroaren 22a da dirua sartzeko azken eguna. Bazkaria 14:30ean izango da eta elkarteko ordua, 13:00etan Pol-Pol tabernan.

**Ion Murgizu Pinturak**  
Pintura orokorrean  
Fatxadak  
Pintura Industriala  
Dekorazio Pinturak  
Bergara - Soraluze  
Tf: 943 75 13 24 - 652777030

**KONDE PANADEROKUA**

Burdiñate 1  
943 76 02 57  
Toki Eder plaza 3  
943 76 14 87  
BERGARA



Umeen feriak arautu duen plegua.

GOIENKARIA

### FERIA > BARRAKAK

## Haurren feriak jartzeko baldintzak onartu dituzte

Fraiskozuri plazan umeendako feriak jartzeko baimena arautu duen plegua atera du Udalak

### O.E. > BERGARA

Haurren feriak jartzeko baimena arautuko duen baldintzen plegua onartu du Udalak. Baldintza horiek dira 2008ko azaroaren 15etik 2009ko otsailaren 14a bitartean Fraiskozuri plazan haurren feria jartzeko baimena eskatzen dutenen-dako.

Baldintzen plegua Fraiskozurin feria jarri nahi duten enpresa edo partikularrendako da. Plaza horren tamaina kontuan hartuta, feriek izan dezaketen gehieneko azalera 6x6,5

metrokoia izango da. Planoa jasota dago feriak plazako zein toki okupatuko duen.

### BALDINTZAK

Onartutako baldintzen artean daude: ferian jartzentzen diren kartelak euskaraz eta gazteleraez egon behar dira, musika euskaraz jarri beharko dute, jostaleku guztietako prezioa gehienez 1,20 euro izango dela bidaia, sei bidaien abonoa gehienez sei eurokoia izango da eta bidaia bakoitzak bi minutu iraungo du, gutxienez.

## Almacenes MAHER

### ETXERAKO ARTIKULUAK

Izarak, funda nordikoak, mantak, toallak, sukaldeko trapiuak, etab.

### eta AZAROTik aurrera



sukaldeko tresneria

## FABRIKAKO PREZIOAK!

Bidekurutzeta 29 Bergara

**JAUJA KIROLAK**  
Irizar 2. BERGARA  
943 76 14 95

**GURIA Taberna**

Bidekurutzeta 5  
BERGARA  
943 76 20 34



Edurne Agirrezabala, antzezlaneko une batean.

TXIRENE ANTZERKI TALDEA

## IKUSKIZUNA &gt; ANTZERKIA

'Ogyik karri etzun semia'  
antzelana Zabalotegin, gaur

Ama baten eta semearen arteko errespetua landuko da antzezlanean

J.Z. > BERGARA  
Gaur 22:30ean, Zabalotegiko aretoan eta Jardunek antolatuta, Txirene antzerki taldeak *'Ogyik karri etzun semia'* antzelana eskainiko du.

Txirene taldea (*zerbait barregarria* esan nahi du hitzak) duela bost urte sortu zen bi kiderek: Begoña Amonarriz tolosarra eta Edurne Agirrezabala oiztzuarrar. Bikote horren lehen antzezlanaren izena *Nora hoa, neska?* izenekoa izan zen eta hiru urtetan zehar 64 emanaldi eman zituzten guztira antzezlan horrekin.

## BIGARREN ANTZEZLANA

*Ogyik karri etzun semia* antzelana, berriz, Edurne Agirrezabalak berak bakarrik duela bi urte sortu zuen antzezlan da eta dagoeneko 40 emanaldi egin ditu.

Agirrezabalak adierazi digun moduan "bakarrik antzezten dudan lana izan arren, ez da bakarrizketa bat. Ama batek bere semearengan bizitzako bere nahia ezarri nahi du, baina semeak bere bidea hartzen du azkenean". Agirrezabalak antzezlan horrekin erakutsi nahi duena da ama batek duen nahiaren eta semeak jarraitu nahi duen bidearen artean dagoen errespetua. Antzezlanak ordubete iraungo du eta doakoa izango da. Antzezlan horrekin, Aretxabaletara joateko asmoa ere badu taldeak.

## IKUS-ENTZUNEZKO &gt; 'HEGOAMERIKA TANDEM BATEAN'

# Irudien bitartez, tandem batean egindako bidaia

Hegoamerika osoan zehar 40 hilabetez egindako 15.000 kilometrotan bizi izandako guztia erakutsiko eta kontatuko du bikote batek

JASONE ZABALA > BERGARA

Bihar, zapatua, 19:00etan Zabalotegiko aretoan *Hegoamerika tandem batean* ikus-entzunezkoa eskainiko dute Eneko Etxebarrrieta arabarrak eta Miyuki Okabe brasildarrak. Hegoamerikan barrena egin duten ibilbideaz luze hitz egingo dute. Zehazki, hiru urte eta lau hilabete egin dituzte Eneko Etxebarrrietak eta Miyuki Okabek bizikleta gainean. Irudien bitartez, tandemean egindako bira azalduko dute eta sor daitezkeen galderai erantzuneko diete.

## 15.000 KILOMETROTIK GORA

Brasilen ezagutu zuten elkar Enekok eta Miyukik. Tandem batean 40 hilabetez Hegoameri-

ka alderik alde gurutzatu dute. 15.000 kilometrotik gora Ushuaiatik (munduko hiririk hegoaldekoena) Caracaseraino. Azken horretan Miyuki haudun geratu eta etxera itzultzeko era-bakia hartu zuten umea edukitzeko. Enekok –argazkilaria eta Lehen Hezkuntzako irakaslea –lau urte zeramatzen bizikletaz bakarka munduari bira ematen; 2000. urtean hasi zen Etxebarrrieta mundua bizikletaz ezagu-tzen.

Istanbulera irits zitekeela pentsatu, eta 46.000 kilometro egin zituen azkenik. Europa, Asia, Ozeania eta Amerika bisitatu zituen. Garai hartan ezagu-tu zuen, Caritiban (Brasil), Miyuki Okabe –telekomunikazioeta-

ko ingenieria. Bien arteko harremana sendtu, eta bidaia batea amaitzea erabaki zuten. Lehendabiziko bidaia amaituta, bigarrena elkarrekin egitea pentsatu zuten 2005ean. Bidaiatzeaz gainera, herrialdeak ondo ezagutzea izan zen bidaia horren helburua. Lekuak bisitatzearekin batera, bidaia sakonago, gertuago bizi nahi izan zutela adierazi dute, patxadaz eta herri-tarrekin harremanetan.

## IKUS-ENTZUNEZKO

Bidaia argazki eta bideoen hautaketa batekin osatutako ikus-entzunezko tandemean muturreko lekuetan bidaiatuz bisitatutako abenturen erakusle da: Patagonia haizetsu eta hotza, Brasilgo hondartzak bakartiak, Amazonia oihan hezea... Eta arreta berezia eskaintzen die kultura eta errealtitate sozial ezberdinak jendeekin eduki dituzten harremanei.

## LEHIAKETA &gt; FILMAK

# Film laburren lehiaketara 14 lan aurkeztu dira

Film guztien proiekzioa azaroaren 27an eta 28an egingo dute Zabalotegiko aretoan, 19:00etan

J.Z. > BERGARA

Joan den azaroaren 3an itxi zen film laburren lehiaketan parte hartzeko izen emate epea. Guztira 14 lan aurkeztu dira. Film gehienak Debagoienekoak dira: Bergarakoak, Aretxabaletakoak eta Arrasatekoak; Debagoienetik kanpora Urretxutik heldu dira filmak. Azaroaren 27 eta 28an lan guztien proiekzioa eskainiko da –sei egunean eta

zortzi egubakoitzean– eta film guztien proiekzioa 19:00etan izango da Zabalotegiko aretoan. Irabazoleak zeintzuk diren jakinaraztea eta sari banaketa azaroaren 28an egingo da. Irabazoleak 400 euroko saria jasoko du; bigarrenak, berriz, 330 euro; eta azkenik, bergarar onenaren saria ere banatuko dute –lehenengo bien artean ez badago– eta 150 euro irabaziko ditu.

## Filmak

## 27, eguna

Denboran

Egilea: Pepe Requejo.

Letras, palabras y mentiras

Egilea: Pepe Requejo.

Un dia de estos

Egilea: Pepe Requejo.

Raskana

Egilea: Oier Fuentes.

La banda del pulpo

Egilea: Oskar Gartzia.

Elephant

Egilea: Otavio Sendova.

## 28, egubakoitz

Tariro Tariro

Egilea: Txolarte elkartea.

Teknologiatik ihesi

Egilea: Lexea Larrañaga.

Orlando

Egilea: Film laburren ikastaroa.

Sor kampana soltando lastre

Egilea: Josu Arteaga.

Dulce introducción al caos

Egilea: A. Iztueta/S. Heras.

Violencia dulce

Egilea: Amaia Iztueta.

Eskoziako bira

Egilea: Unai Azkarate.

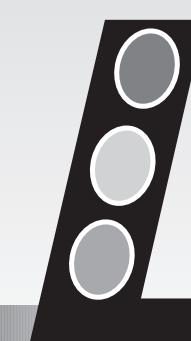
Ametsen ekaiza

Egilea: J. Guridi/J. Saez.

- ▀ Ikastaro teoriko trinkoak **euskaraz eta gaztelaniaz**
- ▀ Ziklomotorreko lizenzia astebetean. **AZTERKETARIK GABE!**
- ▀ Izena ematean, **%10eko deskontua** Gazte Txartelarekin

Gainditu motorraren azterketa teorikoa 16 urte bete aurretik!  
Eta autoarena 18 urte bete aurretik!

943 76 16 63 BERGARA



**ARRAÑAGA**  
AUTORESKOLA

The advertisement features a central logo for "GRUPO ARKAUZ" with the text "ARETXABAleta • ARRASATE 1950•2008". Surrounding this are four smaller boxes, each with a stylized floral background:

- ARKAUZ MUEBLES ARETXABAleta**: Shows a dark wooden cabinet.
- ETXE MOBEL ALTZARIAK ARRASATE**: Shows a kitchen cabinet and a chest of drawers.
- ARKAUZ COCINA INTEGRAL ARETXABAleta**: Shows a kitchen with a sink and cabinets, labeled "FAGOR banatzalea ofiziala".
- ARKAUZ ELECTRODOMESTICOS ARETXABAleta**: Shows a washing machine.

A horizontal bar across the middle contains the text "Arkaus zure etxea da."

The advertisement shows three women working behind a large fish counter filled with various types of fish on ice. The counter has price tags in Spanish:

- Makrilla 12,50
- Makrilla 12,80
- Karibana 8,80
- Traza 7,80
- Salmonete 13,50
- Gallo - FILE 16,50
- Gallo 13,80

The logo for "LETE arraindegia" is in the bottom left corner. The text "BIDEKURUTZETAN BERGARA Tel.: 943 76 34 51" is displayed at the bottom.

> TXIRRINDULARITZA  
**Txirrindualeen batzarra eta afaria hilaren 22an**

Bergara Txirrindulari Elkar- teak antolatuta, denboraldi amaierako afaria izango da datorren egubakoitzean, aza- roaren 14an, Azpeitxi jatetxe- an. Horren aurretik batzar orokorra egingo dute Zuloa elkartean, 19:30ean. Afarira joateko interesa dutenek ize- nemeta i2 (943 76 41 63) eta Igar- tua (943 76 11 21) bizikleta den- detan egin dezakete.

> ESKUBALOIA  
**Bergara-Donibane, domeka eguerdian Labegaraietan**

Senior mailako gizonezkoen eskubaloi taldeak, Soraluce Bergarak, Donibane Majestik taldea hartuko du domekan, 12:15ean, Labegaraietako kirolegian. azken jardunaldian Pulpori irabazi zioten bergararrek, 34-37ko emaitza- rekin.

> TXIRRINDULARITZA  
**Pedalaren Eguna Lokatzaren eskutik azaroaren 22an**

Lokatzak Pedalaren Eguna ospatuko du datorren azaroaren 22an. Lokatzaren sorre- ratik hona taldean ibilitako txirrindulariak eta zuzenda- riak batu nahi dituzte afari baten. Izenematea (25 euro) Euskadiko Kutxan, azaroaren 15a baino lehen.

FUTBOLA > LEHEN ERREGIONALA

# Bergara lider da, Lagun Onak taldearekin batera

Bergarak Lazkaori egingo dio bisita zapatuan; partidurik ez dute galdu mahoneroek

**BTLSek ezinbestekoak** du Eibartarrak menderatzea, zapatua arratsaldean Ipintzan

**EDU MENDIBIL > BERGARA**  
Joan den zapatuan Ilintxari 2-1 irabazi ostean, Bergara futbol taldea lehen erregionaleko lidergoan dago, Lagun Onak taldearekin berdinduta. Azpeitiarrek eta bergararrek 20na puntu dituzte eta atzetik Zestoa eta Mutriku dituzte, 17 pturekin. Lagun Onak eta Bergara dira partidurik galdu ez duten talde bakarrak. Jokututako zortzi partiduetatik sei irabazi eta bi berdindu ditu Bergarak.

Zapatuan, 15:45ean, Lazkao taldeari egingo diote bisita Manu Diazen mutilek. Bolada onari eustea da mahoneroen helburua. Manu Diazen entrenataileak behin eta berriz errepikatze due- nez, lehen itzulia bukatutakoan ikusiko da zein talde diren igoe-



Bergara sendo dabil etxeen. Argazkia, UDAren aurkako partiduko irudi bat. J.A.

ra eskuratzeko faboritoak, baina momentuz behintzat, bide onetik dira mahoneroak. Zapatuko partiduari begira ere Bergara da faborito: Lazkoa sailkapeneko behealdean dago, 12. postuan, zortzi pturekin. Lehengo astean Elgoibar B taldeari irabazi zioten, 2-1. Golak egiteko orduan, aukerak gauzatzeko zailtasunak dituen arren, Bergarak sendotsuna erakutsi du defentsan. Mutrikurekin batera gol gutxien jaso duen taldea da: lau gol besterik ez dizkiote egin.

**BTLS, ETXEAN**  
Ibai Igarzak eta Julen Larrañagak zuzentzen duten BTLS taldeak Eibartarrak hartuko du zapatuan, Ipintzan, 17:00etan. Azken jardunaldian 5-1 galdu zuten ber- gararrak Antzuolan. Sailkapene- ko 14. tokian dago BTLS, zapta pturekin. Zulotik ateratzeko ezinbestekoak dute Eibar- tarraki irabaztea. Hala ere, ez dute aur- kari erraza izango: 6. tokian dago Eibartarrak, 12 pturekin. Orior- kori irabazi zioten aurreko astean, 2-1eko emaitzarekin.

## Labegaraieta

### PARTIDUAK

Azaroak 8, zapatua	Epaileak
16:00 Zigalikatis-K. Piperrak	Monte taber.
17:00 Monte taberna-Iribide	K. Piperrak
Azaroak 9, domeka	Epaileak
16:00 Diego Valor-Internac.	Los Latinos
17:00 Los Latinos-Belengua	Diego Valor
18:00 Erratagain-Carboneros	Niu Tim
19:00 Niu Tim-Los Blus	Erratagain

### SAILKAPENA

	P	J
1. U.D Akabaok .....	18	6
2. Carboneros .....	18	6
3. Los Latinos .....	15	5
4. Komando Piperrak .....	12	6
5. CM Errota-gain .....	11	5
6. Zigalikatis .....	10	6
7. Belengua Taberna .....	9	6
8. Internacional .....	7	6
9. Diego Valor Ilea .....	6	6
10. Los Blus .....	3	6
11. Niu Tim .....	3	5
12. Iribide Taberna .....	1	5
13. Irish Pub .....	3	6
14. Monte Taberna .....	0	6

## Lau talde partidurik galtzeke daude

Seigarren jardunaldira iritsi dira zenbait talde eta partidurik galtzeke jarraitzen dute Akabaok, Los Carboneros, Los Latinos eta Errataginek. Domekan Los Carboneros eta Erratagain izango dira aurrez aurre. Bestalde, zapatuan, Monte tabernen eta Iribideren arteko partiduan, bietako batek denboraldiko lehen garaipena lor dezake. Los Blus taldeak ere ez du partidurik irabazi oraindik.

**OGIZUN**  
koop. elk.  
**okindegia**

Argazkia Kiñu

## kanpotarrak bergaran

Laura Leon > Ingeles irakaslea  
Txilekoa da

# "Oso pozik gaude, eta hemen geratuko gara aurrerantzean"

NEREA MENOR > BERGARA  
Laura Leon 28 urteko txiletarra da. 2007ko abenduan iritsi zen gurera eta hemen gustura dagoela dio, "asko gustatzen zait Bergara. Bisi-tutu ditudan herriatik gehiengus-tatu zaidana da". Ingelesa irakas-ten du Espoloiko akademian.

Ingeles Filologia ikasi ostean, irakasle lanetan ibili zen Txilen, "San Ignacio deitutik eskolan ninenbilen". Bergaran ere lan ber-dina aukeratu du. Beste leku batzuetan lan egin ondoren, Espoloiko ingeles akademian dabil lanean orain eta bere lana gustu-ko duela esan digu: "Lan guztie-

tan bezala egun txarrak ere iza-ten ditut, baina gustatzen zait". Bere bikotekidearekin bizi da hemen, eta berarengatik etorri zen hona. Aurrerantzean Berga-ran geratzeko asmorik duen ere galdu genion Laurari eta bere erantzuna hauxe izan zen: "Bai, noski!".

**"EZ dut arazorik eduki hizkuntzarekin, baina euskara ikasten nabil. Astelehenetik egunera euskaltegira joaten naiz"**



Laura Leon.

Txileko hiriburuan bizi izan da Laura betidanik: "Santiago de Chilen bizi nintzen, ia 7 milioi biztanle dituen hiria da. Hiri handi gehienetan gertatzen den bezala, nahiko hotza da. Bergara familia-rragoa da, guztia duzu gertu, eta asko gustatzen zait hori. Lantokia ere etxetik gertu daukat". Hiz-kuntzarekin arazorik izan ez duen arren, euskara ikasten ere bada-bilela esan digu: astelehenetik egunera euskaltegira joaten da.

### UDAN HERRIRA BUELTA

Familia faltan igartzen du, baita lagunak eta batzuetan janaria ere. "Etorri nintzenetik ez dut Txile bisitatu, baina udan joateko asmoa daukat eta aurrerantzean, uda oro joango naizela pentsatzen dut. Txile hazten doan herria da, ingurukoak baino lasaiago eta egonkorragoa da. Lan on bat aur-kitzen baduzu, ondo bizi zara, hemen baino merkeagoa da guz-tia, baina soldatuk baxuagoak dira baita ere. Oraindik oso gaiz-ki bizi den jendea dago".

## bere ustez



Maite Plazaola

Krisia bai, baina norentzat?

**B**adator krisia! Krisia hau, krisia bestea... kri-sia, krisia eta krisia. Hitz hau besterik ez dugu entzuten azken aldi honetan. Duda barik esan daiteke azken alidian darabilgun arazo han-dinetako bat dela. Bestela etxekoandreei galdeztza bes-terik ez dugu, lehen banasta betetzen zuten diru kopuru-arekin erdia betetzeko ere ez dutela diote eta.

Banketxeak ere laguntza eske dabiltza, eta nola ez, hauei eskua luzatzen zaie, eta bost ez ditugulako... Bolo-bolo dabi-

**"Banketxeak ere laguntza eske dabiltza, eta nola ez, hauei eskua luzatzen zaie"**

## San Kristobaleko ortuan 50 kiloko kalabaza hazi du Jose Zafra bergararrak

Zapatuan jaso zuen Jose Zafra argazkian azaltzen den 50 kiloko kalabaza. Aurreko urteetan ere kalabazak landatu dituela esan digu, baina inoiz ez direla horren handiak izan. Argazkikoaz gain, beste 13 kalabaza jaso ditu aurten, batek 35 kilo ditu eta beste batek 120 zentimetro inguru. Guztiek Azkoitian erositako hiru landare-tatik irten dira. Horretaz gain, San Kristobaleko auzoan dagoen ortuan, Elkone baserrian, tomateak, letxuak, pikuak, marrubiak, kala-bazinak, oiloak, indioiarrik, eta abar ditu. Bihar Kordobara doa, familiarengana, eta kalabaza eure-kin banatuko duela esan digu.



GOIENKARIA

**CAMACHO**  
Drogeria  
Usaindegia

Bidekurutzeta 24  
BERGARA  
943 76 13 35



Gosari bereziak  
09:00etatik zabalik!

Matxiategi 3, behe • Bergara • Tel.: 943 76 70 11

- Afariak
- Plater konbinatuak
- Ogitardekoak
- Hanburgesak
- Sandwichak
- Entsaladak

## GOIERRI AUTO GIDARIEN ESKOLA



Edozein eratako gidabaimenak atera ditzakezu

Fraiskozuri plaza 5 Tel.: 943 76 41 50 BERGARA






# Unzueta

sagardotegia

- sagardoa txotxetik
- sagardotegiko menua
- karta
- eguneko menua
- ospakizunak
- enpresako bazkariak

Zabola z/g. Aramaio Tel.: 945 44 50 95

**FOTODEPILAZIOAN**

## LIDERAK



**Zimur – kontrako tratamendua eta aurpegi- gaztetzea**

### Kirurjia gabeko lifting-a

Kolagenoa eta Elastina sortzen dituen Euskadiko lehen tratamendua. **Emaitzak lehen saiotik.**

RADIOFREQUENTZIA

**85€**  
saioa

BIOS ITALIA Teknologiarekin




Eskaintza abenduak 20 arte  
Tel.: 943 79 88 23 / Ferrerias 35, 20500 Arrasate

[www.angelaestetika.net](http://www.angelaestetika.net)



Iker Altuna aretxabaletaren argazkia hautatu du Murukixok egutegia egiteko: aurrean amarauna eta atzean Kurtzebarri mendia.

IKER ALTUNA

KIROLA > MENDI ASTEA

## Ikus-entzunezkoak eta mendi irteera, Murukixoren eskutik

Aretxabaletarrek eskainiko dituzte ikus-entzunezko gehienak

Egutegian Iker Altunaren argazkia agertuko da

**MIRARI ALTUBE > ARETXABAleta**  
Mendi Astea antolatu du Murukixo Mendizale Elkarteak, eta astelehenean hasi eta domekara bitartean egingo dituzte ekitaldiok: lau ikus-entzunezko eta mendi zeharkaldia.

**ARETXABALETARRAK, HIZLARI**  
Iaz ez zuten mendi asterik antolatu, non egin ez zeukatetako, baina aurreko urteetako ohitura berreskuratu du Murukixok eta azaroko bigarren astean egin-

go du. Astelehenean eguenera bitartean ikus-entzunezkoak eskainiko dituzte Arkupe kultura etxeko Zaraia aretoan (19:00). Mendiarekin zerikusia duten argazki ikusgarriekin batera egi-leen azalpenak eta argibideak jasoko dituzte Zaraia aretora doazenek. Gainera, hizlari gehienak aretxabaletarrak dira –Itoitz Armendariz eskoriatzarra izan ezik–, kanpotik ekarri beharrean herritarren ibilerak jaso gura izan dituelako beti Murukixok.

Domekarako, azaroak 16, ostera, mendi zeharkaldia antolatu du. 16 kilometroko ibilaldia egingo dute, nahiko laua, antolatzileen esanetan: Herrera mendantea, Rivas mendantea, Toloño eta Bastida (Arabako Errioxa). Bertan baziak dute gero mendizaleek –gura duenak, etxetik eroanda-ko, eta bestela, Bastidako tabernaren baten. Interesatuek aurrez eman behar dute izena autobuse-rako. Horretarako, martizenean Murukixoko lokalera joan daitez-

### Mendi Astea

#### 10, asteleheneta

19:00, Txile iparraldean  
bikletan, Zigor Lasagabaster eta Aitor Garroren eskutik.

#### 11, martitzena

19:00, Debagoiendarrak munduko mushing txapelketan, Itoitz Armendariz eskoriatzarren eskutik.

#### 12, eguztena

19:00, Zelenda Berria, Amagoia Barandiaran eta Iñaki Lopezen eskutik.

#### 13, eguna

19:00, Everesteko trekinga, Xabi Egaña, Iker Ugarte eta Jokin Urteagaren eskutik.

#### 16, domeka

08:00, Mendi zeharkaldia (16 km): Herrera mendantea, Rivas mendantea, Toloño eta Bastida. Itzulerako autobusa Bastidan, 17:00etan.

ke, edo bestela, Arkupen egingo duten edozein ikus-entzunezko tara hurrera daitezela antolatzaleekin egoteko. Mendi elkarteko baziak 10 euro ordaindu behariko dute, eta gainerakoek, 12 euro. 08:00etan irtengo du autobusak Azbe lantegi alboko geltokitik, eta 17:00ak inguruan itzuliko da.

### ARGAZKI LEHIAKETA

Datorren urteko egutegia egiteko, argazki lehiaketa deitu zuen Murukixok orain dela hilabete. Bederatzi argazki jaso dituzte tarte horretan, eta dagoeneko aukeratu dute irabazlea, Iker Altuna aretxabaletarenarena, hain zuzen. Argazkiaren aurrealdean amarauna ageri da, ihintzak bus-tita, eta atzealdean, behia zelia-eta Kurtzebarri mendia. Egutegiok, baina, ez dituzte baziak etxetara bidaliko, aurreko urte-eta legez; Mendi Asteko ekitaldietan egongo dira hartzeko eta Murukixoko lokalean ere bai.

### TXARTELAK BERRITZEKO GARAIA

Murukixok, gainera, baziak eta federatu guztiei gutuna bida- li die egunotan. Gutun horretan jakinarazi die baziak eta federatu txartelak berritzeko unea dela eta oraintxe dutela aukera aldaketak egiteko. Horregatik, federatze aukeren berri eman dute gutunearan, eta norberak ordaindu beharreko adierazi diete baziak –urte bukaera inguruan kontutik pasatuko dutena. Datuak eguneratu gura dituztenek edo aldaketaren bat egin gura dutenek azaroaren 15a baino lehen egin dezatela. Horretarako, Murukixoko lokalek pasatu beharko dira, edo 943 79 93 74 telefono zenbakira deitu martxetenetan (19:00-20:00). Posta elektronikora idatzita ere adie- razi dezakete interesatuek egin gura duten aldaketa: [muruki@euskalerria.org](mailto:muruki@euskalerria.org).

Berririk jaso ezean, ontzat emango dituzte dauzkaten datuak. Hori bai, baziak lokalek pasatu beharko dute txartelak jasotzera, ez dituztelako etxera bidaliko.

# PAGALDAI

*Opari denda  
Burrindegia*



Durana 33 • Aretxabaleta  
943 79 10 14

**M**obiliario  
**R**ENAZA

- ALTZARIAK
- DISEINUA
- APAINKETA

Bizkaia 1 - Tel.: 943 79 08 07  
ARETXABAleta

BERDINTASUNA &gt; DIAGNOSTIKOA

# Emakumearen egoera aztertzen

Emakume eta gizonen arteko aldeak aztertu dituzte eta 'Herritarren partaidetzarako foroa' egingo dute gaur, kultura etxean

MIRARI ALTUBE &gt; ARETXABAleta

Berdintasun zerbitzua jarri zuen Udalak abian orain dela hiru hilabete inguru, eta berdintasunaren gaineko diagnostikoa egiten dabilta herrian. Diagnostiko horren helburua da emakume eta gizonezkoen arteko ezberdin-tasunak aztertzea, arazoak eta beharrak identifikatzea eta konponbideak proposatzea. Horretarako ikertuko dituzten esparruak dira lana, kirola, kultura, osasun arloa, hezkuntza...

Diagnostikoaren garapen prozesu barruan, *Herritarren partaidetzarako foroa* antolatu dute. Hala, batzarra egingo dute gaur, azaroak 7, Arkupe kultura etxearen (18:00). Foroaren helburua da orain arte jasotako datuak aztertzea, eta diagnostikoaren gaineko iritzia, iradokizunak eta proposamenak jasotzea. Hori horre-



Jaione Fraile berdintasun teknikaria, udaletxeko Gizarte Zerbitzuen bulegoan.

M.A.

la, Aretxabaletako emakumeen eta elkarteko guztien ekarpenak jaso gura dituzte, eta herritarren partaidetza oso garrantzitsua dela gogorarazi gura du Berdintasun zerbitzuko arduradun den Jaione Fraile teknikariak. Batzarrera joateko asmoa dutenek aurrez iragartzea komeni da

mezu bat bidalita posta elektroniko bidez: [berdintasuna@aretxabaleta.net](mailto:berdintasuna@aretxabaleta.net); edo udaletxera deituta (943 71 18 62).

**EGUEN GOIZETAN, UDALETXEA**

Bilboko Murgibea aholkularitza enpresa hartu zuen Udalak berdintasun zerbitzua abian jartze-

ko, eta bertako teknikari Jaione Fraile eguen goizetan egoten da udaletxeko Gizarte Zerbitzuen bulegoan (09:00-14:00). Argibidearen bat gura izanez gero edo iritziren bat helarazi eguen goizetan deitu behar da, edo bestela mezu bat bidali Berdintasun zerbitzuko helbide elektronikora.



Jaiki elkarteko kideak erakustaldia egiten Durana kalean.

JAIKI

IKASTAROA &gt; JAM SAIOA

## Bigarren Jam saioa egingo du Jaiki elkarteko domekan

Antzerkia, musika, dantza, poesia, isiltasuna... guztiak balio du Jam saiorako

M.A. &gt; ARETXABAleta

Urrian egindako Jam-inprobisazio saioak izan zuen arrakastaren ostean, bigarren saioa antolatu du Jaiki elkartekoak. Domekan egingo dute, azaroak 9, kuartel zaharrean (18:00). Izena ez da aurrez eman behar, bertran agertzea nahikoa da.

**INPROBISAZIOA ARDATZA**

Beroketa joko batzuk eginda hasiko dute Jam saioa, eta politikoi-poliki inprobisatzen joango dira. Horretarako ez dela ezer berezirik behar esan dute Jaiki elkarteko kideek: antzerkia, bertsolaritza, musika, dantza, poesia, isiltasuna... norberak gura duena erabil dezake. Gainera, lagungarri izan daitezkeen tresnak eroateko aukera ere badago: zapi bat, instrumentu bat, diskos bat...

Jam zer den ezagutu gura duen edonori zabalduko dizkiote ateak Jaikiko kideek.

IKASTAROA &gt; ESKULANAK ETA PINTURA

## Eskulan eta pintura eskolak jasotzeko izenematea zabalik

Egutegi eta ordutegi aukera handia dago, eta Arkupen eman behar da izena

M.A. &gt; ARETXABAleta

Kultura Sailak antolatutako eskulan eta pintura ikastaroak hil honetan hasiko dira. Hainbat aukera daude egutegiari eta ordutegiari dagokionean eta Arkupe kultura etxearen harreran eman behar dute izena interesatuek. Ikastaroaren prezioa 35,5 euro da hiruhilabetea.



Pintura eskolak jasotzen, eguztenean.

M.A.

Pintura eskolak 6 urtetik gorako guztiendako eskaintzen dituzte astelehenetik egunera bitartean, eta hainbat ordutegi daude aukeran.

Eskulanei dagokienean, eguztzen eta eguznetan dira eskolan, goizean zein arratsaldean. Rosa del Aguila da irakaslea eta udara arte eskainiko ditu.

**BARRETERAPIA GAZTEENDAKO**

Gazteendako, osteria, barrea eta umorea lantzeko tekniken gaine-ko ikastaroa antolatu dute. Hilaren 22an eta 29an dira saioak (10:00-13:00) eta izena aurrez eman behar da. Debalde da ikastaroa.

> MERKATARITZA  
**Puzgarriak egongo dira bihar (11:00)**  
Iralabarri plazan

Herriko merkataritza susper-tzeko asmoarekin gaztelu puz-garriak jarri dituzte bihar, zapata, Iralabarri plazan (11:00-13:00). Gainera, Aretxarte elkarteko dendaren baten gutxienez 25 euroko erosketak egiten dituenari bihar, txartela banatuko die-te. Txartel horrekin Kiosko-an gozokiak eskuratu ahal izango diru, Brasileña kafetegian kafe bat hartu edo Orly tabernan freskagarri bat.

*Jendea non, giroa han.*  
Aretxabaleta bizirik lelodun egitasmoa jarri zuten abian Udalak, Aretxarte merkata-rien elkarrekin eta Erostegi enpresak urtarrilean, herriko merkataritza bultzatu eta bizierritzeko.

> IKUSKIZUNAK  
**'Nos vamos de vacaciones' gaur, eta magia saioa, bihar**

Kultura Sailak antolatutako hel-duendako antzerkia izango da gaur (22:00), Arkupe kultura etxeko Zaraia aretoan. Oñatiako Paketelu erretiratuen elkarteko Ikusi Makusi antzerki taldeak *Nos vamos de vacaciones* antzezlanan eskainiko du. Benidormera oporetan doazen hiru lagunen gorabeherak eta xelebrekeriak ekarriko dituzte tau-la gainera; izan ere, ikusleek ondo pasatzea beste helburu-rik ez dute oñatiarrek. Gaztelerez da saioa eta 10 euro izango da sarrera.

Bihar, osteria, umeendako ikuskizuna izango da Arkupen (17:00). Txorrororro magoak aho zabalik utziko diru ume eta gaztetxoak. Debalde da ekitaldia.

> GAZTEAK  
**Atxagazte bloga jarri dute abian gazteleku kideek**

Atxagazte gazteleku kideek beste gune bat daukate orain eurendako: Atxagazte bloga. Dagoeneko abian dago eta berriak, iritziak, agenda eta beste kontu asko sartze-ko aukera daukate gazteek. Hona helbidea: [goiena.net/blogak/atxagazte](http://goiena.net/blogak/atxagazte).

Txatxilipurdik kudeatzen du bloga, eta egindako ekital-dien berri jasotzen dute -argazki eta guzti- eta egin-ko dituztenak iragarri. Hala ikastaro baten berri dakin bertan: fimo ikastaroa egin-ko dute azaroko hiru egunean -13, 20 eta 27. Belarrita-koak, giltzatakoak... egiten ikasiko dute gazteek Itsaso Pagoagarekin. Izena aurrez eman behar da.

> GOIENA TELEBISTA

**Lourdes Idoiaga alkatea 'Goiena magazinea'**  
**saioan egongo da hilaren 13an, egunean**

Oñatiko alkate Lourdes Idoiagak GOITBk egiten duen *Goiena magazinea* programan parte hartuko du, hilaren 13an, egunean, 19:45ean. Herritarrek parte hartzeko aukera izango dute eta euren galderak zuzenean egin ahalko dituzte. Bi bide dituzte galderak egiteko: alde batetik, telefonoz 943 25 05 05 zenbakira deituta edo SMS bat bidaliz 5533 zenbakira: AZ idatzi, espazioa utzi eta egin nahi duten galdera idatzi; eta beste alde batetik, Internet bidez [magazinea@goiena.com](mailto:magazinea@goiena.com) helbidera idatziz.

> TURISMOA

**Azaroaren 1etik otsailera arte Arrikrutz koban neguko ordutegi berriarekin egingo dute lan**

Aurreko zapatuan aldatu zuten Arrikrutz kobako ordutegia. Hala, otsailera arte 10:00etik 14:00etara arte eta 15:00etik 17:00etara arte egingo dituzte bisitak orduoro, martitzetenetik domekara arte. Astelainenetan itxi egingo dituzte kobak. Azken bisita gidatua 16:00etan egingo dute.

Udako turistak alde batera utxita, ikasleak izango dira protagonista datozen hilabeteetan. Ekainera arte, bi autobus joango dira astero kobak ikustera.

> DEIALDIA

**Aloña, Urbia eta Oltzara ganadua eroateko izena eman behar dute abenduaren 31 baino lehen**

Datorren urtean Aloñara, Urbiara eta Oltzara ganadua eroan gura dutenek baimena eskatu beharko dute udal bulegoetan, abenduaren 31 baino lehen. Epea bukatuta ez dute baimenik emango.

Baimena eskatzeko hainbat datu eman behar dituzte Udalean: hain zuzen ere, nekazaritza ustiatetaren titularraren izen-abizenak; ardi eta bildots kopurua; behor eta behi kopurua (buru bakotzaren zenbakia adieraziz); eta erabilten dituen txabolen izenak (herri lurretan eraikita daudenak bakarrik).

> DEIALDIA

**Argentinako Elkartasun Taldea eguztetenetan eta eguznetan materiala biltzen hasi da berriro**

Azken hilabeteotan materiala bildu barik egon ondoren, Argentinako Elkartasun Taldea materiala jasotzen hasi da berriro ere. Hain zuzen ere, eguztetenetan eta eguznetan egoten dira Bidebarrieta kaleko lokalean, 18:30etik 20:30era arte. Bestalde, lokalaren aurrean dagoen edukiontzia zuria ere herritarren eskura jarri dute. Aurrerantzean jasoko duten materiala urtarrilean bidaliko duten kontainerrean sartuko dute; batez ere, eskolarako materiala, liburuak eta sukaldeko tresnak bidali gura dituzte.



ELKAR HEZI

**Elkar Hezikoa, Basterretxearekin**

Elkar Hezi ikastetxeko bigarren mailako ikasleek eta lau irakaslek bisita egin zioten aurreko aste bukaeran Nestor Basterretxea eskultoreari. Hain zuzen ere, harekin bazkaldu zuten Hondarribian zapatuan. Ondoren, Basterretxearen artelanak ikusi zituzten eta Jorge Oteizaren inguruan egin zuten berba.



Argazkian, herriko plaza izeiaren eta argi-arkuz apainduta.

GOIENKARIA

ZERBITZUAK > APAINKETA

# Gabonetako argiteriarako iaz baino diru gutxiago

Herriko kaleetan eta auzoetan argi-arkuak ipintzeko, gehienez, 14.000 euro gastatuko ditu Udalak; guztira 28 argi-arku jarriko dituzte

MIREIA BIKUÑA > OÑATI

Urriaren 30ean egindako osoko bilkuraren onartu zuten Gabonetako argiteriaren alogera eta jarrete-lanen lehiaketa arautuko duen baldintza zerrenda. Azken urteotako joera mantenduz, diru gutxiago gastatuko du Udalak argiak ipintzearen: hain justu ere, 14.000 euro (iaz 18.000 euro gastatu zituzten, eta duela bi urte, 25.000 euro). "Jasangarritasunaren aldeko apustuarekin jarraitu gura dugu, eta kontsumo baxuko bonbillak jarriko ditugu; era berean, krisiak aurrekontua murrizteria eroan gaitu", esan zuen osoko bilkuraren Lourdes Idoiaga alkateak.

ARGI-ARKU GUTXIAGO

Aurrekontua txikitzean, herriko kaleetan eta auzoetan jarriko dituzten argi-arkuen kopurua ere txikitu egingo dute. Hortaz, guztira 28 jarriko dituzte: hain zuzen ere, Kale Barrian 10 argi-arku; Kale Zaharrean, Lizaun kaleko bidegurutzeaino, sei argi-arku; eta San Juan kalean, Santa Marina plazan, Bidebarrieta, Olakua eta San Lorentzo auzoaren arteko errepiadean, Euskadi Etorbidean, Otaudia Zuhaitzian, Zubillagan eta Olabarrieta, argi-arku bana.

Herriko kaleak eta auzoak apainduko dituzten argi-arkuak abenduaren 13tik uztailaren 7ra arte egongo dira piztuta.

MANTENUA

Udal ordezkariek onartutako baldintza zerrenda Gipuzkoako Aldizkarian kaleratu ondoren zabalduko dute proposamenak aurkezteko epea.

Baldintza zerrendan zehazten dira argiteria ezarri eta mantentua egin gura duten enpresek bete beharreko baldintzak. Besteak beste, Oñatiaren antzoko bi herritan era honetako argiteria

ipini dutela egiaztu beharko dute, eta kontratuaren prezioa zehaztu beharko dute. Bestalde, argiak ipintzen dituen enpreseko arduratu da horien mantentua egiteaz, eta argiteria jarri ahal izateko egin beharreko lanetaz: besteak beste, argi-sarearekiko lotunea egin, argiak garraiatu eta derrigorrezko baimenak eta aseguruak eskatu. Lanak esleitzera orduan, aurrekontua, enpresek egindako proposamen esteetikoa, hobekuntzak eta elementuak jartzen eta kentzen emango duten denbora baloratuko dituzte. Arlo bakoitzari 25 puntu emango dizkio epaimaihaiak. Jasotako proposamen guztian artetik puntu gehien lortzen duenari emango dizkiote lanak.

Azken urteotan Astigarraga-k Maykolux enpresta izan da herriko kaleetako eta auzoetako Gabonetako argiteria eta apaingarriak ipini dituena.

**MITXURI**  
BURDIN LANAK

Galdaragintza

Mantentze lanak

Tel.: 688 63 95 18  
20230 LEGAZPI  
Gipuzkoa

KULTURA &gt; AZAROKO EKITALDIAK

# Pirritx, Porrotx eta Mari Motots, hileko ekitaldi izarra

Ikuskizun horretarako sarrerak hilaren 14an jarriko dituzte salgai herriko hiru lekutan

Azaroan Inkernu tabernan ere musika emanaldi bereziak egingo dituzte

**IKER BARANDIARAN > ESKORIATZA**  
Udaleko Kultura Sailak jakitera eman ditu azorako udalerrian antolatuko dituzten ekintzak. Aurtentikoa eta ekitaldietatik deigarriena Pirritx, Porrotx eta Mari Motots pailazoen ikuskizun berriaren estreinaldia izango da. Azken urteotan moduan, aurtentikoa eta Eskoriatzan egingo dute estreinaldi ofiziala. Ikuskizunak *Piratak* izena dauka eta hilaren 29an, zapatua, egingo dute kiroldegian, 17:30ean.

Lan berrian Pirritx, Porrotx eta Mari Motots pirata bilakatu eta altxorraren bila joango dira. Are gehiago, euren leloa honako hau izango da: *Gora euskal piratak eta gora Patakon!*

Antolatzaileak Arizmendi ikastolako Jose Arana guneko eta Luis Ezeiza herri ikastetxeko gurasoek eta Eskoriatzako Udala dira. Sarrerak, berriz, hilaren 14an jarriko dituzte eskuragai 5 eurotan honako lekuetan: Gozo-Txiki, Dorleta paper-denda eta kiroldegia.

**IPUIN KONTAKETAK**

Horrez gain, hilaren 27an, Rai Buenok 6 urtetik gorako umeei ipuinak kontatuko dizkie bibliotekan, 18:00etan; eta hilaren 28an, Carles Garcia Domingok helduendako *Historias de la Ribera del Ebro* ipuin kontaketa egingo du Huhezin, 22:30ean.

Izango dira, baina, bestelako ekitaldiak. Esaterako, Luis Ezei-



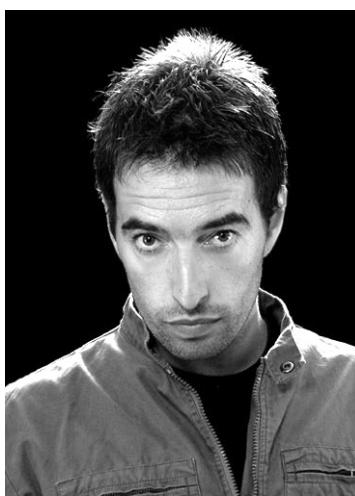
Euskal Herriko pailazo famatuak pirata bilakatuko dira ikuskizun berrian, Eskoriatzan estreinatuko.

IKER BARANDIARAN

## Inkernun ere ekitaldi dotoreak dituzte hilabeteon

Hilaren 14an Keu Agirretxea (argazkian) Uek taldearen diskoburria aurkeztuko du Inkernu tabernan, 22:30ean.

Hurrengo egunean, hilaren 15ean, berriz, Debagoieneko hainbat musikariak *Una noche con Sabina* ikuskizuna egingo dute taberna berean, Joaquin Sabinen kantuen bertsioak eginez, ordu berean. Eta, ez ahaztu, hilaren 29an musika maratoia egingo dutela.



Uek-ek diskoba aurkeztuko du.

za eskolako gurasoek elkarteak hilaren 21ean, urtero moduan, egingo du Gaztaina Erre Eguna. Egun horretan eskulan tailerrak, gaztaina erreak eta txokolate-jana izango dira herriko ume guztiendako.

**BANDAREN KONTZERTUA**

Urteroko beste hitzordu bat da Musika Eskolako Bandak hilaren 22an, Santa Zezilia egunean, San Pedro parrokiaren egingo duen kontzertua.

Aurtentikoa eta herriko musikale ugari batuko dira egin horretan herriko bandak egingo duen emanaldia entzun eta musika dotoreaz gozatzera. Hala bada, ekitaldi ugari azorako.

**OROIMEN HISTORIKOA**

Francok ohorezko alkate izateari utzi dio jada

1949ko abuztuaren 22an udalbatzarrak hartutako erabakia bertan behera utzi zuten atzo, ezohiko osoko bilkuran

**I.B. > ESKORIATZA**  
Ezker Batua-Berdeak taldeak eskatuta, atzo, eguna, Eskoriatzako Udalean ezohiko osoko bilkura egin zuten. Horren arrazoia izan zen 1949tik Francisco Franco diktadorea Eskoriatzako ohorezko alkatea izan dela, eta erabaki hori indargabetzeko bilkura deitu zuten.

Hain zuzen ere, orain dela gutxi Ezker Batua-Berdeak taldeko zuzendariek Gipuzkoako hainbat herritako zinegotziei eskatu zien udaletako artxiboa begiratzeko ea 1949. urtean Francisco Franco ohorezko alkate izendatu zuten.

Eskoriatzako zinegotzi Juan Luis Merino zeregin horretan ibili zen eta jakin zuen 1949ko abuztuaren 22an Laureano Uribarren Altuna alkate zuen udal korporazioak erabaki hori hartu zuela.

**PUNTU BAKARRA AZTERGAI**

Hala, EB-Berdeak taldearen proposamenari kasu eginez, Udalak ezohiko osoko bilkura deitu zuen atzorako. Are gehiago, puntu bakarrekoa izan zen bilkura, 1949an egindakoa ere halakoa zelako: diktadorea ohorezko alkate izatearen erabakia indargabetzea, hain zuzen ere.

Lerro hauek idazterako orduan, osoko bilkura egin barik zegoen, baina erabakia aho betez hartuko zuten aukeera handiak zeuden.



*Gustura egoteko!*

Intxaurtxueta 8 ESKORIATZA  
943 71 40 63

Bi berbaldi, erreka garbitzea eta eraikuntzaren gaineko azoka egingo dituzte

Eredu eta eraikuntza jasangarriak lantzeaz gain, ura izango da gai nagusienetako bat

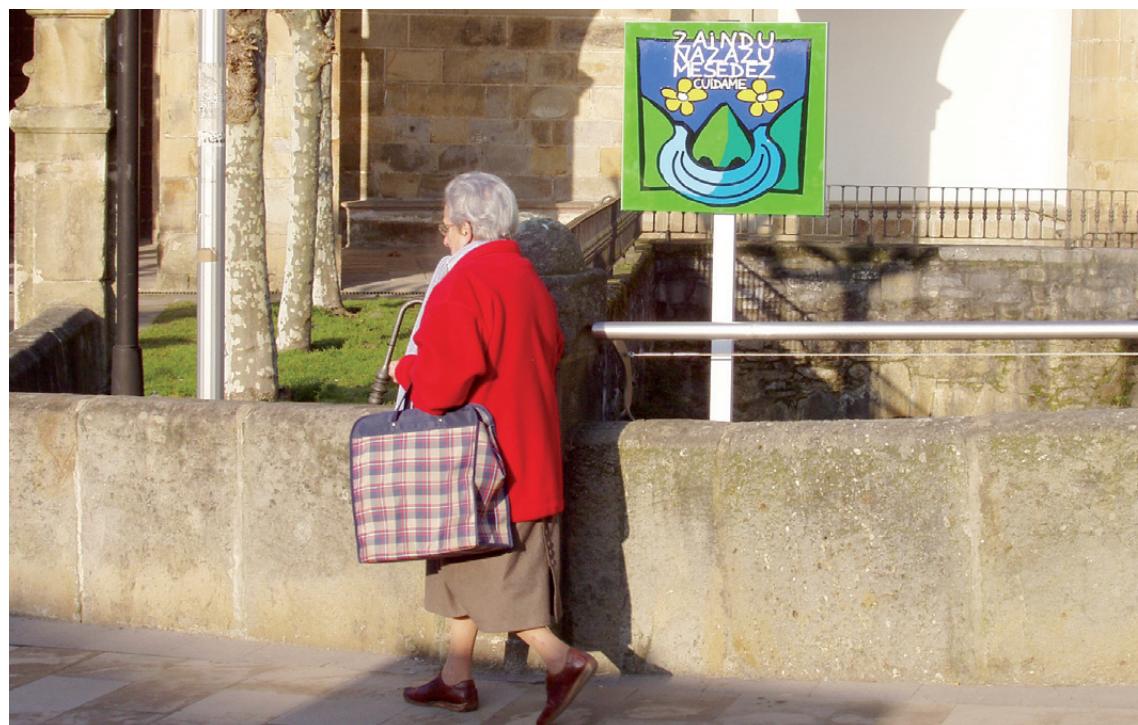
**IKER BARANDIARAN > ESKORIATZA**  
Ibarraundi museoak ingurumenaren eta garapen jasangarriaren gaineko zikloa antolatu du datozten asteetarako. Jardunaldi horien gai nagusia ura izango da, Udalak azken aldian urari eta horren kontsumoari erabateko garrantzia ematen diolako. Are gehiago, udalerriko eskoletan ere gai bera landu izan dute Agen- da 21 ekimenaren barruan.

Antolatu duten egitarau zabal-leko lehenengo ekitaldia egunean, hilaren 13an, izango da. Euskal Herriko Meteorologia Zentroko zuzendari Margarita Martinek *La importancia del agua en los movimientos migratorios berbal dia egingo du 19:00etan Ibarraundi museoan.*

Hilaren 19an, berriz, Zaragozako Unibertsitateko irakasle Pedro Arrojok *El papel de los municipios en la Nueva Cultura del Agua* izango du berbagai Ibarraundi museoan, 19:00etan.

#### ERREKA GARBITUKO DUTE

Horren aurrelik, baina, hilaren 16an, Erreka Eguna ospatuko dute. Udalak deialdi zabalak egin- go du egun horretan ahalik eta



Orain dela pare bat urte ere Udala hasi zen erreken egoeraren gainean kontzentrazioa pizten.

IKER BARANDIARAN

#### INGURUMENA > JARDUNALDIAK

## Ura eta eredu jasangarria berbagai izango dituzte

herriar gehienek garbiketa lanak egiten esku har dezaten. Ekimen horren helburua da jendeari erakustea zer den erreka garbitzea eta baita ere agerian uztea herritarrek zer-nolako zaborrak botatzen dituzten.

Zaborra jaso ostean, hori guztia herriko plazan batuko dute gainontzeko herritarrek ikus-

ahal dezaten; modu horretan kontzentrazioa pizteko ahalegina egingo dute.

#### ERAIKUNTA JASANGARRIA

Ekimen horiek guziez gain, hilaren 22an eta 23an eraikuntza jasangarriaren gaineko azoka egingo dute udal pilotalekuak. Bertan hainbat enpresek euren

produktuak erakutsiko dituzte, eta alor horietan dauden berrikuntzak ezagutu ahal izango dira.

Une honetan Udaleko Inguru-men Sailak azokan esku hartuko duten enpresa eta ajentziak konfirmatzzen dihardu. Hala ere, jakin badakite eraikuntza materialak, energia alternatiboak eta beste jorratuko dituztela.

#### AZPIEGITURAK > AUTOBIDEA

## Eibar-Gasteiz autobideko bi proiekturen aldaketa, onartuta

#### I.B. > BERGARA

Eskoriatzako Udalak jakinarazi du Gipuzkoako diputatuengen konseiluak astean Eibar-Gasteiz autobidearekin lotutako bi erabaki berri hartu dituela.

Hala, diputatuengen erabaki dute Eskoriatza Iparra-Arrasate Ipa-

rra (Epele) zatia aldatzen duten bigarren eta hirugarren proiektu aldatuak onartzea. Ez hori bakarrik; Arlaban-Eskoriatza Iparra zatia aldatzen duten 7. eta 8. proiektu aldatuak ere onartu dituzte diputatuengen batzarrean. Udalak jakinarazpen horien berri

eman du, gura duten herritarrek egokiak ikusten dituzten erre-kurtsoak aurkezteko nahikoa denbora izan dezaten.

#### HILABETEKO EPEA

Interesatuek Eskoriatza Iparra-Arrasate Iparra zatiaren aldake-

tari zein Arlaban-Eskoriatza Iparra zatiari administrazioarekiko auzi errekursoa aurkez diezaio-kete Donostiako Epaitegian. Horretarako, bi hilabete dituzte, argitalpenaren edo jakinarazpenaren biharamunetik hasita.

Partikularrek, berri, hau-tazko errekursoa aurkez die-zaiokete diputatuengen kontseiluarri jakinarazpenaren biharamu-netik hasita; horretarako hilabeteko epea izango dute.

Diputazioaren batzarrak Eskoriatzako Udalari egindako jakinarazpenaren data urriaren 29a da.

#### > ELKARTEAK **Udalak eta Garabidek elkarri laguntzeko hitzarmena egin dute**

Udalak eta Garabidek elkarri laguntzeko hitzarmena egin berri dute. Garabide gober-nuz kanpoko erakundeak euskararen eredu ezagutzen ematen laguntzen du hizkun-tza gutxituak dauden munduko beste herrialde batzuetan.

Joan den hilabetean Uda-lak Garabideri Jose Aranaren eraikineko lokal bat utzi zien bertan euren lanak egin dit-tzen. Horrekin lotuta, elkarrekin egin duten lehenengo ekintza da joan den asteko kultura arteko kafe-tertulia.

#### > MUSIKA **Musika taldeei grabazioak egiteko laguntzak eskuragai**

Udalak hainbat laguntza eskaintzen dizkie herriko musika taldeei grabazioak egiteko. Hain zuen ere, Udaleko Kultura Sailak 2.400 euroko partida bat onartuta dau-ka zeregin horretarako.

Laguntza hori grabazioa-ren kostuaren %50ekoa izan- go da, baina ezingo da 1.100 euro baino handiagoa izango da. Udaleko osoko bilkuraren aho betez onartu zuten erabaki hori. Hala, interesa duten taldeek Udalera jo dezakete.



■ Konponketak: Txapa, Margoa, Mekanika

■ Bigarren eskuko autoen salerosketa, inyektoreen konponketa eta I.A.T aurreko azterketa

**bere ustez**

Tomas Larrañaga

## Etengabeko hazkuntza krisian

**K**ezkaturik gabiltza kri-siarekin. Egunkari, irratia, telebista, tertulia... denak kontu berarekin. Urte batzuk igaro dira azken krisi handitik. Globalizazioak beste modu batera ekarri digu oraingoa: zorretan lepo-raino sartuta. eraikuntzan zoramena, gezurrak barra-barra, errekorra salneurriean, 50 urte hipotekatuta.

Kezkaturik gabiltza edo poliki-poliki ohiturak aldatu behar ditugu orain arteko jasan ezina delako? Triste gabiltza eguneroko ohiturak

**"Dugun kontsumo  
maila jasanezina da  
eta lurraren  
iraupena kolokan  
jartzen ari gara"**

asko aldatu gabe: oporrak, autoz toki guztietara bakarrik, itxura zaindu...

Agintarien mezu okerra: Bai, kontsumitu, kontsumitu, bestela ekonomia gelditzen da. Autobide gehiago, AHTA, porlanarekin dena estali, lana sortzen dugu. Gaur bai, eta bihar, zer? Geurea eginda, ondorengoa hor konpon.

Iparra galdu dugu. Gure lurraren neurriak eta aberastasunak ezagunak dira eta dugun kontsumo maila jasanezina da. Lurraren iraupena kolokan jartzen ari gara. Garraiorik ez, industriarik ez, nekazaritzarik ez, oporrik ez. Gure doktrina kontsumoa da.

Gure esku dago aberastasunak zaindu eta etorkizunari begira lan egitea.

**LARREA**

**TABERNA**

Kalebarren 17  
ANTZUOLA



Osakidetza Torresoroako lokalera besterentzea onartu zuten osasun zentroa han ipintzeko.

GOIENKARIA

**UDALA > UDALBATZARRA**

## Zerga gehienak %5 igoko dituzte KPIaren arabera

Zaborren gaineke zergek %10eko igoera izango dute, ibarreko gainontzko herrietan bezala, Mankomunitateak hartutako neurria delako

**IRATI AGIRREAZALDEGI > ANTZUOLA**

Udalbatzarra izan zen eguztenean eta, beste hainbat gairen artean, 2009ko Ordenantza Fiskalaren proposamena izan zuten mahai gainean. Aho batez onartu zuten proposamen hori. Zerga gehienek KPIaren araberako igoera izango dute, %5ekoa, hain zuen ere. Salbuespena zaborren gaineke zergetan dago, %10eko igoera izango dutelako lehenengo seihiilekoan eta uztailean %23ra igotzeko aukera legoke. Hori Debagoieneko Mankomunitateak, ezarritakoa da besteak beste Gipuzkoako Hondakin Konsortzioren harira.

Bestalde, hobariei dagokienean familia ugarietan diru sarrerak kontuan hartzea eraba-

ki dute. 24.000 eurora arteko diru sarrerak dituztenek %90eko hobariak izango dituzte; 24.000 eta 50.000 euro arteko sarreren kasuan %50ekoa da hiru seme-alaba dituztenendako; %70ekoa lauren kasuan eta %90ekoa bost izanez gero. 50.000tik gorakoetan hiru seme-alabarengatik %15 jasoko dute, laurengatik %40 eta bostengatik %65.

**IGOGAILUETARAKO LAGUNTZAK**

Bestalde, igogailuak ipintzeko dirulaguntzen baldintzen harira, aldaketa bat proposatu zuten. Dirulaguntzak eskatzeko obren amaierako agiria aurkeztea ezin-bestekoa zen, baina aldaketa eginda, agiri horren ordez industria agiria aurkeztea nahikoa da.

Sagasti parean egingo duten biribilgunea izan zen hizpide gero. Lurjabeek eskatu dute egungo hesolak, ur hartuneak... daudenetan mantentzea. Arau subsidiarioei baino proiektuari berari eragiten dion arren, aintzat hartzea adostu zuten guztiak.

Anbulatorioaz ere jardun zuten batzarrean. Onartu zuten Torresoroako lokalera, osasun zentroa izango dena, 30 urterako Osakidetzaren esku uzteko loka-laren besterentzea (enajenatzea egitea. Ondoren, Osakidetzak erabakiko luke noiz egin aldaketa. Gerora, aurreikuspenen arabera, orain anbulatorioa dagoen lekuaren gaztetxea ipiniko dute.

Azkenik, erabaki zuten gizonak sexuen arteko berdintasunaren alde kontzentziatzeko eta beren parte-hartzea eta inplikazioa bultzatzeko Gizonduz ekimenearekin bat egitea eta horren harira sinadura bilketa egingo dute.

> MUSIKA

## Los Viernes al Ron-en kontzertua Danbakan egubakoitzean

Datorren egubakoitzean, azaroaren 14an, izango da Danbaka musika lehiaketako hurrengo kontzertua. Han jardungo du Iñigo Irizar Antzuolako bakarlaria Los Viernes al Ron izenpean. Euskal folk eta blues doinuak eskainiko ditu Elgetako Espaloia Kafe Antzokian 22:30ean.

Kontzerturako sarrerak Goienako egoitzetan, telefonoz (943 25 05 05) edo Espaloian eros daitezke bost euroren truke, eta gazte kutxa dute-nek hiru euro ordaindu beharko dituzte.

> BIDAIAK

## Mexikoko argazkiak erakutsiko ditu Maite Telleriak eguneean

Antzuolarrak munduan eki-mena ipini zuen abian Kultura Sailak herriaren bidaietako argazkiak eta kontakizunak ezagutzera emateko. Lehen emanaldia atzeratu egin zuten eta datorren egunean, azaroaren 13an, izango da 18:30ean Olaranen. Maite Telleriak Mexikoko egonaldiaren gainekeo azalpenak emango ditu irudiekin. Pazi-fikoko kostaldean ateratak argazkiak erakutsiko ditu batik bat: Zihuatanejon, Aca-pulcon, Puerto Escondido...

> AFARIA

## 1961 eta 1962ko kintoek ospakizuna egingo dute

1961eko irailaren 1a eta 1962ko urriaren 31 bitartean jaiotako antzuolarrek kinto afaria egingo dute elkarrekin azaroaren 22an, larunbatean, Antzuolako Arin jatetxe-an. Afarirako izena eman nahi dutenek azaroaren 19ra arteko epea daukate. Interesatuek Jabi Fernandezekin jarri beharko dute harremantaen egun horren aurretik. telefono zenbakia honetara deituta: 943 76 63 05.

**ANTZUOLA**  
Apainketak eta  
isolamenduak  
Pladurrezko dibisioak

Kalegoi 21 ANTZUOLA  
676 997 400  
Biltegia: 943 78 70 40

*Tomas Gezalaga*

**Zoruen kutxilatu  
eta  
bernezatzea**

Kalegoi 21  
Tel.: eta faxa 943 76 64 07  
Poltsikokoa 616 277 999  
ANTZUOLA / BERGARA

**GAILUR**  
taberna eta  
gozotegia

*Tomas Gezalaga*

**Buztinzuri 13 ANTZUOLA**  
Tel.: 943 78 70 32

*Tomas Gezalaga*

**Apainketarako eta  
industriarako pinturak**  
•  
**Paper margotuak**  
•  
**Moketak eta tapizatuak**

Kalegoi 21  
Tel.: eta faxa 943 76 64 07  
Poltsikokoa 616 277 999  
ANTZUOLA / BERGARA

UDALA > URRIKO OSOKO BILKURA

# Oposizioa, zabor tasaren igoeraren aurka

Patxi Basauriren taldeari "gehiegikeri larria" iruditzen zaio zabor tasa urtebetean 73,47 eurotik 100,21 eurora igotzea

LARRAITZ ZEBERIO > ELGETA

Elgetako Udalak onartu ditu 2009rako udal zergen eta tasen igoerak. %4,5eko igoera aplikatuko zaie higiezinei, ibilgailuei, lur eremuei, jarduera ekonomikoei, obrei eta hilerrako zerbitzuei dagokien zergei.

Aho batez onartutako igoerak dira honakoak, baita udal gobernuak proposatutako zenbait hobari edo bonifikazio ere. Familia ugariet, Bizigune programan daude etxebizitzek edo %33 baino gehiagoko elbarritasuna justifikatzen duten lagunek deskontuak izango dituzte zerga horietako batzuetan. Aldiz, errekgargua izango dute herrian hutsik dauzen etxebizitzak, hau da, inor erroldatuta ez daukaten etxeak.

ZABORRAREN ZERGA

Zerga igoera handiena, baina, zaborraren tasak hartu du: %10 lehenengo sei hilabetean. "Mankomunitatetik datorren erabakia da hori", adierazi du Oxel Erostarbe alkateak. "Aldatu egingo da, gainera, izan ere ez dugu oraindik ezagutzen Gipuzkoako Kontsortzioak aplikatuko duen igoera. Sei hilabete barru jakinago dugu hori".

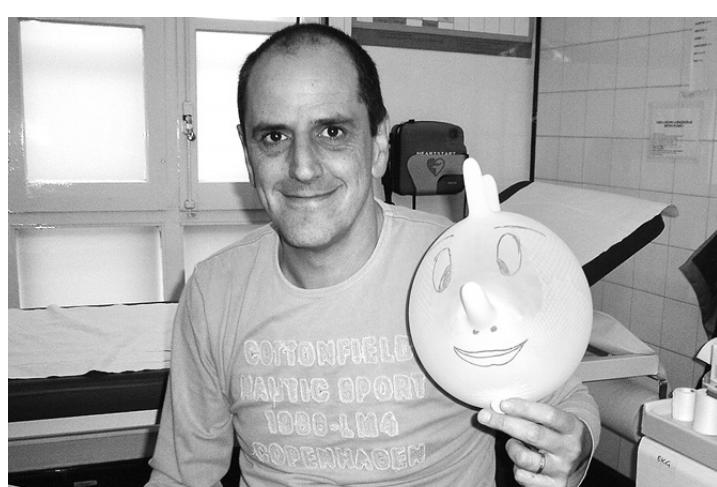
Plenoan igoera horren aurka agertu zen oposizioa. Patxi Basauriren taldeak uste du igoera hori "gehiegikeri larria" dela. "Aurrekuspenak betetzen badiarla urtebetean %23,20 igoko da zerga hori", esan du Basaurik. Aurreko urtean %16tik gora igo zela gogoratzan du, gainera:



Mankomunitatearen gaikako bilketan jarduten duen puntu berde mugikorra. E.S.

"Herritarrendako, asko da, eta Mankomunitatearen gastuei aurre egiteko beste formula batzuk badaudela uste dugu. Igoera handiak aplikatzen zaizkie herritarrei eta ez zaie horren arrazoiaren inguruko inongo

informaziorik ematen. Atez ateko zabor bilketa, komposta... ez dugu esaten egin behar ez direnik, baina krisian gaude eta ez dago ondo gastu guztia herritarrei kargatzea. Irudimen falta sumatzen dugu".



Nestor Maidaganek 17 urte daramatz Elgetako anbulorioan. L.Z.

OSASUNA > PRAKTIKANTE BERRIA

## Nestor Maidagan eskualde ospitalera destinatu dute

Abenduaren 11tik aurrera, Maite Odriozola oñatiarrak hartu du haren lekuak

L.Z. > ELGETA

"Pena handiarekin noa", adierazi digu azken 17 urteotan Elgetako praktikantea izan den Nestor Maidaganek. "Oso gustura ibili naiz urte hauetan guzietan Elgetan eta jendearekin harreman ona daukat". Aben-

duaren 11tik aurrera, Eskualde Ospitalean arituko da lanean eta Maite Odriozola oñatiarrak ordezkatuko du Elgetako anbulorioan. "Gogoan ditut hasierako urteak kontsulta zabaldu zenekoa naiz ni-eta! Bi bat ordu egiten genituen"

ESKUALDE OSPITALERA

Nestor Maidaganek ez daki oraindik ziur bere lanpostu berria zein izango den, baina kirofanoan ikusten du bere burua. "Ez nuke bertan elgetari ikusi nahiko", esan digu.

KIROLA > INSTALAZIOEN ERABILPENA

## Araudia errespetatzeko deia egin dute udal arduradunek

Ozkarbi elkarretak, berriz, zesta-punta ikastaroa egingo du umeendako azaroko hiru eguentan

L.Z. > ELGETA

Neguan herritarrek lehentasuna dute frontoiaren erabilera aste tartez 16:00etatik 18:00etara, eta asteburuetan 16:00etatik 19:00etara. Astegunetan 18:00etatik aurreera erreserbek dute lehentasuna eta ordaindu egiten dute horretarako. Udal arduradunek araudi hori errespetatzeko deia egin dute: "Denondako espazio bat da", adierazi du Rebeka Ubara

zinegotziak. "Erabilera egokia egitea garrantzitsua da".

ZESTA PUNTA IKASTROA

Ozkarbi elkarretak, bestalde, zesta-punta ikastaroa egingo du doan herriko umeendako. Ibon Arrasate izango da irakaslea. Azararen 13an, 20an eta 27an egingo dute ikastaroa 19:00etatik 20:00etara. Izena Bolatokian eman behar da.



Frontoiaren araudia errespetatzeko eskatu du Udalak. E.T.

> LUDOTEKA

## Hezitzaile lanpostua bete nahi du Udalak azarotik apirilera

Udalak azaro amaieran zabaldu nahi du ludoteka zerbitzua eta pertsona bat behar du hezitzaile lanak egiteko. Interesatuek udalean eman behar dute izena hilaren 14a baino lehen. Euskara jakitea ezinbesteko baldintza da eta ikasketak zein esperientzia baloratuko dira.

Ludoteka zerbitzua apiril amaierara arte egongo da zabalik astelehenetik barikua bitartean 16:00etatik 19:00etara.

> ERRETIRATUAK

## Gaztaina-erre jana egingo dute gaur Ozkarbin, 18:30ean

Erretiratuen elkartek urtero gaztaina-erre jana egingo dute gaur, barikua, Ozkarbi elkartean.

Elkarteko kide guztiak daude bertara gonbidatuta lagun artean arratsalde pasa polita egiteko.

Gaztaina-erre jana 18:30ean hasiko da, eta ez 19:30ean, aurreko astean orri honetan bertan iragarri moduan. Zuzenketa eginda dago, beraz.

> KIROLA

## Elgetako lau handiak eta Athletic zaleen batzarra, domekan

Domekan, hilak 9, Intxortako Lehoiek batzarra egingo dute Bolatokiko tabernan. Athletic-en partiduaren ostean izango da hori, 18:30ean hasita.

Mendia gustuko dutenek, berriz, Elgetako lau handiak egiteko aukera izango dute. Bi ibilbide egongo dira; bata luzea 08:00etan abiatuko dena eta bestea motza 09:00etan irtengo dena. Herriko plazatik abiatuko dira parte hartzialeak.

> GAZTETXEA

## Hirunako futbito txapelketa eta kontzertuak zapatuan

Gaztetxeak antolatuta, zapatu arratsaldean hirunako futbito txapelketa egongo da herrian. 17:00etan emanago diote hasiera txapelketari.

Gauerako, berriz, kontzertuak antolatu dituzte gaztetxeen. Lau taldek egingo dute emanaldia 22:30ean hasita. Azkotitik etorriko dira Deficiencia Mental, Aldexok eta The Sugarballs taldeak; Zumaiatik, berriz, Destroy taldea.

Errespetuz jokatzeko eta arauak betetzeko eskatzen die Udalak gazte lokala erabiltzen dutenei

Lokala itxi zenetik gertatutako guztia jasotzen duen txosten publiko bat egin du Udalak

**ARRITXU BARRUSO > ARAMAIO**  
Gazteekin akordioa lortu ezinda, Udalak azkenean ere gazte lokala ixtea erabaki du.

Irailaren 19an Kultura batzordeak bilera egin zuen eta bertan zerbitzuetako teknikariak eta kultura teknikariak txosten bat aurkeztu zuten. Txosten horretan azaltzen zen gaztek ez zituztela errespetatzen Udalak gazte lokalerako ipintako arauak eta neurriak. Hori horrela, hortik aste betera, gazte lokaleko atea itxi egin zuen Udalak.

Aipatutako txostenean, gainera, gazte lokalaren egoeraren gaineko informazio zehatza jasotzen dela adierazi du Asier Agirre alkateak, argazki eta guzi:

**GAZTEAK > LOKALA ITXITA DAGO**

# Gazte lokala itxi egin du Udalak, arauak ez betetzearen

"Txostenean zerrenda luze bat dago gazteek lokalari egindako kalteak jasotzen dituena. Hamaiaka puntu inguru dira. Besteak beste, idatzian jasotzen da lokaleko ateak apurtu dituztela, komunak ere hondatuta daudela, eskaileretan lokalekoak ez diren traste mordoa dagoela eta lokaleko eskaileratik kultura etxerako atea indarrez zabalduta apurtuta dagoela".

Hori guztia jakinda, esan bezala, lokala ixtea erabaki zuten. Horretarako gutun bat bidali zieten gazteei lokalera ixteko erabakiaren arrazoia azaltzen: "Gure arrazoiaik azaldu genizkien eta hausnarketa bat egiteko ere eskatzen genien gutun horretan. Bukatzeko esan

genien 15 egunen barruan Udaleko ordezkariekin harremantean ipintzeko, arazoari irtenbide bat emateko", azaldu du Agirre alkateak.

Gazte lokalaren ordezkarri bi izan ziren Udalarekin kontaktuan ipini zirenak. Errespetuz jokatzeko eskatu zien Udalak, eta argi utzi nahi izan zien euren jarreran aldaketa bat ikusi nahi dutela. "Benetako jarrera aldaketa bat nahi dugu, ez hitzezkoa bakarrik, heldutasun erakutsi beharko dute", dio alkateak.

Gazte lokalarekin gertatutako guztiarekin txosten bat ireki du Udalak eta alkateak azaldu du txosten hori publikoa dela eta edozein herritarrek irakurri dezakeela.

> ZERBITZUAK

## Eguneko zentroa 2009ko aurrekontuetan sartu behar izan du Udalak; beraz, atzeratu egingo da

Urtea amaitu baino lehen eguneko zentroa adjudikatuta egotea zen Udalaren asmoa. Proiektua garatuta zegoen baina, Udalak eman-dako informazioaren arabera, lehiaketara ateratzeko egunean bertan, Diputaziotik azaldu zieten Aldundiak 2009ko aurrekontuetara pasa beharra izan duela Aramaioko eguneko zentroaren proiektua. Eguneko zentroa egiteko Diputazioarekin hitzarmena sinatuko du Aramaioko Udalak, baina, horretarako proiektua aurrekontuetan sartuta egon behar da. Datorren urtean sinatuko dute hitzarmena.

> ABIADURA HANDIKO TRENA

## Zabor edukiontzia erabiltzearen tasak ordaindu beharko ditu lanak egiten dabilen enpresak

Herritar batzuk salatu dute Bolinburu baserri ondoko edukiontzira zaborra botatzen zebiltzala Abiadura Handiko Lanak egiten dabiltsanak. Horien esanetan edukiontzia bete egiten dituzte eta herritarren zaborra botatzeko ez da lekuri egoten. Hori horrela Udalak erabaki du Bolinburu beste edukiontzia bat ipintzea. Lanak egiten diharduen enpresak, baina, ordaindu egin beharko du edukiontzia hori erabili ahal izateko.

> ZINEA

## 'Momo denboraren atzetik' filma ikusteko aukera izango dute domekan herriko haurrek

Aramaioko gaztetxoek domekan ikusiko dute Momo neskatila lotsatia eta maitagarria dela. Momok adiskide berriak aurkitu ditu eta antzinako anfiteatro batean bizi da. Halako batean, uste-kabeen gizon grisak iristen dira hirira jendeari denbora lapurtzeko. Momo gaizkile horiek gelditzen saiatuko da, eta hori lortzeko mila abentura biziko ditu. Filmea 17:00tan eskainiko dute Aramaioko kultura etxearen.



GOIENKARIA

## Diploma berezia eman dio Artzai Gazta izendapenak Undari

Basque Teamek (BAT) Zilarrezko Kaikua saria jaso du. Artzai Gazta jatorri izendapenak duela zortzi urtetik ematen duen saria da; Basque Teamek elitezko euskal kirol-riak sustatzeko egin duen lana saritu nahi

izan dute. Gainera, aurteno diplometako bat BATen babespean diharduen Maider Unda borrokalarri aramaioarrak jaso du, borrokalarri gisa egiten ari den lanagatik eta familia usadioaren araberako gaztagin-

tza uztartzeagatik. Sariak banatzeko ekitaldia Donostiako Miramar Jauregian egin zen. Undak azaldu zuen bi talde horiek, BATekin eta Artzai Gaztarekin, oso gustura egiten duela lan.

HIRIGINTZA > LANDAGIPUZKOA32 EGITASMOA

## Hainbat baserritarako sarrerak konpontzeko eskaera egin du Udalak

Dirulaguntza eskaera lau sarrera konpontzeko da

Gaztainuzketako uraren kontuak ez du konponbiderik oraindik

MIRARI ALTUBE > LEINTZ GATZAGA

Udalerritxiak -1.000 biztanlelik beherakoak- suspertzeko Aldundiak abian jarritako Landagipuzkoako32 egitasmora dirulaguntza eskaera egin du Gatzagako Udalak. Aldundiak ezarri zuen bi eratako proiektuak aurrera eroateko izango zela laguntza hori: urak bideratzeko eta bideak konpontzeko. Azken horretarako egin du eskaera Udalak.

PROIEKTUAK EGINDA

Urriaren 28an egindako osoko bilkuraren erabaki zuen udalbatzak hainbat baserritarako sarrerak egokitzea. "Guk askoz gehiago egokitutu eta konpondu gurako genitzuke, baina dirulaguntzaren oinarriek ez digute uzten", adierazi zuen Eusebio Villar alkateak. Horregatik Artabilla baserrirako sarrera ez dute konponduko dirutza handia delako. Hona

egokitzeko eskatu duten base- rrien sarrerak: Arrate, Asteiso-ro, Olaun Goikoa eta Gatzagain ingurua. Konponketa horien proiektuak Aldundiak dauzka eginda, eta orain onartu zain geratu dira. Gatzagainen kasuan, mendiari zatitxo bat kendu gura diote ikuspen hobea egon dadin.

Konponketen gastuaren %80 arte hartuko du bere gain Aldundiak, baina kopuruak ezingo du 150.000 euro baino gehiago izan. Gainerakoa Udalak jarriko du.

GOIERRI AUZOA GEROKO

Alkateak adierazi zuen Goierri auzora dagoen bide sarrera ez konpontzea erabaki dutela, gero bidegorriaren proiektua datorrelako, eta ez dakitelako zelan geratuko den inguru hori. Bestalde, Gatzagainen ganaduarendako parrilla jartzeko asmoa zuen Aldundiak, baina alkateak aipatu zuen ez daukala inolako zen- tzurik orain jartzear: "Arlaban gaineko plana egiten gabiltza,

eta laster etorriko da. Hortaz, orain jarri, gero behar bada kenu behar izateko..."

GAZTAINUZKETARAKO URA

Udalaren beste arduretako bat Gaztainuzketako mendi etxeek duten ur arazoa da. Horren gai- nean jardun du azken hilabetean Rafael Uribarren Landa Ingu- runearen Garapenerako diputa- tuarekin, baina adierazi die Landagipuzkoako32 egitasmoko dirulaguntzak ura baserrietara eroateko direla. Udalak gura du Landa Garapenak banatzen dituen dirulaguntzen artean sar- tzea Gaztainuzketakoa, baina oraindik ez dute baiezkorik jaso.

Autobideko lanek lehortu zuten Gaztainuzketari ura ematen zion Lapikozuluetako iturbura eta geroztik ez dute nahiko emari. Arazoa konpontzeko diru- tza handiko lanak egin behar dituzte -600.000 euro inguru-, eta Gatzagako Udalak ez da gai horri aurre egiteko.

### Transformadore berria hil honetan hasiko da lanean

Transformadorea aldatzeko lanak aurrera doaz eta joan zen astean jarri zuten argindar dorrea transformadore txabola berriaren alboan. Oraindik kableak lotzeko eta argindar hartuneak martxan jartzeko daude, baina lanok ez dira luze joango. Horretarako argindarra kenduko dute egun baten herrian, baina aurrez iragarriko diente gatzagarrei. Leintzargi enpresak transformadore berria martxan jartzen duenean -hil honetan bertan uste du Udalak- txabola zaharra bota egingo dute.

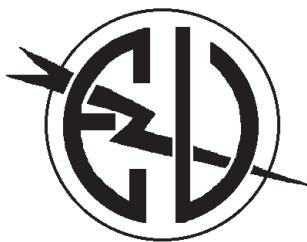


MIRIAN BITERI

> OSPAKIZUNA  
**San Milixan jaiak gertatuta dituzte hilaren 16rako**

Azaroaren 16an, domeka, ospatuko dituzte Gatzagan San Milixanak. Artisauetako eskainitako jaia izaten da, eta dagoeneko XVI. Langintzen Feria antolatu dute. Goiz partean egingo dute jaia eta pilotalekuaren egongo den feria-rekin batera, gatz museoa ezagutzeko aukera eskainiko diente kanpotik datozen bisitariei.

Horrez gain hiru ekitaldi iragarri dituzte aurtengo ospakizunerako: xaboia zelan egiten diren erakutsiko duten tailerra -batez ere umeendako-, euskal jantzi erakusketa Garro jauregian eta Beira puztua deritzeron era-kustaldia. Ekitaldi hauek guztiak ere domeka goizean izango dira (10:00-14:30).



# URONDO

Elektrizitatea

- \* Elektragaiak
- \* Instalazioak
- \* Automatismoak
- \* Proiektuak
- \* Argiztapena
- \* Bobinaketak

Musakola auzoa 26. Kataide Industrialdea 5. pabilioia. 214 posta-kutxa • ARRASATE

Tel.: 943 79 78 15 / 943 77 10 42 Faxa: 943 77 14 76



Zuhaitz Ezpeleta, Espainiako Kopako txapeldun.



Reyes Azkoitia.



Fernando Zufiria.



Joseba Iñurrategi.



Maider Unda diploma eskuan duela itzuli zen Beijingo Olinpiar Jokoetatik; oso gertu izan zuen brontzea.

DEBAGOIENA KIROL SARIAK &gt; HAUTAGAIAK

# Hauek dira Debagoiena Kirol Sarietan herritarrek sarituko dituzten hautagaiak

Abenduaren 20an hamalau sari banatuko dituzte, horietako bat herritarren saria

Herritarrek emango duten sarirako goiko bost hautagai horiek aukeratu dituzte antolatzaleek

XABIER URTZELAI &gt; BERGARA

Abenduaren 20an banatuko dituzten Debagoieneko Kirol Sarietarako dagoeneko bota eman ahal da. Debagoieneko herritarrek goiko bost hautagaien artean era-baki beharko dute, baina auke-raketa hori herritarren sarirako izango da, eta gainontzeko sarie-tarako ere proposamenak egin ahal izango dituzte.

Hala, herritarren sari horretan antolatzaleek 2008an kirol lorpen handiak izan dituzten bi kirolari-Ezpeleta eta Unda-, urte askotan zehar ibarreko kirolaren

ZELAN EMAN BOTOA

## La Caixako bulegoetan eta Interneten

Herritarren sarirako bost lagun horietako bat aukeratu behar da, eta gainontzeko sarietarako ere proposamenak egin -proposamen horiek epaimahai batek baloratuko ditu. Zelan eman bota? Bada, Debagoieneko La Caixako bulegoetan ondoko eskuorria aurkituko duze, eta berau betez.

Eta, Internet bidez ere eman daiteke bota [www.dks08.net](http://www.dks08.net) eta [www.goiena.net](http://www.goiena.net) webguneetan.



alde lan ezkutua egin duten hiru lagunekin batu dituzte: Reyes Azkoitia, Fernando Zufiria eta Joseba Iñurrategi. "Lagun horiek batera beste jende askok merezi dituzte sari horiek, ea datozen urteotan sariu eta eurek egindako lana errekonozitzen dugun", adierazi zuen antolatzaile lanetan dabilen Asier Muxikak *Harmailatik* saioan, astelehenean.

Gogoratu, baina, guztira 14 sari banatuko dituztela abenduaren 20an, eta herritarrena sari horietako bat dela. Horrenbestez, hasi proposamenak egiten.

## Zuhaitz Ezpeleta

> Arrasate, 1977  
> Mendiko lasterkaria

Zuhaitz Ezpeletak mendiko lasterketetan lortu ditu kirol lorpen garrantzitsuenak, baina horretan hasi aurreitik Bedoñakoa Euskadiko dualloia eta triatloia txapelketetan aurrean ibiltzen zen. Korrika egiteko sekulako gaitasunekin, mendiko probetan hasi zen Ezpeleta. Hala, 2004an Zegama-Aizkorri proban ezusteko ederra eman zuen, Mario Polletiren atzetik bigarren helmugaratuta (4:08:46). Iaz ere podiumera igo zen proba horretan, eta aurten beste jauzi bat egin du, Espainiako Mendiko Kopa irabazita.

## Maider Unda

> Aramaio, 1977  
> Borrokalaria

Bederatzi urte besterik ez zituela hasi zen Maider Unda borroka egiten Otxandion. Hasiera batean Sambo deritzan modalitateean jardun zuen, baina aurrera egiteko aukerarik ez, eta borroka librean hasi zen. Undak kirolaren bi aldeak ezagutu ditu: garaipen garrantzitsuak batetik, baina baita lesio larriak ere. Europa eta Mundu mailako hainbat txapelketan hartu du esku. Urtetan Espainiako txapelduna, 2001ean Mediterraneo Jokoetan brontzea eskuratu zuen, eta aurten, Beijing-en eskura izan zuen domina hori.

## Joseba Iñurrategi

> Eskoriatza, 1945  
> Eskoriatzako Pilota Elkartea

"Pilotan ez nintzen aparteko ezer, ez pentsa". Hitz horiek laburbil du Joseba Iñurrategik pilotari moduan egindako palmaresa: "Berandu hasi nintzen pilotan, 24 urterekin. Debagoieneko txapelketan sailkatzen zena -sasoi hartzan *distríto* izenekoa-Gipuzkoakora sailkatzen zen, eta ni hirutan sailkatu nintzen bertara, baina hortik aurrera...". Iñurrategik 34 urterekin utzi zion pilotan jokatzeari, eta 28 urte egin ditu Eskoriatzako taldean delegatu. Egun, benjamin eta infantil mailako pilotariekin dabil.

## Reyes Azkoitia

> Bergara, 1952  
> Bergarako Pilota Elkartea

Reyes Azkoitiak gazte-gaztetatik jokatu izan du pilotan, eskolan zebilenetik: "Baina, emakumeendako ez zegoen txapelketarik, eta ezin lehiatu". Azkoitiak ere hogeit urtetik gora egin ditu Bergarako pilota elkartean: "Gogoan dut Gabonetako Txapelketa antolatzetan hasi ginenean pilotari gaztetxoak partidua galdu eta negar baten hasten zirela. Hori zen irabazi beharra hori! Gazteek ondo pasatzeko antolatzetan genuen hura, eta negarrez amaitzen zuten. Oraingo gazteendako, zorionez, irabaztea ez da dena".

## Fernando Zufiria

> Arrasate, 1950  
> Arrasate Atletiko Taldea

Fernando Zufiriak ere onartu du atletismoan ez zela nabarmen-tzen zen horietako: "Altuera jauzian 1,69 metroko marka izango nuen, baina orduan *rodillo* estiloarekin egiten genuen salto". Geroago etorri zen, 1968an, Dick Fosburyk altuera jauzira iraultza ekarri zuen saltoa, bizkarrez. Bergaran hiru urtez ibili eta gero, Alfonso Gorroñogoitia animatuta Arrasateko taldera itzuli zen Zufiria, eta 1987an *Juventudes deportivas* alde batera utzi, eta Arrasate Atletiko Taldea sortu zuten. Egun atleta gaztetxoekin dabil.

ATLETISMOA > BEHOBIA-DONOSTIA

# Hamasei mila lasterkari domekan Behobiako irteera puntuau gertu

Martitzenean aurkeztu zuten aurtengo Behobia-Donostia proba, eta urtero moduan, aurten ere errekor guztiak hautsiko dituzte

**XABIER URTZELAI > ARRASATE**  
Fortunako ordezkarien esanetan, 16.300 lagun batuko dira domekan Behobiako irteera puntuau. Badirudi proba horrek ez duela mugarik, urtero-urtero hazi egiten delako zenbateko hori –iaz 14.600 lagun–, eta aurten ere hazi egingo da probara doazen debagoiendaren kopurua –iaz 450 lagun iritsi ziren helmugara–.

Lasterketari dagokionez, aurreko postuetan bi marka handiko ordezkariak ibiliko dira mokoka. Hau da, aurten Adidas etxeak babestuko du Behobia-Donostia, eta marka horrek bere ordezkari Julio Rey eramango du lasterketara. Aurten Nike etxea kanpoan geratu da, baina etxe horretako ordezkari, eta azken urteotako irabazle Chema Martínezek proban esku hartzeko asmoa erakutsi du.

**GUREKO ORDEZKARIAK**  
Iazko lasterkari azkarreña Ritzar Fernandez izan zen (1:05:56), eta emakumezkoan Idoia Velez de Mendizabal (1:31:08) nagusitu zen. Joan den astean Soraluze-Bergara krosoan ikusitakoaren arabera, ibarreko lagun askok egingo dute ordu eta hogei minuto baino gutxiagoko marka; iaz hogehi lagun baino gehiago izan ziren, eta sekulako marka da.

KONTUTAN HARTZEKO

## Astelehenean, lasterketaren berri

Behobia-Donostiarra joango diren ehunka lasterkari debagoienda-rrak jarraitzen GOITBko eta GOIENKARIAko lankideak izango dira han lanean. Hala, *Asteleheneko Goienkaria-k* lasterketaren gaineko elkarriketa, kronika eta erretatuak batuko ditu, eta baita ibarreko korrikalarien sailkapen osoa ere.

Horrekin batera, 21:45ean hasita GOITBko Harmailatik kirol saioan domekako probaren gaineko laburpen zabala egingo dute. [www.goiena.net](http://www.goiena.net)-en ere jasoko duzue probaren berri, batez ere erretratuetan. Zuen argazkia bidali nahi izanez gero, [webmaster@goiena.com](mailto:webmaster@goiena.com).



Ricardo de Goñi berigararra, iaz Behobia-Donostian.

GOIENKARIA

## asteburuko hitzorduak

### FUTBOLA

**Bigarren maila**  
Real-Eibar  
Zapatua. 18:30. Anoeta

**Gazteen euskal liga**  
Bergara-Leioa  
Zapatua. 15:30. Agorrosin.  
Aretxabaleta-Amorebieta  
Zapatua. 17:45. Ibarra.

**Preferente maila**  
Real Union-Aloña Mendi  
Zapatua. 17:30. Irun.  
Hondarribia-Mondra  
Zapatua. 15:30. Zaldupe.  
Hernani-Aretxabaleta  
Zapatua. 16:30. Aita Mari.

**Lehen erregionala**  
BTLS-Eibartarrak  
Zapatua. 17:00. Ipintza.  
Aretxabaleta-Antzuola  
Domeka. 16:30. Ibarra.  
Mondra-Urola  
Zapatua. 16:30. Mojategi.  
Lazkao-Bergara  
Zapatua. 15:45. Arizti Handi.

**Bigarren erregionala**  
Bergara-Urkি  
Zapatua. 19:00. Agorrosin.

**Ohorezko mailako gazteak**  
Aloña Mendi-Zumaia  
Domeka. 16:30. Azkoagain.

**Lehen mailako gazteak**  
Aretx.Mendi-Bergara  
Domeka. 11:00. Ibarra.  
Ilintxa-Mondra  
Zapatua. 18:00. Legazpi.

**Ohorezko mailako kadet.**  
Zarautz-Arrasate  
Domeka. 17:30. AstiTxiki.  
Zumaia-Aloña Mendi  
Zapatua. 11:00. Zumaia.  
Bergara-Aretxabaleta Ari.  
Domeka. 12:00. Ipintza.

**Lehen mailako kadeteak**  
Bergara-Arizmendi  
Domeka. 17:00. Ipintza.  
Aretxabaleta B-Aloña Mendi  
Zapatua. 10:00. Ibarra.

**Kadete txiki**  
Touring-Arrasate  
Zapatua. 12:30. Fanderia.

**Ohorezko mailako infanti.**  
Aretx.Arizmendi-Bergara  
Zapatua. 12:00. Ibarra.

**Infantil maila**  
Aloña Mendi-Urkি  
Zapatua. 11:15. Azkoagain.  
Elgoibar-Arrasate  
Domeka. 13:00. Mintxeta.

# KAMISETAK SALGAI

[www.danbaka.com](http://www.danbaka.com)

**DANBAKA ))))**

III. MUSIKA LEHIAKETA  
DEBABARRENA DEBAGOIENA DURANGALDEA

PACK BEREZIA

KAMISETA + DVD-CD

20  
EURO

BAT	BI	HIRU
12 EURO	22 EURO	30 EURO

SALTOKIAK  
GOIENAKO EGOITZAK  
ESPALOIA KAFE ANTZOKIA

UDA GOIENEKO  
**OSTERA**  
2008 9.edizioa

# Petti+Zura

DURANGO PLATERUENA KAFE ANTZOKIA  
Azaroak 14, barikua, 22:00etan.  
Sarrera 6 € aurretik 8 € bertan.

antolatzalea  
topagunea  
babesleak  
BFA  
DFB  
bbk



> MANU  
MUNIATEGI

Pintorearen lanak ikusgai Bergarako Aroztegin > 44



> JESUS ATXA

Aretxabaletaren bitzitza, 'Bidegileak' bilduman batu dute > 45

> NEREA  
ARREGI  
Arrasatearra da, 23 urte ditu, eta gimnasia egitea du gustuko. Hala, zaletasuna ofizio bihurtu du. Gimnasioa zabaldu berri du Mondragoen: Zigagym > 50



# Heldu da bost urteotako lanaren fruitua erakusteko ordua

Oñatiko Ganbara Txikik  
V. urteurren jaia  
ospatuko du bihar  
Santa Ana antzokian

Jai berezia izango da;  
orain arte egindako  
'lan gogorra' herriari  
erakusteko eguna

**JOKIN BEREZIARTUA > OÑATI**  
Oñatiko Ganbara Txiki abesbatza 2004ko urrian sortu zen, helduen Ganbara abesbatzaren babespean. Taldearen sortzaile eta zuzendari Aitor Biainek berak onartzen duenez, "ez da ohikoa zerbaiz sortu eta bost urteran urteurren bat ospatzea, baina bost urteotan egindako lan gogorra herriari erakusteko ordua heldu dela uste dugu".

Urteurren jaia, hortaz, bihar hasiko da eta egitarau oparoa prestatu dute. Hau da, ez da kontzertu soil bat izango. Besteak beste, kontzertuan Ganbara abesbatzako helduen eta txikitxoen taldeek parte hartuko dute, emanaldiarekin batera ikus-entzunezko muntaiak proiektatuko dituzte, eta bost urteotako erre-pasoak egiteko erakusketa bat jarriko dute Santa Ana antzokian sarreran.

**HAUR ABESBATZEN ZIKLOA**  
Biharko ospakizunegain, urteurren ospakizunak azaro osoan zehar luzatuko dira. Izan ere, Haur Abesbatzen Zikloa antolatu dute azaro osoan barrena.

Haur abesbatzen eskaintza, Biainek uste duenez, "kultur arloan ezberdina den eskaintza da" eta gaineratu du datozen hiru aste bukaeretan etorriko diren koroak -Kantika koroa, Donostiaro Orfeoi Txiki abesbatza eta Oretxa abesbatza- "Euskal Herriko puntakoak" direla. Hortaz, Euskal Herriko etorkizuneko ahotsik onenetariko topaketak izango dira, eta emanaldion lekuo izateko ordaindu beharreko bost euroak ez dira alperrik ordaindukoak izango, ez horixe.



HAUR ABESBATZA Oñatiko Ganbara Txikirentzat ospakizun eguna da biharkoa.

GANBARA TXIKI

## BOST URTE ETA HAMAIIKA LAN

Oñatiko musika zaletasunak eta haur abesbatzen arloko hutsunek bultzatuta sortu zen Ganbara Txiki abesbatza, orain bost urte. Bost urte eskas pasa diren arren,

hamaika kontzertu eta lan plazaratu dituzte. Proiektu emankor honen sortzaile eta gidari izan den Aitor Biainek, baina, Araceli Guridi piano jolearen "ezinbesteko" laguntza izan du urteotan.

Lehen kontzertua 2004ko abenduan eman zuten; Biainen hitzetan, "erabat aberasgarria" izan zena. Lehenengo aldiaren izotza apurtu ostean hainbat emanaldi eskaini dituzte. Euskal

Herri osoan zehar ibili dira; besteak beste, Donostia, Urretxu, Agurain, Gasteiz, Bilbo, Donibane Garazi eta Bergaran izan dira. Eta, bestalde, Estatu espainiarrean ere abestu izan dute: iaz Barcelona eta Kantabrian izan ziren eta aurten Madrid ezagutu dute.

Proiektuen artean honako hauek aipa daitezke: *Horra Mari* (2005) eta *Alami* (2006) ipuin musikalak eta Josu Elberdinak korarentzat propio idatzi zuen *Jolasen* musikala, iazko abenduan estreinatu zena.

**DISKOAK, ABENDUAN KALEAN**  
Bilduma lana da *Munduari Begiratzeko*. Abenduan kaleratuko dute; 18 kantuz osatua eta estudio ezberdinatetan grabatutako CDA izango da.

## V. URTEURREN JAIAREN EGITARAUAK

### Originaltasunez betetako jaia antolatu du Ganbara Txiki abesbatzak

Biharko urteurren jaia berezia izatea da Biainen helburua. Kontzertua 19:00etan hasiko da, baina ordubete lehenagotik izango da zer ikusi Santa Ana antzokian. Izan ere, antzokiaren sarreran erakusketa bat jarriko dute, argazki, egunkari-zati eta kontzertu ezberdinak irudiekin. Kontzertu ostean ere ordubetez egongo da zabalik erakusketa.

Kontzertuari dagokionez, bost urteotan bizitako repasoak egingo du abesbatza gazteak. Hala, kronologikoki baino, bost urteotako bidaia gaika

azalduko dute. Esate baterako: *Zer da Ganbara Txiki projektua?* galderari erantzuteko Imanol Lartzabalen *Mendian Gora* -kantu berezia oso taldearentzat-abestia interpretatuko dute. Edo *Bidaiaik* gaia jorratzeko Katalunian ikasi zituzten Josep Vila i Casañas-en *Papallona* eta *Peix Martell* kantuak abestuko dituzte. Aurkezen originala izango denik ezin ukatu.

Ganbara Txikirekin lanean jarraitzeko asmoa agertu du Biainek. Horretaz gain, haur abesbatzen mugimenduari bultzada bat ematea ere bada helburua.

Manu Muniategiandikoetxea &gt; Artista

# "Etxera erakusketa normal bat ekarri nahi nuen; ez dut lortu"

JOKIN BEREZIARTUA &gt; BERGARA

Artea nahiaren eta ezinaren arteko borroka moduan ikusten du Manu Muniategiandikoetxeak (Bergara, 1966). Bere lanek ez dute asetzan, "oso gaizki eroaten" da eurekin. Uda lasaia pasa du, aurten udaberrian Koldo Mitxelenan egindako erakusketa "hustu" ostean. Aroztegin bertan, hots, etxeen, zabaldudo du *Nahiaren eta Ezinaren* erakusketa, gaur. Aurreratu digunez, ikuslea "astintzera" dator.

## Erakusketa zergatik deitu duzu *Nahiaren eta Ezinaren*?

Erakusketei izenburua jartzeko nire egoerari erreparatzen diot, erakusketa zabaltzean zein une artistikoan nagoen. *Nahiaren eta Ezinaren* Xabier Leteren *Xalbadoren heriotza* kantutik dator.

## Zer da, bada, nahi baina lortu ezin duzuna?

Ez da ezer zehatza. Abestian inspiratu naiz jendearentzat oso berezia den kantua delako.

Baina nahi eta ezina nik artea ikusteko dudan ikuspuntuarekin lotuta dago. Zerbait ikusten dut, hunkitu eta dena egiten naiz, baina ez naiz sekula helten, ez naiz inoiz asetzan.

## Gaurkoa al da Bergarara ekarri duzun zure lehenengo bakarkako erakusketa?

1986an ere erakutsi nuen, Kultur Etxean. Karreran nengoen, bigarren mailan eta ilusio handiz hartu nuen; pentsa, margolan guztiak markoa ipini nituen. Orduan informalismoa egiten nuen [mantxez osatzen diren abstrakzio lanak], baina deskalabrua izan zen, eta urtetan izan nintzen zorretan. Lagun bik lan bana erosi zidaten, besterik ez. Jendeak "bueno, ondo..." esaten zidan. Jendearen gustua alde bateko dela uste dut.

## Alde bateko?

Bai, jendea ohitura bateko da. Margolari asko egon dira eta jendeak badaki, baina artista zehatz horietaz soilik daki. Nik uste dut Aroztegi moduko aretoetan antolatzen diren erakuskete didaktikoagoak izan beharko zirela, eta albo batera utzi norberaren atsegintasuna bilatzen dituztenak. Jendeak badaki honek erakusketak egiten direla, baina etxera ekarri behar dira.

## Zein da ikuslean sorrarazi nahi duzun erantzuna?

Ikuslea astindu nahi dut. Ez dut erakusketa ikusi eta "ze polita!" den entzun nahi. Ohiko erakusketa bat ekartzea hobe legoke, denon gustukoa izatea eta etxera pozik joatea. Baina ez naiz horretara eterri.



Ispiluaren -ispilua da erakusketaren oinarria- isladak lurrai begira dagoen neska bat irudikatzen du, ohiko eran begiratuz abstrakzioa nagusi den lekuau. XABIER URTZELAI

**Badu xarma berezirik jaio eta bizi izan ziren kale berean erakusketa jartzear?**

Etxean erakustea ez zait batera gustatzen, hainbat gauza nahasten dira-eta. Kanpoan ez zara Manu, ez zara inor, artista soila zara. Zure lana bakarrik neurten dute, ez zaituzte-eta ezagutzen. Etxera nator eta zirkor antzerako bat bezala natorrela dirudi: "ea honek zer egiten duen". Hasieran zerbait normala egitea nahi nuen, jendea ez larregi harritzeko. Baina ezin izan dut; ez dakit-eta gauza normalak egiten.

## AROZTEGI

### Aretoa bere erara egokitutu artistak

Muniategiandikoetxeak Aroztegi aretoan "gauza larregi" daudela dio. Hau da, beste aretoak "neutroagoak" omen dira. Hala, bere gustura egokitutu artistak, eta besteak beste, "aretoa erabat baldintzatzen duen atea" erakusteko lekutik kanpo utzi du.

Gainera, artistak betidanik gustuko izan duen funtzioa emandie bere koadro erraldoiei: horma edo holtz tolesgarri funtzioa, alegia.

**"Ikuslea astindu nahi dut. Ez dut jendeak 'zein polita' den esatea nahi, ez naiz horretara eterri!"**

**"EZ zait etxean erakustea gustatzen. Kanpoan hobe, nire lanak bakarrik neurten dituzte-eta"**

**Zein harrera espero duzu berargarren partetik?**

Kritika asko. Ez didate unean bertan esango, baina gerora, jaietan-edo, ziur aizkorakada sartuko didatela (barreak).

**Zer ekarriko duzu Aroztegia?**

Lan asko egin ditut azken urteetan. Obra larregi daudukada la esango nuke. Estudioan ia ez dut lekukik: nahiaren eta ezinaren adibide garbia. Normalean, gainera, oso gauza handiak egiten ditut, handian ondo sentitzen naiz. Erakusketa honetako

obra nagusia ispihua izango da, eta horrekin batera, horma gisa egingo duten bi koadro handiak eta kaxa gorria. Iku-entzunezko bat ere proiektatuko da, musikarekin batera.

**Zer esan nahi du kaxa gorriak? Zergatik ekarri duzu?**

Urtetan zehar traba izan da estudioan, akatsa bailitzan. Lanean nienbilean, batetik bestera, ostikadak ematen nizkion askotan; ea zerbait gertatzen zitzaien. Aurrekoan, kaxari begira, ispihu gainean joan behar zela eterri zitzaidan burura, eta hor doa. Kaxa gorriak geometriaren bidea agortu zaialda esan nahi du. Orain bide berriak bilatzen nabil.

**Nola doa urtea erakusketei dagokienez? Datorren urterako ba al duzu zerbait?**

Koldo Mitxelenako erakusketearen ostean uda lasaia pasa dut. Oraingo, datorren udaberrian Madrilren erakusketa garrantzitsu bat daukadala aurrera dezaket.

**Heldu da krisia artera?**

Datorren urtea oso gogorra izango da. Hala ere, aurre egingo diogula deritzot; lanean jarraitzea da irtenbidea.

## 'ARTEA IKASBIDE' EKIMENEKO IRAKASLE

### Aretxabaletako Kurtzebarri ikastolako haurrekin oso gustura ibili zen iaz

Iaz Aretxabaletako Kurtzebarri ikastolan irakasle moduan aritu zen Artea Ikasbide ekimenaren barruan. Zazpi urte daramatzat ekimen honetan parte hartzen eta, hasteko, egonkortasun ekonomikoa eskaini diola azaldu du. Izan ere, artearen munduan, umorea galdu barik, gorabehera ekonomikoak baino "beherabehera" asko eta noizean behin gora" egiten dela dio artista bergararrak. Kurtzebarriko haurrekin "oso ondo" ibili zen artista bergararra. Haurrekin tratatzeak, azaldu du, "nire mundutik irtetera behartu nau, nire lainotik errealitatara jaistera". "Haurrekin", dio Muniategiandikoetxeak, "hizkuntza moldatzen ikasi dut, eta hori oso aberasgarria izan da niretztat".

Bestalde, artistaren *laihoa zahartu* ahala desegiten joaten dela deritzo. Eta zahartzaroa, bere ustez, "atzean begiak irteten direnean dator, hau da, atzea begira hasten zarenean".

LITERATURA > IDAZLE ESKOLA

# 'Idazleak irakurle' mintegiak antolatu ditu Idazle Eskolak

Liburuei buruzko iritzi-trukea bultzatzea da helburuetariko bat

Narrazioak eta historiak euskal literaturan zuen presentziaz hausnartu nahi dute

**IRATI AGIRREAZALDEGI > BERGARA**  
*Idazleak Irakurle* ekimena ipini du abian Idazle Eskolak. Mintegi hauen helburuak hauk dira: besteen liburuekin pentsatzu idazten ikastea; liburuei buruzko iritzi-trukea bultzatzea; mintegietara gonbidatutako idazleek proposatutako gaiekiko burutapenak sortzea; idazleek euren irakurleak ezagutzea; eta hausnarketa bideak proposatzea idazleek irakurtzen dituzten liburu eta liburuak irakurtzeko moldeen gainean.

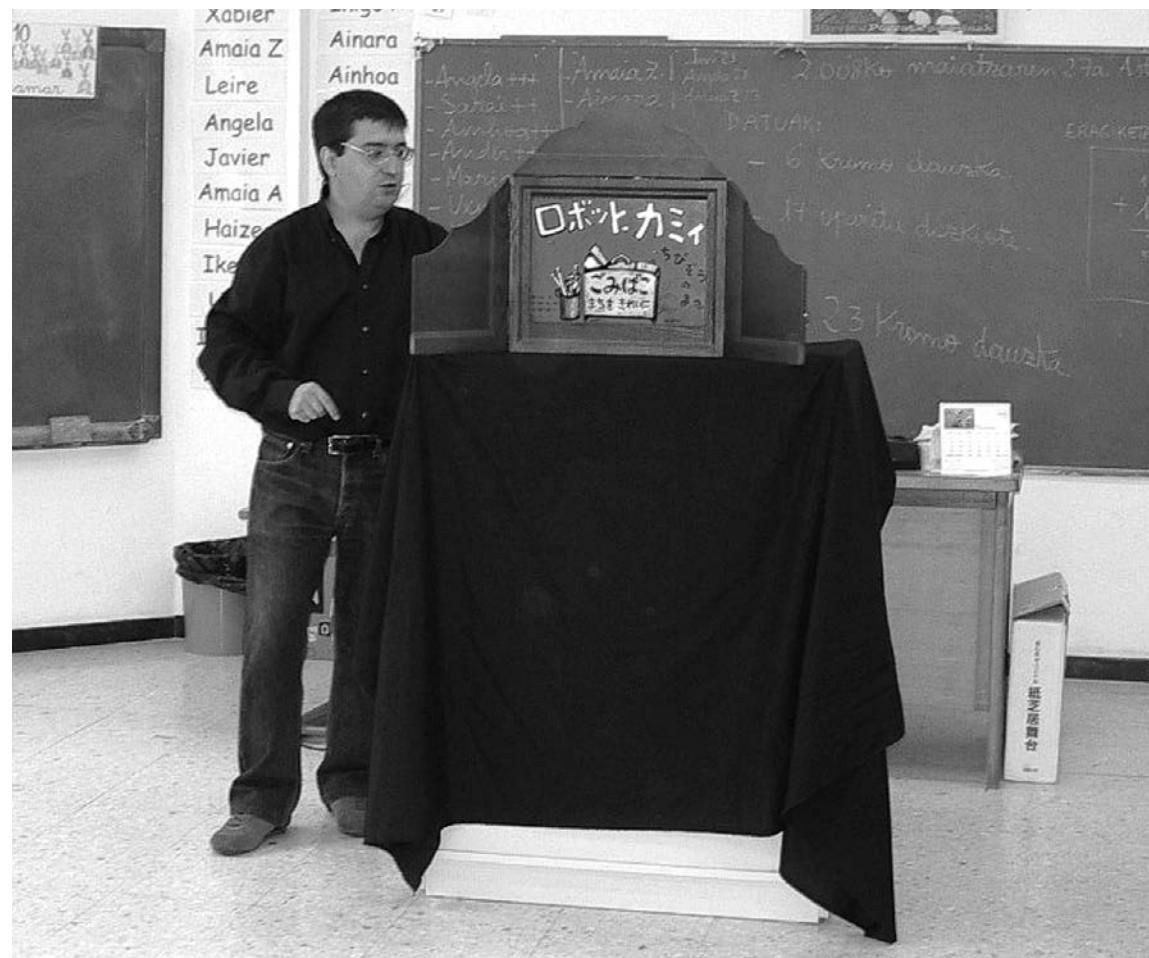
Zazpi idazle izango dira, bakoitzaliburu batekin: Mariasun Landa eta *Festa aldameneko gelan*; Jerardo Elortza eta *Gorrotoa lege*; Joxemari Iturralde eta *Hyde Park-eko hizlaria*; Jokin Muñoz eta *Antzararen bidea*; Laura Mintegi eta *Ecce homo*; Juan Mari Irigoien eta *Bestea da mundua*; eta Juan Kruz Igerabide eta *Hauts bihur-*

*tu zineten*. Parte hartzaileek liburu horiek irakurtzeko konpromisoa hartzeaz gain, gonbidatu baten liburuaren eta lana-ren gaineko aurkezpena eta txostenetan ere egin beharko dituzte, egileak edo liburuak sortu dien jakin-mina azalduz. Txostenok [www.idazten.com](http://www.idazten.com) webgunean argitaratuko dira. Bestalde, foroa irekiko dute irakurritako liburu gaineko iritziak eta proposatutako gaien gaineko burutapenak jasotzeko.

**HISTORIA NARRAZIOETAN**  
Nobela historikoak azken urteotan izan duen gorakada dela eta aurtengo saioetan euskal literaturan narrazioak eta historiak duten presentziaren gainekeo hausnarleta egin nahi dute. Idazleek euren obrei buruz berba egingo dute, baina Jerardo Elortzak, Jon Etxaide euskal nobelagintza historikoaren aitzindaria ekarriko du gogora abenduaren 13an. Egun horretan, Vicente Huizik hitzaldia emango du 09:00etatik 11:00etara bitartean *Historia eta fikzioa* gai hartuta.

Saioak azaroaren 29an hasiko dira eta maiatzera bitartean hilabeteko azken zapatuan (abenduaren 13an salbu) idazle bat izango dute gonbidatu. Bergaran, Uned-en, izango dira jardunaldiak 11:30etik 13:30era.

Izena emateko azken eguna azaroaren 15a da eta Uned-era edo Asmoz fundazioa jo behar dute interesatuek.



Josu Jimenez ipuin kontalari nafarrak Oñatiako Haur Liburutegian egingo du emanaldia

GOIENKARIA

LITERATURA > IPUIN KONTAKETA

## Kamishibai teknika erabilita, ipuinak kontatu dituzte Oñatin

Kamishibai berbak paperezko antzerkia esan nahi du eta narratzaileak ipuina kontatu ahala irudiak antzeptoki txiki batean pasatzen ditu

**I.A. > OÑATI**  
Oñatiako Udal Liburutegiak Kamishibai ipuin saioa antolatu du gaurko, azaroaren 7rako. Saioa 7 eta 10 urte bitarteko umeendako izango da 18:00etan Haur Liburutegian eta, ikus-entzule kopurua mugatua izanik, gonbidapen guztia agortu egin direla jakinarazi dute antolatzaleek.

Ipuin kontaketarako teknika japoniar hau nahiko berria da gurean. Arrasaten, Santa Mariako liburutegian erabili zuten orain dela gutxi eta orain oñatiarrerek izango dute aukera.

**TEKNIKA BERRIA**  
"Kamishibai ipuinak kontatzeko teknika narratibo japoniarra da. Kamishibai hitzak paperezko antzerkia esan nahi du. Hortaz, narratzaile batek ipuina kontatu ahala paperezko orriak, irudiekin, pasatzen ditu antzoki txiki batean. Oso erakargarria da, eta kontatu bitartean umeek zein helduek istorioa ikus dezakete", azaldu digu Josu Jimenez ipuin kontalari nafarrak.

Antzoki txiki horri butai dei-ten zaio eta Oñatiako liburutegian horrelako bat bidaukaten arren,

Josu Jimenezek Japoniatik ekanritako materiala erabiliko ditu: bai ipuinak eta baita butaia ere. "Ipuinak Japonian sortuak eta hemen euskaratuak dira, eta nik nahiago ditut, mugimendu asko eskaintzen dutelako eta horrek istorioari tentsioa emateko aukera ematen duelako", dio Josu Jimenezek.

Oñatin eskainiko ditu Japoniako herri ipuinak eta modernagoak. Tartean, kontatuko ditu ipuinak jendearen parte-hartzea eskatzen dutenak ere.

Jimenezek Reiko Furuno japoniararekin izan zuen Kamishibairen berri eta Ikaj (International Kamishibai Association of Japan) taldeko kide da, Kamishibai teknika mundura zabaltzea helburu duena.

EUSKARA > 'BIDEGILEAK' BILDUMA

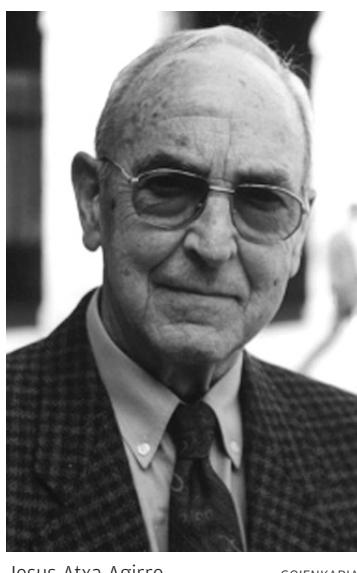
## Jesus Atxa aretxabaletarraren bizitza, 'Bidegileak' bilduman

Euskararen alde jardundako norbanako esanguratsuen bizimodua ezagutzen ematea da helburua, ondorengoeik euren berri jakiteko

**I.A. > BERGARA**  
*Bidegileak* bildumak euskararen alde jardundako norbanakoak ditu aztergai eta dagoeneko 208 bidegileren bizitza jaso du. 1987an hasi zuten *Bidegileak* proiektua.

Euskaltzaleen bizitza aztertu ez ezik, eurak omendu nahi ditu, ondorengo belaunaldiek euren berri izan dezaten. Horretarako, euskaltegi, liburutegi eta kultur etxeetara zabaltzen dute.

51. eta 52. aleak kaleratu berri dituzte eta 52. alean, euskararen bultzadan garrantzitsuak izan diren lau lagunen bizitza jaso dute, tartean Jesus Atxa Agirre, Iñaki Murua Uriak idatzia.



Jesus Atxa Agirre.

GOIENKARIA

**DURANGOKO AZOKA ETA IKASTOLAK**  
Jesus Atxa Agirre 1920an jaio zen Aretxabaletan eta 2007an Iruñean hil zen. Urteetan euskararekin lotutako hainbat arlotan jardun zuen: Durangoko azokaren hastapenetan; euskarazko aldzizkari, liburu, film eta haurrentzako ipuinak argitaratzen; eta hainbat ikastolen sorreran, besteak beste.

Euskaltzaindiak 1967ko abuztuaren 25ean euskaltzain urgazle izendatu zuen eta euskaltzain ohorezko, 1998an.

Bildumak haurtzaroa eta prestakuntza-garaia, urratutako bideak eta ekintzak zein idazkiak eta egindako lanen balorazioa jasotzen ditu.

# iragarkilaburrak.com

## 1/ ETXEBIZITZAK

### 101. SALDU

**Arrasate.** 75 metro koadroko etxebizitza salgai San Andresen, Bañez Doktorea kalean. Berrikuntzak behar ditu. 162.273 euro. Deitu 629 10 41 31 telefonora.

### BERGARA

**Basalgo auzoan baserria salgai lursailarekin.**

610 73 65 40

**Azpeitia.** Loiolabiden etxe ederra salgai. 3 gela eta egongela handia, 2 balkoi, bi komun eta sukaldea trasieroarekin. Igogailua eta berogailua ditu. Garaje plaza bat dauka eta teilatuan terraza komunitarioa ere bai. Deitu 658 74 49 02 telefonora. Ainararengatik galduet.

**Baiona.** Baionan San Leon auzoan 40 m<sup>2</sup>ko egoitzaterraza: 12m<sup>2</sup> hegoalde - sukaldea - haize egokitua - igogailua-3. eta azken solairua - sotoa - aparkalekuak kanpoan. Tel 00-33-(0)624582152

**Bergara.** Apartamentua salgai San Antonion. Sukaldea, egongela, logela bat, komuna, balkoa eta trastelekuak. 46 metro koadro. Guztiz berriztua eta jantzia, biziten jartzeko. 152.000 euro. Prezio negoziagarria eta ordaintzeko erraztasunak. Harremanetareako deitu ondoren telefono zenbakira honetara: Deitu 635 70 49 74 telefono zenbakira.

**bilbo.** Alde Zaharreko metrolik 7 minutura, ingurune lasaian. Guztiz berriztatuta. Bizitza sartzeko moduko. 74 m<sup>2</sup>. 4 logela, berogailua indibidualeko (gasa), igogailua, trasteleku eta garaje plaza 1 (alokairuan). Deitu 94 15 67 49 telefonora.

## EUSKARAZKO KOMUNIKAZIO ENPRESA BATEK KOMERTZIALA BEHAR DU DEBARROAN

### Eskaintzen da:

- Etorkizuneko proiektu batean parte hartzea.
- Laneko kontratuak, Gizarte Segurantzako barne.
- Soldatu interesgarria, finkoaz eta komisioz osatua.

### Eskatzen da:

- Euskaraz jakitea ezinbestekoa da.
- Izaera dinamikoa izatea eta harremanetarako gaitasuna edukitzea.
- Autoa izatea

### Kontuan hartuko da:

- Publizitate eta komertzial lanetan eskarmendua izatea.
- Debarro bertan edo inguruaren bizitzea.
- Debarroko inguruak ongi ezagutzea.

Curriculum Vitae zehatzak bidali gizabaliabideak@jarduna.net POSTA ELEKTRONIKORA

**Donostia.** Duque de Mandas, Tabakaleraren parean. 2 logela, egongela, sukaldea eta komuna. Dena berrituta. Berogailua, igogailua. 2 balkoi kalera. Eguzkitsua. 395.000€ Deitu 650 72 16 30 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Etxea salgai Elgoibarren, Pedro Muguruza etorbidean 75 metro karratuko. 3 logela, egongela, sukaldea eta komuna, despentxa, balkoia, bista onak, oso argitsua eta igogailurekin. Berriztatzeko. Deitu 628 15 95 33 telefono zenbakira.

**Etxarri Aranatz.** Etxarriko zentroan etxebizitza salgai. Egongela, 3 logela, 2 komun, trasteleku eta garajea. Salneurria: etxebizitza eta garajea 156.000 euro (etxebizitza bakarrik: 150.000 euro) Deitu 609 71 60 23 telefono zenbakira.

**Ezkutu.** Bi logela, berogailua, igogailua, garaje itxia eta urbanizazioa igerilekua. Jantzia. Valdezkaraitik 10 kilometrora. Deitu 650 60 12 14 telefono zenbakira.

**Ikaztegieta.** Etxebizitza salgai ikaztegieta. Herriaren erdigunean kokatua. Igogailua eta bi balkoi ederrekin. Deitu iluntzatan 628 69 88 07 eta 666 61 57 66 telefono zenbakietara.

**Lakuntza.** Babes ofizialeko etxebizitza Lakuntzan. Babes ofizialeko etxebizitza salgai. 90 metro karratu. 3 gela, 2 bainu gela, trasteleku eta garajea. Guztiz jantzia. Interesatuek hots egin 618 08 21 14 telefonora.

**Oñati.** 116 metro koadroko duplexa salgai erdigunean. Lau logela, sukaldea, bi komun eta egongela. Prezioa adosteko. Deitu 635 71 41 39 telefono zenbakira.

**Oñati.** 79 metro koadroko etxebizitza salgai Zubillaga auzoan. Hiru logela, sukaldea, egongela, komun bat eta trasteleku. Prezioa adosteko. Deitu 635 71 41 39 telefono zenbakira.

**Oñati.** 90 metro koadroko etxebizitza salgai erdigune-

## 1. ETXEBIZITZAK

- 101. SALDU
- 102. EROSI
- 103. ERRENTAN EMAN
- 104. ERRENTAN HARTU
- 105. ETXEAK OSATU
- 106. BESTELAKOAK

## 3. LOKALAK

- 301. SALDU
- 302. EROSI
- 303. ERRENTAN EMAN
- 304. ERRENTAN HARTU
- 305. BESTELAKOAK

## 5. IRAKASKUNTZA

- 501. JASO
- 502. EMAN
- 503. BESTELAKOAK

## 7. ANIMALIAK

- 701. SALDU
- 702. EROSI
- 703. EMAN
- 704. BESTELAKOAK

## 9. HARREMANAK

- 901. AGURRAK
- 902. HARREMANAK
- 903. DEIAK
- 904. BESTELAKOAK

## 10. RELAX

- 801. SALDU
- 802. EROSI
- 803. EMAN
- 804. HARTU
- 805. TRUKATU
- 806. GALDU
- 807. AURKITU
- 808. BESTELAKOAK

Eguazteneko 12:00ak arte jasotako iragarkiak bakarrik iragarriko ditugu. Ordurako horretatik aurrera ez da onartuko aldaketarik eta ezta iragarkia bertan behera uzterik ere.

# 943 25 05 05

sailkatuak@goiena.com

www.goiena.net-en

## PARTIKULARREN IRAGARKIAK ORDAINDUTAKO ATALAK:

- ETXEBIZITZA SALDU/ALOKATU.
- LOKALA SALDU/ALOKATU.
- GARAJEA SALDU/ALOKATU.
- MOTORRA SALDU.

## GOIENKARIA-N + ASTELEHENeko GOIENKARIA-N 17 € (BEZ BARNE).

## PROFESIONALEN IRAGARKIAK (MODULOA)

### MODULU 1: GOIENKARIA-N EDO ASTELEHENeko GOIENKARIA-N 22 € (BEZ BARNE).

### GOIENKARIA-N + ASTELEHENeko GOIENKARIA-N 30 € (BEZ BARNE).

Iragarki partikularretan astebete baino gehiagoz argitaratu nahi izanez gero, prezio bereziak aplikatuko dira.

GOIENKARIAK ez du argitaratzen diren iragarkien ondorioz sor daitezkeen operazioen erantzukizunik.

an. Guztiz jantzia. Hiru logela, bi bainugela, sukaldea, egongela, ganbara eta garajea. Oso eguzkitsua. Prezioa adosteko. Deitu 680 44 95 55 telefono zenbakira.

**Tolosa.** Voith-Gorostidi ere-muko lehenengo fasean, 2 logela, 2 komun, terraza zabala, sukaldea, sala, garajea eta trasteroa. 300.000 € (BEZ barne). Negoziatzeko prest, interesatuek deitu 657 70 05 68 zenbakira.

**Aramaio.** 70 metro koadroko etxebizitza ematen da errentan ibarran. Bi logela. Garaje txikiarekin. Deitu 656 73 12 21 telefono zenbakira.

**Arrasate.** Etxebizitza ematen da errentan ibarran. Bi logela. Garaje txikiarekin. Deitu 605 77 51 71 telefono.

**Arrasate.** Etxebizitza ematen da errentan ibarran. Bi logela. Garaje txikiarekin. Deitu 656 72 55 85 telefono zenbakira.

la eta egongela. Bikote edo ikasleentzat egokia. Jose Angel eta Laura. Deitu 615 74 32 79 edo 696 79 43 88 telefono zenbakiera.

**Arrasate.** Etxebizitza ematen da errentan Zerrajeran, ikasleentzat. Deitu 646 81 03 35 telefono zenbakira.

**Arrasate.** Etxebizitza ematen da errentan urtarriletik aurrera unibertsitate ondoren. Hiru logela. Berogailua-rekin. Deitu 653 72 55 85 edo 620 31 33 72 telefono zenbakira.

**Arrasate.** Etxebizitza ematen da errentan ibarran. Bi logela. Garaje txikiarekin. Deitu 650 41 24 15 telefono.

**Altsasu.** Bi neskak pisa biltzitzat Altsasun edo inguruaren Ugarkalde auzoan. Hiru logela, bi bainugela, sukaldea, egongela eta terraza. Guztiz jantzia. Oso eguzkitsua. 699 40 37 24 edo 636 54 41 97.

dea, egongela eta terraza. Guztiz jantzia. Oso eguzkitsua. 645 71 98 84.

**Arrasate.** Etxebizitza ematen da errentan erdigunean. Hiru logela eta estudioa. Jantzia. 680 97 06 31.

**Andoain.** 2 logelako etxebizitza ematen da errentan. Guztiz eraberritua, bikote batentzat aprobos. Igogailua, trasteleku. 70m karratu, 2 logela, sukaldea eta egongela bat eginik eta komuna. Guztiz eraberritua. Azaroaren 1etik aurrera era-bilgarri. Oso argitsua. Deitu 650 41 24 15 telefono.

**Arrasate.** Etxebizitza txikia bat errentu nuke errentan. 605 73 90 03.

**Arrasate.** Logela edo etxebizitza txikia errentu nuke errentan, kontratuarekin. Multzarduratsua naiz, lanfinikoarekin. Deitu 943 77 07 01 telefono.

**Bergara.** Berogailudun eta telefononlineadun etxebizitza

hartuko nuke errentan. 686 52 15 98.

**Bergara.** Etxe bat errentan hartz gura dut, Bergarako edozein zonatan. Deitu 650 62 94 edo 943 08 22 60 telefonoztenbakietara. Reina.

**Bergara.** Etxebizitza errentan hartz nuke errentan. Deitu 658 28 90 86 telefono.

**Debagoina.** Bi edo hiru logelako etxeak hartz nuke errentan. Antzuolan bidaia hobeto. Presazko da. 617 88 20 93.

**Debagoina.** Etxebizitza hartz nuke errentan. 659 35 09 30.

## 105. ETXEAK OSATU

**Antzuola.** Pertsona bat behar da etxebizitza osatzeko. 607 59 18 49.

**Arrasate.** Mutileteko logela hartz nuke errentan. 645 72 25 24.

**Arrasate.** Etxea osatzeko pertsona bat behar dugu Arrasateko erdieldean, unibertsitatek 5 minutura. Sukaldea guztiz hornituta, logelak eta sala handiak, bi bainugela. Wi-fi. Eguzkitsua. 699 28 99 06 edo 678 76 28 22.

**Arrasate.** Ferrerias kalean 135 metro koadroko etxe osatzeko kide bila. 4 logela, 2 komun, sukaldea hornituta eta saloia. Gasezko kalefakzioa. Hilabetean 187,50 euro (gehi gastuak). Deitu 658 70 01 05 edo 652 71 19 telefono.

**Bergara.** Gela bat ematen da errentan Bolun, sukaldea erabiltseko eskubidearekin. 670 85 86 68.

**Bergara.** Gela ematen da errentan, sukaldea erabilts-

ko aukerarekin. Erdigunean. Eguzkitsua. 627 75 81 94.

**Bergara.** Mutileteko logela behar du. 664 07 78 03.

**Unibertsitateko** irakasleak Arrasaten edo inguruan logela hartuko luke errentan abendutik uztalera bitartean. 615 79 49 51.

## 2/ GARAJEAK

### 201. SALGAI

**Zestoa.** Ikusi eta erabaki. Garajeak planta bikoitz dauka eta lokala garaje azpian dago kokatua. Lokala 32 metro koadro dauka eta garajeak 18. Prezioa: 30.000 €. 629 70 81 56 telefono edo posta: iri-barrena.8@hotmail.com. Lanerako, autoa eta gauzak gordetzea aprop索a.

### 203. ERRENTAN EMAN

**Aretxabaleta.** Garajea errentan ematen da erdigunean. Deitu 630 46 36 71 telefono zenbakira.

**Arrasate.** Garaje itxia ematen da errentan Arimazubi plazan. Deitu 635 73 75 17 telefono.

### 204. ERRENTAN HARTU

**Bergara.** Garajea hartz nuke errentan Masterreka edo Santa Marina inguruan. 669 63 93 29.

**Donostia.** Garajeak alokatzen da, San Inazio elizaren atzeko aldean eta Zurriola hondartzatik oso gertu. Deitu 670 26 02 51 telefono zenbakira.

### 3/ LOKALAK

#### 303. ERRENTAN EMAN

Mutriku - Ondarroa. 363 metro karratuko lokalindustria alocatzen da Mijoia industrialdean. Bulegoa, 2 komun, argi instalazioa eta aire instalazioa prest. Pezioa 975 euro hilean. 94632600.

#### 304. HARTU

**Txabola.** Kaixo, Azpeitia inguruaren txabola edo borda bat alocatzen nahi zuen animaliak jartzeko, txakurra, oiloa ... Diruaz aparte beste tratu baterako ere prest egongo nintzateke, txabola konpondu, basoa garbitu edo beste edozer gauza, interesa-tuak idatziz mezu bat [artxulo@hotmail.com](mailto:artxulo@hotmail.com) e-postara edo deitu: 663 90 67 93 telefono zenbakira. Eskerrik asko.

### 4/ LANA

#### 401. ESKAINTZAK

Aramaio. Aramaion aerobiko monitorea behar da ikasturte osorako, astelehen, asteazken eta ostegunetan 19:00etik 20:00etara. 665 72 62 83. Eider

#### BERGARA

Hiletak zerbitzuaren lanagilea behar da. CV-a aurkeztu astearte-ostegunak 09:30-11:30 Amillaga 39, Bergara

**Bergara.** Emakume euskalduna 18:00etik aurrera edozein lan egiteko prest. Deitu 650 06 01 35 telefono zenbakira.

**Donostia.** Neska euskalduna behar da umek ikastolara

laguntzeko eta etxeko lanak egiteko, goiz eta arratsalde, amaran. 630 20 63 66.

#### 402. ESKAERAK

**Altsasua.** Arratsaldez lan egiteko prest. Altsasun edozein lan eginen nuke: etxe-ko lanak, zaintza, plantxa... Interesatuen hots egin 660 220917 telefonora (Fatima).

**Arrasate.** Emakume euskalduna 18:00etik aurrera edozein lan egiteko prest. Deitu 650 06 01 35 telefono zenbakira.

**Bergara.** Emakumea prest garbiketa lanak egiteko. 628-23 50 55

**Bergara.** Erizain laguntziale ikasten dabilen neska bat eskaintzen da, haurrak edo nagusiak zaintzeko edo garbiketa lanak egiteko. Esperimentzia. Deitu 618-12 07 44 telefono zenbakira.

**Bergara.** Neska gertu etxe-ko lanak egiteko eguerdia bitartean. Deitu 616-125629 telefono zenbakira.

**Debagoina.** Emakumea pertsona nagusiak zaintze-ko gertu. Bertan lo egiteko bada, hobeto. Deitu 688-68 06 96 telefono zenbakira.

**Debagoina.** Emakumea gertu umeak zaintzeko eta zerbitzari edo garbiketa lanak egiteko. Deitu 661-06 07 23 telefono zenbakira.

**Debagoina.** Emakumea goi-zetan lan egiteko gertu. Edozein lan mota: garbitasunak

edo zaintza. 699-09 46 26

**Debagoina.** Erizaintzako teknikari laguntzailea per-tsona nagusiak, umeak eta gaixoak zaintzeko gertu. Deitu 943 76 53 43 edo 629 75 00 30 zenbakietara.

**Debagoina.** Mutila gertu egun osoz lan egiteko. Deitu 666-80 99 58 telefono zenbakira.

**Debagoina.** Neska ardura-tsua lanerako gertu. Garbi-tasun lanak: etxebizitzak edo atariak. 669 12 70 98

**Donostia.** Donostia 37 urteko neska bat arratsaldez umeak zaintzeko prest. Deitu 66734851 telefono zenbakira.

**Bergara.** Emakumea prest garbiketa lanak egiteko. 628-23 50 55

**Bergara.** Erizain laguntziale ikasten dabilen neska bat eskaintzen da, haurrak edo nagusiak zaintzeko edo garbiketa lanak egiteko. Esperimentzia. Deitu 618-12 07 44 telefono zenbakira.

**Donostia.** Donostian, garbi-ketan, plantxan nahiz haur edo helduak zainduz gustu-ra egingo nuke lan. Urte askotako esperimentzia. Gisa honetako eskauntzak baduzu, eskertuko nizuke mezua bidali edo deitu barenit. Deitu 660 02 85 52 telefono zenbakira.

**Donostialde.** 37 urteko neska arratsaldez umeak zain-zeko prest. Deitu 6673485 21 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Neska gaztea nagusiak edo umeak orduna zaintzeko eskaintzen da, edo garbiketa lanak egiteko. Deitu 689 20 26 18 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Neska gaztea garbiketa lanak egiteko eskain-ten da (atariak, etxeak...) edo etxe-ko lanak egiteko.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaindzu edo garbiketak egiteko prest. Goizez edo arratsaldez. Deitu 680 25 05 27 zenbakira.

**Elgoibar.** Neska garbiketak egiteko edo nagusiak zain-zeko prest. Deitu 649 2129 44 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaintzeko, etxe-ko garbi-ketak egiteko edo taber-nan lan egiteko prest. Deitu 638 33 88 16 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaindzu edo garbiketak

Deitu 696 77 04 80 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Umeak edo nagusiak zaintzeko prest. 16:00etik aurrera. Deitu 639 24 00 38 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea umeak zaintzeko prest 08:00etatik 09:00etara, eskolara era-mateko. Deitu 696 30 85 46 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest, nagusiak zainduz. Esperientzia. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Goierriz.** Etxebizitzentzakonponzten ditugu, tabikeak, azulejoak... Kalitatezko lana ziurtatua. Aurrekontua eskauntzak, deitu: 650 39 43 61 eta 618 26 62 93

**Goierriz.** Umeak zaintzen, adinekoak zaintzen, edo garbi-tzen lan egingo nuke. Deitu: 649 07 31 33.

**Goierriz.** Adinekoak zaintzen, etxebizitzak, etxe atariak, bulegoak... garbitzen lan egingo nuke. Autoa daukat eta bidaia ezberdinak egiteko aukera. Goizez deitu 687 79 55 57 zenbakira.

**Lasarte-Oria.** 23 urteko neska euskaldun eta esperien-tziaduna, haurrak zaintze-ko edota etxe-ko lanak egiteko eskauntzen da, goizez eta arratsaldez. Kontaktuan jarri nahi izanez gero, deitu telefono honetara: 646 38 32 90. Eskerrik asko.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaintzeko, etxe-ko garbi-ketak egiteko edo taber-nan lan egiteko prest. Deitu 638 33 88 16 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaindzu edo garbiketak

**Elgoibar.** Neska gaztea garbiketa lanak egiteko eskain-ten da (atariak, etxeak...) edo etxe-ko lanak egiteko.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaintzeko, etxe-ko garbi-ketak egiteko edo taber-nan lan egiteko prest. Deitu 638 33 88 16 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea nagusiak zaindzu edo garbiketak

egiteko prest. Gauez. Deitu 699 81 38 26 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea etxe-ko lanak egiteko prest. Goizez edo arratsaldez. Deitu 943 74 32 51 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Lasarte-Oria.** 20 urteko neska euskaldun esperientziaduna astean zehar arratsalde-zaurrak zaintzeko prest

**Elgoibar.** Umeak edo nagusiak zaintzeko prest. Goizez edo arratsaldez. Deitu 943 74 32 51 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

**Elgoibar.** Emakumea lane-rako prest. Gida-baimena eta autoarekin. Deitu 669 15 41 43 telefono zenbakira.

partikularrak emateko prest. Irakaskuntzan esperientzia. 659 73 01 33.

## 6/ MOTORRA

### 601. SALDU

**Opel Astra 1.7 salgai.** Opel Astra 1.7 salgai, 100 zaldi, sport. Urte eta erdiko kotxe. Etxeko garantziaren 29.000 km. Beltza; oso ondo zaindua; extra askorekin. 13.000 euro. Deitu 635 750 471.



## 7/ ANIMALIAK

### 701. SALDU

**Basurdeak** salgai Orozkon. 678 72 75 72.

**Txakurkumeak.** Artzakur edo mastin arrazako txakurku-meak salgai. Deitu 647 41 93 63 telefono zenbakira.

## 702. EROSI

**Basurde ar helduak erosiko nituzke.** Deitu 678 72 75 72 telefono.

## 703. EMAN

**Katakumea.** Sei hilabeteko baserriko katakume emea opari. Deitu 943 76 21 71 telefono.

**Katakumeak** oparitzen ditut. Zurixkak eta begi urdinak. 943 78 05 13.

**Txakurkumea** opari egiten da, arraza txikikoa. Etxera-ko osoa egokia. Deitu 605 75 42 65 telefono.

**Katakumeak opari.** Katakumeak emango nituzke doan. Deitu: 943-693663 / 649-589179 / 943-015074 / 943-018150

**Txakurkumeak oparitzen dira.** Artzain eta arratoi-txa-kur arteko nahasketak. 3 hilabete. 645706821.

## 704. BESTELAKOAK

**Katakume polit baten bila.** Hilabete gutxitako kataku-me polit bat hartu edo erosiko genuke. Deitu telefono zenbakia honetaera: 943-027438.

## 8/ DENETARIK

### 801. SALDU

**'Mobil home'-a** salgai Santo Domingo de la Calzada-ko kanpinean. 635 73 78 72.

**Altzariak.** Zuzendari bulego-rako bigarren eskuko altzari-ak salgai. 656 70 25 91.

**Argazki kamera** salgai. Olympus 790 SW. 7.1 M, 3xZOpt, Shock+Waterproof, FaceDe-tection... Berri-berria eta garantiarekin. 200 euro. 660 43 64 29.

**Hozkailua.** Balay etxeko hoz-kailu eta garbigailua salgai. Deitu 650 62 12 94 telefono.

**Eskiak.** Fischer markako eta 1,70 neurriko eskiak salgai. 120 euro. Deitu 669 83 60 53 telefono.

**Hozkailua.** Balay etxeko hoz-kailu eta garbigailua salgai. Deitu 650 62 12 94 telefono.

**Eskiatzeko botak.** 41-42zen-bakiko eskiatzeko botak salgai. Behin erabilia. 90 euro.

**Bergara:** Labe eramangarri berri-berria daukat salgai. Josune. Deitu 634 45 30 97 telefono.

**Bikiendako aulkia** saltzen dut. Oso ondo zainduta. Maxicos eta eurirako plas-tiko eta guztia. Urdin iluna. 350 euro guztira. Deitu 626 17 51 08 telefono zenbakira.

**Bizikleta estatikoa** salgai. Romester Clasic 100 Magne-tic. Berria. 100 euro. Deitu 606 28 81 19 telefono zenbakira.

**Bozgorailua.** Egurrezko altzariarekin. Baxuak eta altuak. 15". 200 euro. Deitu 696 37 91 79 telefono zenbakira.

**Debagoiena.** Emaztegoi-sinekoak saltzen dut. Egoera onean. 42-44 neurrikoak. Handiedo txiki daiteke. 700

**Eskoriatza.** Mendiola 2007ko irailean botatako txikitugabekosu-egurral-sagai: pagoa, haritz, lizarra eta gatzainondoa. 17:00etaki-aurrea. Oskar. Deitu 650 86 76 19 telefono zenbakira.

**Fijazioak.** Dynastar markako Look eskiatzeo fijazio-ak salgai. Emakumezkoen-dako bereziak. Oso egoera onean. 100 euro. Astegunean 22:15etik aurrera deitu. Deitu 667 94 52 12 telefono zenbakira.

**Debagoiena.** Emaztegoi-sinekoak saltzen dut. Egoera onean. 42-44 neurrikoak. Handiedo txiki daiteke. 700

**Solariuma** salgai. Lanpara berriekin. Prezioa adosteko. 678 61 50 40

**Teleskopioa** salgai. Astrolo-ebekoa. 402 potentzia. 656 78 64 64

**Trialeko bi bizikleta** saltzen dira. Monty markakoak. Ia berriak. Bakotzak 250 euro. 943 79 54 21

**Tronpetak** salduko nuke. Ego-rea onean dago. Deitu 638 89 78 76 telefono zenbakira.

**Bizikleta estatikoa** salgai.

**Bizikleta estatikoa** salgai. Romester clasic 100 magnetic. Berria. 100 euro. Deitu 606 28 81 19 telefono zenbakira.

**Lur zatia** salgai. Azkaratetik Azkoitirako bidean. Lur zatia saltzen da. Azkaratetik Azkoitirako bidean, pistaz ondo inguraturikoa, bi hektarea ingurukoak. 671-977 171

**Pianoa** salgai. Oso egoera oneko eta gutxi erabilitako pianoa saltzen dut. Deitu: 616- 493059.

**802. EROSI**

**Basalurra** erosiko nituzke

Bergaran. 669 17 09 51.

**Umeendako arropak.** Biga-

ren eskuko umeendako arropakerosionituzke. Sal-

tzeko gertu da goenak dei-

dezala ondoko telefonoeta-

ra. 650 62 12 94 edo 943 08

22 60.

euro. Zapatak eta zetazko xala opari. 636 83 85 32.

**Debagoiena.** Motorren eta autoen gaineko aldzikariak saltzen ditut. Asier. Deitu 617 17 15 88 telefono.

**Gurpilak.** Elurretarako gur-pilalgal. Berriak. 195x65 R16 neurrikoak. Hagunak (Ilantak) barne. 300 euro. Ana. 636 43 88 47

**Hozkailua,** garbigailua eta zazpi erradiadore ditugu sal-teko. 669 28 20 64

**Umearrentzako sila.** Jané Slalom Pro Umearrentzako sila, kapazo eta kukoa (maxi cosia), saltzen ditut, ego-rea oso onean. Gris ilun kolorekoak. 400 €. 657 77 91 74

**Karabana.** 6 lagunentzako karabana salgai, Exarri Ara-nazko kanpinean instalatu-ta. Guztiz egokitutakoa: hoz-kailu, sukale, mikrouhin, telebista eta abarrekin. 609 54 88 59.

**Lehor-gailua.** Arropa lehor-tzeko aparailu elektrikoa saltzen da. 670 85 85 41.

**Mendiko bizikleta** salgai. BH

Coronas. Shimano Deore

kanbioak. 24 abiadura. 285

euro. 943 79 59 34.

**Mendiko bizikleta** salgai. Trek Fuel 8. Suspensi-ón bikoi-tza. Egoera ezin hobean. XTR-XT osagarriekin. 1.500

euro. 626 61 82 66.

**Ordenagailuak** salgai. Bi-garen eskuak. Hiru urte ditu. 150 euro. 943 08 18 13.

**Ordenagailuko jokoak.** Jato-rizko lau CD joko: Scooby Doo, Jurassic Park, "La leyenda del dragón" eta Spell Force. Dibertigarriak eta buruko estrategia lantzen dutenak. Egoera ezinhobe-an. Bakotzak 6 euro eta denak 20 euro. 679 74 00 61.

**Samsun telebista.** 29 haz-beteko Samsun telebista berria saltzen dut. Garantia-rekin. 618 17 30 87

**Solariuma** salgai. Lanpara berriekin. Prezioa adosteko. 678 61 50 40

**Teleskopioa** salgai. Astrolo-ebekoa. 402 potentzia. 656

78 64 64

**9/ HARREMANAK**

## 902. HARREMANAK

**Mutil** batnaiz, Arrasateko, 38 urteko, eta beste mutil

batekin, ahal bada ni baino

gazteagoa, harremanak izan

nahi nituzke. Deitu 665 75

58 74 telefono zenbakira.

## 904. BESTELAKOAK

**Abeslaria.** Rock abeslaria

talde bila dabil. Interesa-

tuak deitu 657 02 15 96 tele-

fono zenbakira.

**Azpeitia-Donostia.** Azpeiti-an bizi naiz eta Donostian (Zuatzun) egiten dut lan.

Autoa konpartitua nahi

nuke gasteuk gutxitze alde-

ra (auto propria dut). Nire

ordutegia goizeko 08:00-

08:30etatik 17:30-18:00eta-

radar. Harremanetarako zen-

baikia: 637-113909

**Azpeitia-Zamudio.** Autoz

egunero Azpeititik Zamudi-

diora (teknologi parkera)

joaten garen lagun talde bat

gara, batenbat autoa kon-

partitzeko interesatua bale-

gojarrigurekin kontaktuan.

**Sasi-musika.** Ezohiko musi-

ka sorkuntzarako elkarlan

gune bat: inprobisaketa

oinarrizko adierazpide eta

sorbide bezala. Teknika mai-

la esakzikunikez. Adin mugarikez. Instrumentuak: ideien

etasoinuaren edozein bitar-

teko. Informazio gehiago: sasimusika.blogspot.com

**Donostia alde zaharreko joaldunak.** Zuk ere joaldun

izan nahi duzu? etorri gure

entsaioetara eta proba

egin!edo zure herriko jai

edo ikusizunetan gu han

egotea nahi baduzu ere bai.

Informazio gehiago nahi zuan

ezkerro idatzitzen da.

aldezarreko joaldunak@g

mail.com e-postara.

**itesa**  
SERVICIOS INMOBILIARIOS

**ERRENTERIA - LEZO**

**Altzate Berri**

**ETXEBIZITZA ONENAK IBAI ONDOAN**

**KALITATE BEREZIA**

**INBERTSIO GARRANTSIKUA ABALAKIN**

**ERRAZTASUN HANDIENAK**

**HASIERA 200BK UDAN**

Informazioa eta salmenta:  
SAN MARTZIAL, 8 - 1.a • DONOSTIA  
943 423 600  
[www.itesa.es](http://www.itesa.es)

## Kortajarena etxe agentzia

### Zure konfidantzazko etxe agentzia



# ALMACENES ARRASATE

FAGOR, ASPES, EDESA eta MERKATUKO MARKARIK ONENAK.

Etxetresnetan sekulako eskaintzak!

Orain erosi, eta ordaindu sei hilabetean interes barik.



BERMEN  
2  
URTE

1000 b/min  
8 Kg



BERMEN  
2  
URTE

1000 b/min  
6 Kg



BERMEN  
2  
URTE

1200 b/min  
7 Kg



BERMEN  
2  
URTE

A+ Sailkapen energetikoa  
**GARBIGAILUA F-2810**  
**Orain 325 €** FAGOR  
Lehen: 430 €

A+ Sailkapen energetikoa  
**GARBIGAILUA 3F-1610**  
**Orain 230 €** FAGOR  
Lehen: 335 €

A+ Sailkapen energetikoa  
**GARBIGAILUA ALF-1127**  
**Orain 280 €**   
Lehen: 365 €

A+ Sailkapen energetikoa  
**ONTZI-GARBIGAILUA 2LF-013S**  
**Orain 300 €** FAGOR  
Lehen: 385 €



BERMEN  
2  
URTE

185  
x  
60  
x  
60



BERMEN  
2  
URTE

185  
x  
60  
x  
60



BERMEN  
2  
URTE

144  
x  
55  
x  
60



BERMEN  
2  
URTE

% 25 merkeago

A+ Sailkapen energetikoa

**HOZKAILUA 3FC-67NFXD** Orain: 570 € FAGOR  
Lehen: 675 €

**HOZKAILUA AFC-185** Orain: 320 €   
Lehen: 405 €

**HOZKAILUA AFD-144** Orain: 205 €   
Lehen: 290 €

**CFS-112 (850 X 1125 X 600)** Orain: 345 € Lehen: 450 €  
**CFS-126 (850 X 1260 X 600)** Orain: 380 € Lehen: 485 €  
**CFS-156 (850 X 1560 X 600)** Orain: 425 € Lehen: 530 €

Europar Batasunaren arautegiak ezartzen  
duen batzuk besteko energia kontsumoaren  
araberako energia aurreztea.

A+ 70%  
A++ 45%  
B+ 25%

**Biltegiko prezioak. Deskontu handiak. Kooperatibistendako prezio bereziak.**

Sukalde altzariak: proiektua eta aurrekontua DOAN. Konpromiso barik.  
Zatoz eta ezagut gaitzazu. Kataide poligonoan 3, Roneo ondoan.

Kataide poligonoa 3 • Arrasate Tel.: 943 77 13 52 / 943 77 00 34 Faxa: 943 77 13 13

Ordutegia: 09:00-13:00 / 15:00-20:00 ZAPATU GOIZETAN ZABALIK

## Gure 5. URTEURREN handian, zeu zara IZARRA

Parte har ezazu gure sustapenik goi mailakoenean 2008ko azaroaren  
4tik 15era. Irabaz itzazu zuzeneko milaka opari eta aukera ezazu zeure oparia.  
5 pack handi zozkatuko ditugu, 3.000 euroena bakoitzira.

Galde ezazu Nodal plazan, edo begiratu gure webgunean.

**1 Teknologiako packa**  
LCD 37", Home Cinema, ordenagailu eramangarria, bideo kamera, eta Wii kontsola

**2 Motorako packa**  
Samada 125 cc motorra, ekipamendua, eta urtebeteko asegurua.

**3 Bidaiaiaren packa**  
Bidaia handi bat, aukeran; eta maleta sorta.

**4 Kiroletako packa**  
Eskiatzeko, snowboarderako edo txirrindurako ekipamendua, eta gimnasiorako urtebeteko  
abonamendua.

**5 Gidariaren packa**  
1.500 euroren gasolina, GPS, urteko azterketa (pneumatiko aldaketa eta guzti),  
eta garbituak egiteko bonua.



[www.el-boulevard.com](http://www.el-boulevard.com)



Nerea Arregi > Kirolzalea eta gimnasio berri bateko arduraduna

# "Gimnasioa oso leku egokia da bestelako ekintzak urte osoan zehar prestatzeko"

Kirola maite du Nerea Arregik. Kirola, bere osotasunean. Arrasateko baino, Zigarrolako dela

dio; eta baita kirola egitera amak bultzatu zuela. Izan ere, arregi-tarren etxean guraso zein seme

alabek kirola maiz egiten dute. Lagun batek gimnasio bat ireki-tzea proposatu zion eta ez zuen

bitan pentsatu. Biek zabaldutte Zigagym; eta nola ez, astoa era-biliz irudikatu dute proiektua.

#### JOKIN BEREZIARTUA > ARRASATE

Kirolari lotutako bizitza da Nerea Arregirena (Arrasate, 1985). 14 urte bete zituenetik doa gimnasiara, eta txikitako zaletasuna ikasketetara ere bideratu zuen. Izan ere, Tafydi kasi zuen eta ikastaro ezer-dinetako tituluenean jabe ere bada -spinning, pilates, sorosle eta muskulazio ikastaroak. Hala, orain heldu zaio bere zaletasuna eta ikasketak ogibide bihurtzeko aukera: proiektua Zigagym deitzenda, bazkide batekin batera zabaldut duen gimnasio berria.

#### Nork bultzatu zintuen kirola egitera?

Ama izan zen kirola egitera behartu ninduena. Une hartan ezer ikasten ez nembilenez amak gimnasioa probatzeko *aholkatuzidan*. Gainera, etxean denok gara kirol zaleak eta horrek, nola ez, lagundu egiten du.

#### Zein kirol egiten hasi zinen?

Hasieran, muskulazioa praktikatzen hasi nintzen eta geroxeago igeriketa probatu nuen. Egun, korrika egitea dut gustuko eta zenbait lasterketan haritu dut parte dagoeneko. Besteak beste, aurten Donibane-Hondarribia eta Bergara Soraluze maratoi erdietan izan naiz. Korrika egitearena orain dela gutxi sortu zaidan zaletasuna da, eta horretan etxean dagoen zaletasunak [bere anaiak korrika egiteko ohitura handia dauka] eragina izan du.

Bestalde, mendiak ere oso gustuko dut. Maldan gora ibiltzen naizenean, baina, ez daukat korrika egiteko ohiturarik. Eta korrika egiten badut, lasai ibiltzen naiz.

#### Kirolari lotuta bizitza osoa. Zer eman dizu kirola egiteak?

Deskonektatzeko balio izaten dit, gehienbat. Eta baita, noski, norberaren gorputzarekin gustura sentitzeko ere balio du. Aurrentzean ere kirolari lotuta jarraitzea da nire asmoa.

#### Kirolarekin ezkonduta jarraitzeko zer hobeto norberaren gimnasioa zabaltzea baino. Nondik dator Zigagym zabaltzearen ideia?

Orain nire bazkide denak proposatu zidan proiektuan berarekin batera sartzea. Proposatu, eta ez nuen bitan pentsatu; bitan pentsatuko banu beste baten bila hasi edo nik neuk ez nuelako onartuko. Egia esan, egun batekin bestera hartutako erabakia izan zen.



JOKIN BEREZIARTUA

#### PERTSONALA

**Herria:** Arrasate. **Adina:** 23 urte. **Ikasketak:** Tafid eta pilates, spinning, sorosle eta muskulazio ikastaroetako tituluak. **Zaletasunak:** Kirola, irakurtzea eta lagunekin egotea. **Gorrotatzen duzun zeozer:** Faltsukeria. **Filmak:** *El Exorcista*, beldurrezko filmak ditut

gustuko. **Liburu bat:** *Maleficio*, Cliff McNishen-ena. **Musikari bat:** Fermín Muguruza. **Bidaiatzeko leku bat:** Eguzkitsua den edozein txoko. **Bizi izan duzun garairik onena:** Institutuko garaiak. **Gimnasiotik gehien gustatzen zaizun jarduera:** Spinning-a.

#### Jarri diozuen izenarekin lortuko duzue kaleko jendea era-kartzea?

Baietz uste dut. Orain dela hiru aste eskas zabaldutte genuen eta auzoko ezagunez gain, kaleko jendea ere hasi da etortzen.

Zigarrolakoa naizenez, izena aproposa iruditzen zait; baina, are aproposagoa eta esanguratsuagoa da gure irudia [gimnasia egiten ari den astoa]: astoarekin, edonora!

#### Baduzu esperientziarik? Lehenago izan zara beste gimnasio-ren batean lanean?

Bai, hainbat lekutan izan naiz. Bergarako Agorrosin kiroldegian, Arrasateko kiroldegian eta Aretxabaletako Zainduz enpresan ibili naiz lanean, besteak beste.

#### Zer du ona gimnasio batek herritarrei begira?

Neguan, adibidez, eguraldiak eragindako nagikeriak kenteko balio du, aterpea dela-eta. Bestalde, beste ekintza batzuk presatzeko jarduera ezin egokiagoa da. Adibide bat jartzearren: *snow* egitea nahi duenak urte osoan zehar prestakuntza egin dezake.

#### Zergatik azken urteetako gimnasioen gorakada?

Jendea gero eta kezkatuago dago norbere gorputzarekin. Gainera, gero eta mediku gehiagok aholkatzen dute gimnasioa errehabilitaziorako, edo bestela ere.

#### Honelako proiektuetan hasierak ez dira errazak izaten. Zela doakizue zuei?

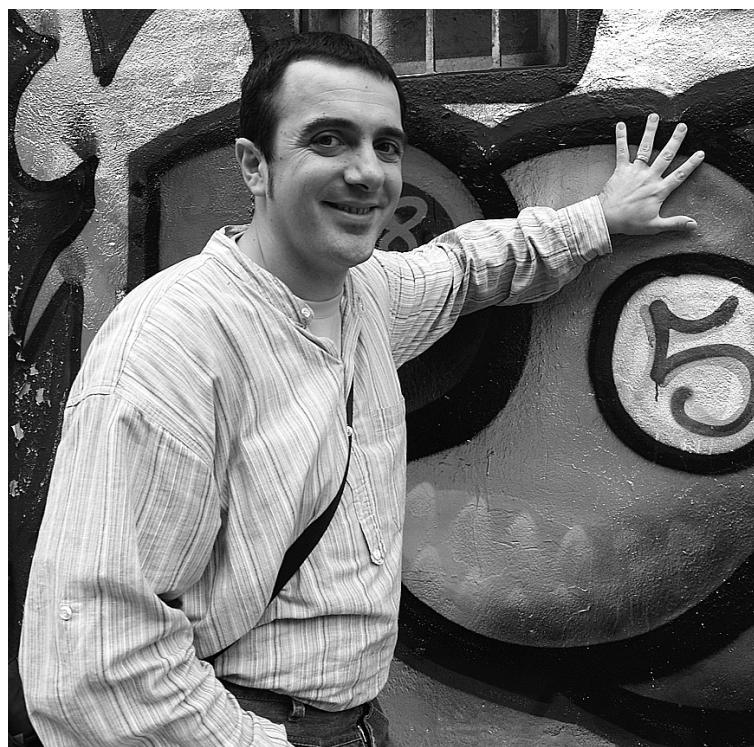
Arazo nagusiak urak eman dizkigu, hoditerietan isuriak batez ere. Bestalde, bezerei-eta dagokienez, nahiko ondo doa kontua.

#### Zein abantaila ekarriko dizki zu gimnasio propioa izateak?

Orain arte besteentzat ibili naiz lanean, alde batetik bestera. Gimnasio propioarekin etxetik gertu nago eta besteei ondo joan zaie; ea guri ondo doakigun...

#### Arrasateko kiroldegia ere zuen zerbitzu berak eskaintzen ditu, eta zuengandik oso gertu, gainera. Nola egingo diezue aurre?

Orain hasi da Aukea guk eskaintzen ditugun ikastaro berak eskaintzen, orain arte egin ez den ate irekien jardunaldia ere egin zuten... Egia da, ez digu onik egin. Gu, baina, gertuko tratua ematen salatuko gara.



Aitor Furundarena, martitzenean *Ilunpean* saioan.

IKER BARANDIARAN

# Hauspoz elkarteko Aitor Furundarena, 'Ilunpean' saioan

Euskal Herriko Akordeoi Elkarteko presidente dator 'Ilunpean' saiora

GOIENKARIA > ARRASATE

Martitzenean izango da Euskal Herriko Akordeoi Elkarteko presidente Aitor Furundarena *Ilunpean* saioan. Goierriko musikariak, Euskal Herrian, Parisen eta Danimarkan egin zituen akordeoi ikasketak. Egun, musikaren arloan hainbat alderdi lantzen

dihardu; Donostiako Musikeneko akordeoi irakaslea izateaz gain, Furundarenak konposizio musicalak ere egiten ditu. Esaterako, ETBko *Sikofonia*, *Sorginen Laratza* eta *Euskara okeea* saioetako sintoniak berak eginikoak dira. Horretaz gain, Furunda, Patxiko kale eta Faltriqueira taldeetako kide da eta Amaia Zubiriarekin ere egin izan ditu akordeoi jotzaile lanak.

## 'Ilunpean'

> Martitzena, 21:45  
> Egubakoitza, 18:00

## Zartzuelako sarreren zozketa

UBANE MADERA > ARRASATE Zarzuelarako lau sarrera zozkatuko dituzte datorren astean. Bestalde, Kaliforniako desertuko Brant Bjork and The Bros eta Eibarko Cobra taldeek kontzertua egingo dute azaroaren 16an 3.60an; harako sarrerak ere badituzte; baita ere Kukubiltxoren *Haritzaren azalera zehatz* antzezlanerako eta masaje saioa ere zozkatuko dute: *irratia@goina.com*.

Zozketa  
> Egubakoitza, 11:30etik 12:00etara.



GOIENKARIA

## Zientziaren astea aitzaki, saio berezia Goiena Telebistan

Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza astea ospatzeko hainbat jarduera antolatu dituzte Garaia Berrikuntza Gunean. Ekintza horien helburua zientzia, teknologia eta berrikuntza gizarteratzea da. Zientziaren astea aitzaki, *Berbaire* saioa bertatik, Garaia Berrikuntza Gunetik, eskainiko dute.

'Berbaire' > Eguena, 21:45. > Zapata, 19:30

## arrasate irratia

FM 107.7

### Zapatua

10:00 Asteko gainbegiratua.  
Amaia Doyague arraunaria; Igor Elordui AEKKo Komunikazio arduraduna; Ibil Munduan getokian, Iñaki Araiz; Manu Romano Golden Apple Quartet taldeko kidea; lorategiaren getokian kaktusen gainen egingo dute berba...

### Domeka

10:00 Asteko gainbegiratua.

**Astelehenetik egubakoitzera**  
10:00-12:00 Igo autobusera!  
Albistegia  
Eguraldiaren iragarpena (Joxe Landa)  
Ibil Munduan getokia  
Elkarriketak Lorategiaren  
geltokiakozketak  
Zorion agurrak  
(parte hartzeko: 943 71 17 31)  
12:05 Arrasate Irratiko albistegi laburra.  
12:20 Izarren ordua: abesti ezagunak  
13:00 Euskadi Irratiko albistegia.  
14:00 Igo autobusera! (errep.)  
17:00, 19:00, 21:00, 23:00 Arrasate  
Irratiko albistegi laburra.  
17:15 Zorion agurren tarte (errep.)

## astea GOITBn

EGUBAKOITZA, 7	ZAPATUA, 8	DOMEKA, 9	ASTELEHENENA, 10	MARTITZENA, 11	EGUAZTENA, 12	EGUENA, 13
13:15 Marrazki bizidunak: Muka Muka.	08:00 Marrazki bizidunak.	08:00 Trikitraka trikiton.	13:15 Marrazki bizidunak: Muka Muka.	13:15 Marrazki bizidunak: Katagorriak.	13:15 Marrazki bizidunak: Muka Muka.	13:15 Marrazki bizidunak: Katagorriak
13:45 Ur eta lur.	10:30 Trikitraka trikiton.	09:00 Marrazki bizidunak.	13:45 Arte irekia.	13:45 Ikusten.	13:45 Ikusmira.	13:45 Perretxikoen mundua.
14:15 Eltze beroa.	11:30 Golb tb.	11:30 28 klip.	14:15 Eltze beroa.	14:15 Erlotx.	14:15 Gure saltsan	14:15 Eltze beroa: Artxo-haziguruinak.
14:45 Berriak.	12:00 Perretxikoen mundua.	12:00 Erlotx.	14:45 Berriak.	14:45 Berriak.	14:45 Berriak.	14:45 Berriak.
15:15 Berbaire.	12:30 IkuSmira.	12:30 IkuSmira.	15:15 Erreportajea.	15:15 Harmailatik.	15:10 Solaskide.	15:15 IkuSmira.
16:15 Ikusten.	13:00 Eltze beroa.	13:00 Eltze beroa.	16:15 28 klip.	16:20 Erlotx.	16:20 28 Klip.	15:45 Ikusmira.
16:45 Berriak.	14:30 Trikitraka trikiton.	14:15 Eltze beroa.	16:45 Berriak.	16:45 Berriak.	16:45 Berriak.	16:15 Zaharrak berri.
17:15 Marrazki bizidunak.	15:30 Marrazki bizidunak.	15:15 Gure saltsan.	17:15 Marrazki bizidunak.	17:10 Marrazki bizidunak.	17:15 Marrazki bizidunak.	16:45 Berriak.
18:00 Ilunpean.	18:00 Erreportajea.	15:45 Marrazki bizidunak.	17:45 Danbaka:	17:35 Erreportajea.	17:45 Solaskide.	17:15 Marrazki bizidunak.
18:45 Berriak.	18:30 Solaskide.	18:15 Trikitraka trikiton.	Ni neu/Scam.	18:05 Harmailatik.	18:15 Ur eta lur.	18:00 Erreportajea.
19:15 Marrazki bizidunak.	19:00 Erreportajea.	19:15 Erreportajea.	18:45 Berriak.	18:45 Berriak.	18:45 Berriak.	18:45 Berriak.
19:45 Goiena Magazinea.	19:30 Berbaire.	19:45 Solaskide.	19:15 Marrazki bizidunak.	19:15 Marrazki bizidunak.	19:15 Marrazki bizidunak.	19:15 Marrazki bizidunak.
20:45 Gure saltsan.	20:30 Golb tb.	20:15 Danbaka.	19:45 Goiena Magazinea.	19:45 Goiena Magazinea.	19:45 Goiena Magazinea.	19:45 Goiena Magazinea.
21:15 Goiena Magazinea.	21:00 Ikusten.	21:15 Perretxikoen mundua.	20:45 Golb tb.	20:45 Danbaka:	20:45 Zaharrak berri.	20:45 Danbaka:
22:15 Solaskide.	21:30 Ilunpean.	21:45 Berbaire.	21:15 Goiena Magazinea.	21:15 Goiena Magazinea.	21:15 Goiena Magazinea.	21:15 Goiena Magazinea.
22:45 Danbaka:	22:45 Erreportajea.	22:45 Golb tb.	22:15 Harmailatik.	22:15 Ilunpean:	22:15 Erreportajea.	22:15 Berbaire.
Ni neu/Scam.	23:00 Danbaka.	23:15 Ilunpean.	Behobia-Donostia	Aitor Furundarena	22:45 Perretxikoen	23:15 Erreportajea: Josu Luziarte.
23:45 Goiena Magazinea.	00:30 28 klip.	00:00 Itsasora begira.	23:00 Erreportajea.	23:00 IkuSmira.	23:30 Goiena Magazinea.	23:45 Goiena Magazinea.
00:45 Emisio amaiera.	01:00 Emisio amaiera.	00:30 Emisio amaiera.	23:30 Goiena Magazinea.	00:30 Emisio amaiera.	00:15 Emisio amaiera.	00:45 Emisio amaiera.

## telebegi

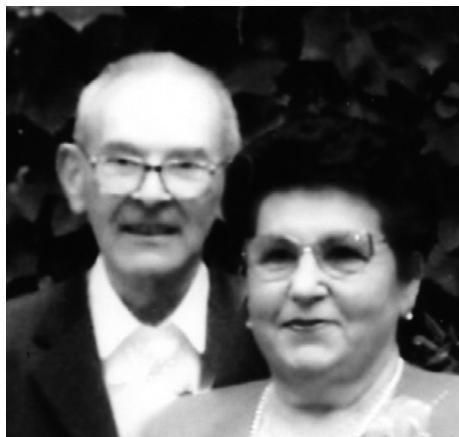
Edu Mendibil  
> goiena.net/blogak/edu

## Albistegi 'amerikanoak'

urrekoan irakurri nuenez, hemengo telebistako albiste-giek gero eta antz handiagoa daukate AEBetan egiten direnekin. Obamaren eta McCainen arteko kampaña amaigabeari (11 hilabete!) eskaini dioten arreta iksita, ez dago dudarik.

Baina ez, informazioaren hutsaleriaz zihardutenean hainbat adituk. Irudi deigarriak dira AEBetako albistegien ardatza: Arkansaseko tifoia; Britney Spearsen edo Paris Hiltonen azken agerraldi txoroa; edo poliziak gazkile bat egindako jazarpen zinematografikoa, helikopterotik filmatuta. Botere politikoa kaosaren eragilea baino ez da, besterik ez ia.

Estilo horren jarraitzaileak dira *gure* albistegi asko eta magazinak bereiztea ez da erraza. Bukan da Obamaren eta McCainen arteko konbatea. Ea non inbertitzen dituzten orain han uxatutako dolarrek, zein bide hartzen duten ustez informatzea helburu duten albistegiek.



**Pedro Garitano** bergararra eta **Carmen Uriarte** arrasatearra 1958ko azaroaren 8an ezkondu ziren Arrasaten. Urrezko ezteiak, bihar, zapatua, ospatuko dituzte familia artean. 50 urte elkarrekin bete dituzuen honetan, zorionak, bikote, anai-arrebe eta koinatu-koinaten partetik!

**Miel Angel Guridi** eta **Belen Guridi** 1983ko urriaren 29an ezkondu ziren Oñatioko Agustinoetako elizan. Egun berezi hau bazkari eder batekin ospatuko dute bihar, azaroaren 8an. Zorionak, pareja, familia danan partetik eta holaxe jarraitu ezazuela beste urte askuan! Muxu asko etxeko danon partetik!



Elgetako **Naroa Sarasketa** eta Lezamako **Kimetz Zabaleta** zapatuan, azaroaren 8an, Durangon ezkonduko dira. Ondo pasa ezkontza egun berezi hori eta gozatu dezazuela hirurok ezkon-bidaian. Zorionak eta muxu handi-handi bana, *tortolitos*, etxeko guztien partetik.



**Iban Dominguez** eta **Sonia Moro** oñatiarrak bihar, azaroaren 8an, ezkonduko dira San Lorentzoko ermitan. Ondoren, Zelai-Zabal jatetxeen egingo dute bazkaria eta ezkonbidaian Argentinara joango dira. Lehengusuen eta familia-koen partetik, zorionak eta muxu bana, bikote!

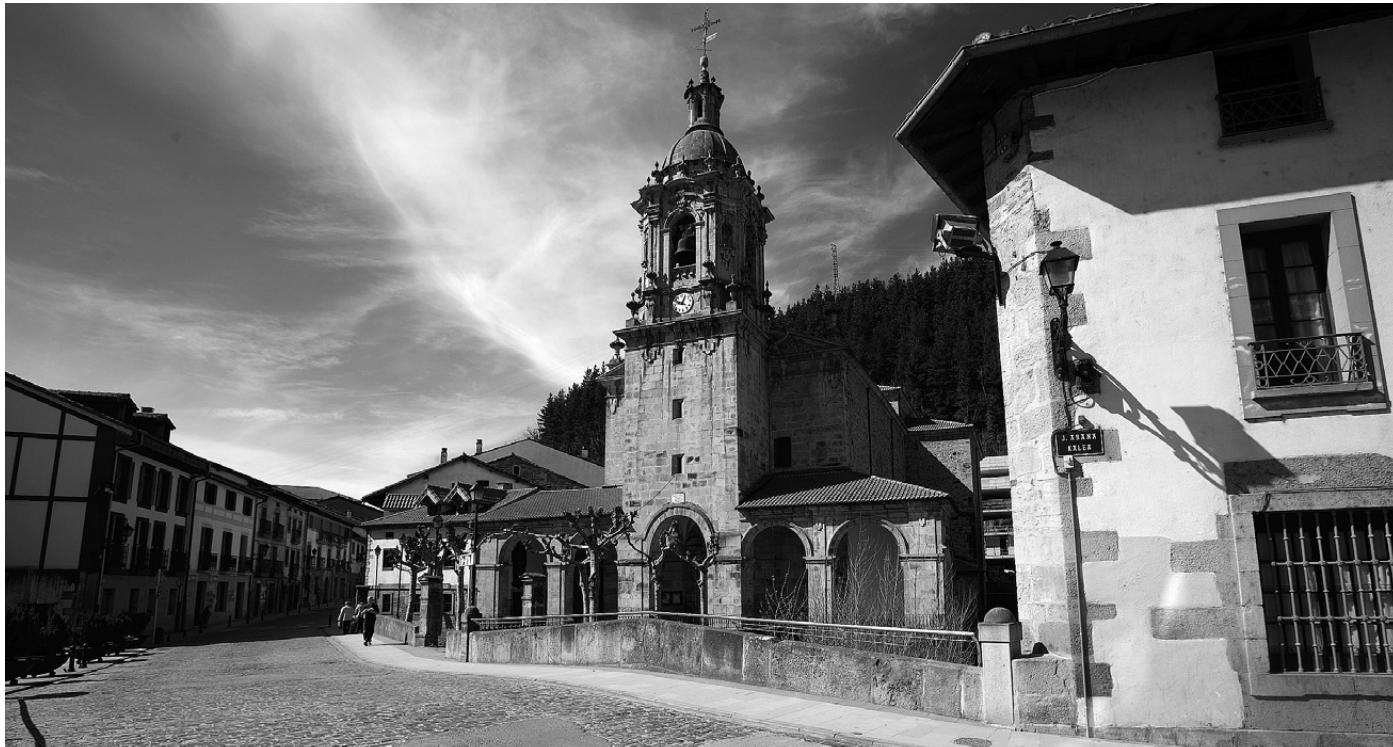


Eskoriatzako Mendiola auzoan bizi diren **Josetxo Atxaga** (Aretxabaleta) eta **Ane Arrese** (Mendiola) Eskoriatzan ezkonduko dira zapatuan, azaroaren 8an. Ondoren Mendiolarra joango dira bazkaltzera. Familia guztiaren partetik, eta bereziki Enaitzen partetik, zorionak bikote eta ondo-ondo pasatu eguna.



**Rosa** (Leintz Gatzaga) eta **Guillermo** (Aretxabaleta) joan den urriaren 25ean ezkondu ziren Leintz Gatzagako udaletxean. Senitartekoekin bazkari eta parranda egin ondoren, eztei-bidaia gozoa egin dute, epel-epelatetan. Etxeko guztion partetik, zorionak eta muxu bana, bikote!

### bono fotoa



#### Nola du izena eliza honek?

Argazkia eta galdera > Jose Félix Díaz de Tuesta

## SUPER AMARA

Super Amarak emandako  
**60 euroko erosketa-txartela**  
zozketatuko du GOIENKARIAK asmatzaileon artean!

ERANTZUNA .....

IZEN-DEITURAK .....

TELEFONO .....

Ekarri txartela MARTITZEN EGUERDIRAKO  
Goiénako edozein egoitzara

#### AURREKO ZENBAIKO IRABAZLEA

Bergarako **Joséba Carnicer** orendako izan da erosketa-txartela. Zorionak!

Galderaren erantzun zuzena: Elgetako kultur etxearen.

## hildakoak

- **Nicanor Alvarez Segovia.** Arrasaten, urriaren 30ean. 74 urte.
- **Jose Luis Zarrandikoetxea Pegaita.** Arrasaten, urriaren 30ean. 77 urte.
- **Leonor Urionabarrenetxea Gerrikabeitia.** Antzuolan, urriak 30. 93 urte.
- **Juan de la Concepcion Pedrosa.** Arrasaten, urriaren 31n. 77 urte.
- **Ramon Osinaga Leibar.** Aretxabaletan, azaroaren 1ean. 61 urte.
- **Candelas Salinero Hernandez.** Bergaran, azaroaren 1ean. 84 urte.
- **Antonio Davila Algabe.** Arrasaten, azaroaren 3an. 61 urte.
- **Elias Plazaola Goronaeta.** Oñatin, azaroaren 5ean. 83 urte.

URTEURRENA

## Jacinto Ciarsoro Alberdi

Lehen urteurreneko meza domekan, azaroaren 9an, 12:00etan  
Bergarako Santa Marina elizan.  
  
Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko sendikoen izenean.



URTEURRENA

## Maria Arrieta Muruamendiaraz

Francisco Olalderen alarguna

Lehen urteurreneko meza domekan,  
azaroaren 9an, 12:00etan,  
Bergarako Santa Marina parrokian.  
  
*Eskerrik asko ama eman diguzun guztiagatik;  
izateko era, sentitzeko era, maitatzeko era.*



Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko alaben, suhinen eta iloben izenean.

URTEURRENA

## Jesus Mari Elkoro Aranberri

Lehen urteurreneko meza domekan, azaroaren 9an,  
12:00etan  
Bergarako Santa Marina elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

## Conchita Azkarate Madina

Jose Ayalaren alarguna

Bigarren urteurreneko meza  
egunean, azaroaren 15an,  
19:00etan  
Arrasateko San Joan Bataiatzailea parrokian.



Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko bere lagunen izenean.

URTEURRENA

## Dionisia Arriolabengoa Mendizabal

Cornelio Gaminderen alarguna

Lehen urteurreneko meza domekan, azaroaren 9an,  
12:00etan  
Bergarako Santa Marina elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

## Sotera Gorrotxategi Etxebarria

Segundo Beitiaren alarguna

Lehen urteurreneko meza domekan, azaroaren 9an,  
12:00etan  
Bergarako Santa Marina elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

## Emilio Garcia San Martin

Lehen urteurreneko meza domekan,  
azaroaren 9an,  
12:00etan  
Aramaioko San Martin elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi,  
aldez aurretik eskerririk asko sendikoen izenean.

OROIGARRIA

## Emilio Garcia San Martin

*Alaitasunaren iturritik  
edan genuen elkarrekin  
oroimenean izango zara  
zu beti gurekin*



Etxekoak.  
Aramaion, 2008ko azaroaren 7an.

## ESKELAK

GOIENKARIAn eskela jarri nahi baduzu, deitu telefono honetara eguen eguerdia baino lehen:

**943 25 05 05**

Edo zatoz ordezkaritza batera, eguzaten eguerdia baino lehen:

### Arrasate

Goiena: Otalora lizentziaduna 31. 943 25 05 05. / Goiena: Nafarroa etorbidea 2. 943 25 05 05.

### Bergara

Goiena: Barrenkalea 33. 943 25 05 05.

### Oñati

Biklon publizitate agentzia: Olakua 9. 943 78 10 65.

### Aretxabaleta

Goiena: Durana 11. 943 79 86 21.

### Aramaio

Kintelena janaridenda: Nardeaga 11. 945 44 50 22

### Elgeta

Ugari janari denda: Andra Mari plaza 2. 943 76 80 98

### Antzuola:

Itzar liburu denda: Kalebarren 1. 943 76 60 62.

### Eskelaren prezioa: 100 euro.

Prezio berezia: egubakoitzeko eta asteleheneko GOIENKARIAN, bietan, argitaratuz gero, **120** euro.

### ASTELEHENeko GOIENKARIko harpidedunak: 90 euro

Prezio berezia: egubakoitzeko eta GOIENKARIAn, bietan, argitaratuz gero, **110** euro.

**Goienkaria: astero, 50.000 irakurle. (CIES)**



Babeslea:

**Euskalduna**  
Hileta Zerbitzuak

Beilatekia  
Etengabeko zerbitzua  
Lore koroak  
Eskelak  
Tramite guztien bideratzea



Amilaga 39, Bergara Tel./Faxa: 943 76 12 99  
e-posta: euskalduna@harrespil.net

# Azaroak 7-13

**LEIRE KORTABARRIA**  
Zuon ekitaldien berri iragartzeko, bidali informazioa  
eguzteneko egurdi baino lehen.  
Posta elektronikoa: [kultura@goiena.com](mailto:kultura@goiena.com)  
Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 25 05 13

## Musika



OÑATI

### > Deadstring Brothers eta Norman, zuzenean Gaztemaniak kontzertuan

Deadstring Brothers (AEB) taldeak kontzertua egingo du bihar, zapatua, gaztelekuak, 22:00etan. Detroiteko talde horrek *Silver Mountain* delako diskoa aurkeztuko du. Eibarko eta Ondarroako Norman taldeak irekiko du gaua.

## Musika



ARRASATE

### > Ana Moura fado abeslariak kontzertua egingo du bihar, zapatua

Gaur egungo fado musikari onenartikoen artean dute Ana Moura portugaldarra. *Para alem da saudade* delako diskoa da orain azkeneko bere lana. Biher, zapatua, abestuko du Amaia antzokian, 20:00etan; sarrera, 10 euro.

## Musika



BERGARA

### > 'Infer' diskoa aurkeztuko du zuzenean Belceblues taldeak gaur, egubakoitza

Bergarako Belceblues euskarazko soul eta blues taldeak *Infer*, bere lehenengo diskoa, aurkeztuko du gaur, egubakoitza, San Martin plazako Galway's taberna irlandarrean egingo duen kontzertu baten. Gauerdian hasiko da emanaldia.

## Musika

ELGETA

### > Deficiencia Mental, Alexok, The Sugarballs eta Destroy

Kontzertua antolatu dute gaztetxeen: Azkoitik etorriko dira Deficiencia Mental, Alexok eta Sugarballs taldeak, eta Zumaiatik, Destroy.

Bihar, zapatua, gaztetxean.

## Antzerkia

OÑATI

### > Teknika berri batekin kontatuko dituzte ipuinak

Kamishibai ipuin saioa antolatu du Oñati liburutegiak gaurko, egubakoitza. Debagoienean lehenengo aldiz erabiliko da teknika japoniar hori.

Joan den astean hasi ziren gonbidapenak banatzen. 30 umerendako lekua dago. Argibideak, liburutegian.

Gaur, egubakoitza, haur liburutegian, 18:00etan.

ARRASATE

### > Umorezko bakarrizketa egongo da lamai kafetegian

TVEko *El rey de la comedia* saioan finalista izan zen Mari La Vikinga aktoreak umorezko bakarrizketa egingo du.

Gaur, egubakoitza, lamain, gauerdian.

BERGARA

### > 'Ogiyik karri etzun semia' delako antzezlana

Jardun euskara elkarrekin antolatuta, *Ogiyik karri etzun semia* delako antzezlana egingo dute, Zabalotegi aretoaren inaugurazio egitarauaren barruan. Komedia horretan, ama baten eta unibertsitatean ikasle den semearen arteko harremana kontatzen zaigu, txikitán emandako hezkuntzaren eta gaur egungo bizimoduaaren arteko aldea erakutsiz.

Gaur, egubakoitza, Zabalotegi aretoan, 22:30ean.

ARETXABAleta

### > Umeendako magia ikuskizuna egongo da bihar, zapatua

Txorroborro magoak magia ikuskizuna egingo du etxeko txikienendako. Sarrerak 5 eurotan salduko dituzte.

Bihar, kultura etxeak, 17:00etan.

ARETXABAleta

### > Antzezlana egingo dute Oñatiko erretiratu elkartekoek

Oñatiako Pake-Leku erretiratuen elkarteko Ikusi Makusi antzerki taldeak *Nos vamos de vacaciones* delako umorezko antzezlana egingo du. Sarrera 10 euro da.

Gaur, egubakoitza, kultura etxeak, 22:00etan.

OÑATI

### > Umeendako 'Mambru' antzezlana egingo du Markeliñek

Umeei zuzendutako *Mambru* delako antzezlana egingo du Markeliñen taldeak. Gerra-ren inguruko antzezlana da. Mambru neskatxoa baserri baten bizi da. Halako baten, gudari bat ezagutzen du. Jolas egiten dute, baina Mambru tiro joko dute.

Etzi, domeka, Santa Ana antzokian, 18:00etan.

## Bestelakoak

BERGARA

### > Munduan barrena tandemean ibili zirenen esperientziak

Tandemeen Hego Amerikan barrena delako ikus-entzunezkoa egingo dute Eneko Etxebarrieta eta Miyuki Okabe senar-emazteek. 45 minutuko emanaldia da, euskaraz eta gaztelaniaz.

Bihar, zapatua, Zabalotegi aretoan, 19:00etan.

BERGARA

### > Zetaren ibilbidearen gaineko ikus-entzunezkoa

Iñaki Kaperotxipiren eskuak, Zetaren ibilbidea delako ikus-entzunezkoa egingo da datorren egunean. Kutxak lagundutako ekintza da.

Eguenean, hilak 13, Zabalotegi aretoan, 19:00etan.

ARRASATE

### > II. Historia eta Zinema jardunaldiako film emanaldia

Arizmendi ikastolak antolatutako Historia eta Zinema bigarren jardunaldiako azkeneko filma emango dute martizenean: *Sin novedad en el Alcázar* (Augusto Genina, 1940). Gero, Santiago de Compostelako Unibertsitateko irakasle Xose Manoel Nuñez Seixas-ek hitzaldia egingo du.

Azaroaren 11, martxena, Kulturateko plazan, 09:00etik 14:00etara.

ARRASATE

### > Baserriko produktuen azoka egingo dute zapatuan

Arrasateko hamar baserritarrek eta Gatzagako Jakionek euren produktuak erakutsiko dituzte bihar, zapatua. Barazkiak, konserbak, babarrunak, odolosteak, fruitu lehorak, ogia, gazta, pastelak... erakutsiko dituzte. Gainera, udal azokan urteak eman dituzten 70 urtetik gorako lau emakume omenduko dituzte. Azkenik, *Zazpi astoren gainean* bertso saioa izango da, 12:00etan.

Bihar, zapatua, Seber Altube plazan, 09:00etik 14:00etara.

## PROPOSAMENA



## BERGARA

### > Helduendako eta umeendako ipuin kontaketak liburutegian

*Irakurri* kanpainaren barruan, gaur, egubakoitza, Leire Iruin kontalariak ipuinak kontatuko dizkie 4-6 urte arteko umeei.

Gaur, egubakoitza, haur liburutegian, 17:45-18:30.

## Erakusketak

## BERGARA

### > Manu Muniategiandikoetxeak erakusketa zabalduko du

Manu Muniategiandikoe-txea artista bergararraren margolan erakusketa inauguruatuko dute gaur, egubakoitza, Aroztegi aretoan. Azaro osoan egongo da ikusgai, honako ordutegian: martxetenetik egubakoitzera, 18:00-20:30; zapatueta, 12:00-14:00 eta 18:00-20:30; eta domeketan, 12:00-14:00.

Inaugurazioa gaur, egubakoitza, arratsaldean, Aroztegi aretoan.

## ARRASATE

### > San Josepe harrobiaren ideien lehiaketako lanak, ikusgai

San Josepe harrobi zaharra biziberrizko ideien lehiaketara aurkeztutako lanak jendaurrean ipiniko dituzte Kulturaten.

Azaroaren 9a arte.

## ARETXABAleta

### > Uraren inguruko erakusketa egongo da kultura etxeak

*Ura, bizi iturri* izenburuarekin, erakusketa dago Arkupe kultura etxeak azaro osoan. Bisita ordutegia: 11:00-13:00 eta 18:00-20:00.

## Lehiaketak

## ARETXABAleta

### > Argazki lehiaketa antolatu du Begira dendak

Argazki lehiaketa deitu du Aretxabaletako Begira argazki dendak. 16 urtetik gorako edozeinek parte har dezake, Aretxabaleta zure ikuspuntuk gaia islatzen duten argazkiekin. Oinarrien gaineke argibide gehiago emango dute dendan. Irabazoleak 250 euro jasoko ditu.

Mugaeguna: abenduak 10.

## BERGARA

### > Uberako jaien inguruko logotipo lehiaketa deitu dute

Uberako jaietarako zapi bat aterako du jai batzordeak, eta horretarako logotipoa aukeratzeko lehiaketa deitu du Uberan jaio edo bizi direnendako, zein Uberan jaiotako seme-alaba eta bilobendako. *San Pauloa*k Uberan 2009 leloa agertu beharko da logotipoan. Estiloa eta bestelakoak libreak

dira. Zapia laranja kolorekoa izango da, eta logotipoa, kolore bakarrekoa.

Norberak lan bakarra aurkez dezake. Honako helbidera bidali behar dira: Logotipo lehiaketa; Jaolatza elkartea; Ubara; 20570 Bergara.

Irabazleak 100 euro eta zapia jasoko ditu.

Lanak entregatzeko mugaeguna abenduaren 7a izango da.

#### DEBAGOIENA

##### > Komiki lehiaketa deitu du Tolosako Galtzaundi taldeak

Galtzaundi Euskara Taldeak, Ibarrako Udalarekin elkarlanean, Ibarra Galtzakomik 2008 lehiaketa deitu du. Edozeinek parte har dezake, bakarka, eta bi kategoria daude: 18 urtetik beherakoak eta hortik gorakoak. Gaia librea izango da, eta ez dituzte onartuko eduki bortitz, sexista edo arrazistak dituzten komikiak edo intolerantzia bultzatzen dutenak. Lanak euskaraz aurkeztu beharko dira.

Komikiok honako helbidera bidali behar dira: Galtzaundi Euskara Taldea; Ibarra Galtzakomik komiki lehiaketa; Nafarroa etorbidea 6, behe; 20400 Tolosa. Mugaeguna azaroaren 26a da.

18 urtetik beherakoendako, 400 euro eta argitalpena, eta 200 euroko sariak daude; 18 urtetik gorakoendako, 600 euro eta argitalpena, eta 400 euroko sariak.

Argibideak: 943 65 50 04 telefono zenbakian / [kultura@galtzaundi.com](mailto:kultura@galtzaundi.com) posta elektroniko helbidean / [www.galtzaundi.com](http://www.galtzaundi.com) webgunean.

#### ARAMAIO

##### > Orri-markagailu lehiaketa deitu du Zuiako Koadrilak

Zuiako Koadrilak hirugaren urtez antolatu du orri-markagailu lehiaketa. Lanak folio edo kartoi mehe baten aurkeztu behar dira, eta denetariko materialak erabil daitezke, betiere, honako neurrian: 4,5 x 21 zentimetro. Lehiakide bakoitza hiru lan aurkez ditzake, gehienez.

Orri-markagailuak kartazal baten aurkeztu behar dira, Zuiako Koadrilako herrietako liburutegietan, udaletxeetan edo Koadrilako bulegoetan.

Kategoria bakoitzeo hiru sari banatuko dituzte: 150, 100 eta 60 euro.

Argibide gehiago dago [www.cuadrillazuia.com](http://www.cuadrillazuia.com) webgunean.

Mugaeguna: abenduak 5.

## Ospakizunak

#### ARRASATE

##### > Gaztaina-jana egongo da datorren egubakoitzean plazan

Arrasateko Herri Eskolako Guraso Elkarteak antolatuta, gaztaina erre-jana egongo da datorren egubakoitzean.

Herriko ume eta guraso guztiak daude ekintza horretara gonbidatuta.

Egubakoitzean, hilak 14, Arrasateko plazan, 17:00etan.



## Noches de tormenta \*\*

Zuzendaria: George C. Wolfe.

Aktoreak: Richard Gere, Diane Lane, Christopher Meloni, Viola Davis. AEB-Australia, 2008. 97 min. 13 urtetik gorakoendako.

**N**icholas Sparks idazlea gaur egungo arrakasta tsuenetariko bat da, kristau baloreez eta amodio errromantikoaz hitz egiten duten bere nobelei esker. Hollywood-ek, ideia eskasiak bultzatuta, nola ez, haren lan asko erabili ditu filmak egiteko, zorte hobe edo txarragoarekin. Horren adibide ezagunena da *El diario de Noa* dela-ko. Film hark zituen akatsak alde batera, lorpen garrantzitsu bat egin zuen: film errromantikoak gustuko ez dituzten ikusleengana ere iristea.

Tamalez, ez du gauza bera lortzen *Noches de tormenta*-k. *El diario de Noa*-k zituen gehiegikeriek bazuten bere xarma, eta gustuz ikusten ziren, barkatu egiten zitzazkion, filmari egia eta indarra zerielako. Hemen, gehiegikeriek ez dute inolako funtsik, ikuslea modu errazeen harrapatu nahiak izan ezik.

Filmeko protagonistak krisian dauden mediku bat (Richard Gere) eta banandu berri den emakume bat (Diane Lane) dira. Jatorrizko tituluak aipatzen duen Rodanthe Ipar Karolina estatuko herrika xarmangarri ezagutuko dute elkar, eta maitasuna sortuko da euren artean. Ekoizpen horrek bazituen aldeko gauza asko: istorioak zuku gehiago eman zezakeen, hamaika aldiz ikusi dugun errromantzezko istorio bat baino gehiago emateko aukera zuen, maitasuna bizitzako une zail baten dauden bi pertsonaren artean sortzen denean gerta daitekeena konta zeza-keen, topikoetan erori barik. Horrez gain, Gere eta Lane aktore onak dira, eta kimika ona dute, aurrelik *Cotton Club* eta *Infiel* filmetan erakutsi duten bezala.

Azkenean, filma klitxe sorta baten geratzen da. Betiko amodiozko filmak, urrutitik igartzen diren une hunkigariak... gustuko dituztenek beharbada gustura ikusiko dute, baina gehiago nahi duna ez da asebeteta geratuko.

Antonio Zabala

# Zinema

#### ARRASATE AMAIA ANTZOKIA

##### Los girasoles ciegos

Egubakoitza: 22:00. Domaika: 19:30. Asteleneha: 20:30.

##### Hancock

Domaika: 17:00.

##### Thumbs up

Relojes de arena

La boda de Tuya

Eguena: 20:30.

##### ELGETA ESPAOLA

##### Persépolis

Eguaztuna: 21:30.

##### ÖÑATI KULTURA ETXEA

##### Los girasoles ciegos

Egubakoitza eta zapatua:

22:30.

Domaika: 19:30. 22:30.

Asteleneha: 19:30.

##### Rudy, el cerdito de carreras

Zapatua eta domika:

17:00.

##### EIBAR UNZAGA

##### Quemar después de leer

Egubakoitza: 19:30. 22:15.

Zapatua eta domika:

17:00. 20:30. 22:30.

##### FLORIDA-GURIDI

##### Nosotros alimentamos al mundo

18:00. 20:15. 22:30.

##### Bella

18:00. 20:15. 22:30.

##### El niño con el pijama de rayas

17:30.

##### Cenizas del cielo

18:00. 20:15. 22:30.

##### Retorno a Brideshead

17:30. 20:00. 22:30.

##### Noches de tormenta

20:00. 22:30.

##### Los niños de Huang Shi

17:30. 20:00.

##### La boda de Rachel

22:30.

##### Sólo quiero caminar

17:30. 20:00. 22:30.

##### Red de mentiras

17:30. 20:00. 22:30.

##### El infierno vasco

17:30. 20:00. 22:30.

##### YELMO CINEPLEX-GORBEIA

##### High School Musical 3

12:15. 15:45. 18:00. 20:15.

22:30. 00:45.

##### El infierno vasco

12:15. 15:45. 18:00. 20:15.

22:30. 00:45.

##### Los girasoles ciegos

España, 2008.

Zuzendaria: José Luis

Cuenda. Aktoreak:

Maribel Verdú, Javier

Cámera, Raúl Arévalo.

98 min. 13 urtetik

gorakoendako.

Ourense, 1940. Elenren

senarra, Ricardo, ezkutuan

bizi da, jazarpen ideologikoarenengatik. Salvador abadea frontetik bueltan dator, eta Elena ezagutuko du haren semearen bitartez.

Alarguntzat jotz, emakume-

aren obsesionatuko da.

##### Sólo quiero caminar \*\*\*

España-Mexiko, 2008.

Zuzendaria: Agustín Díaz Yanes.

Gloria, Aurora, Ana eta Paloma

lapurretan egiten saiatu dira, baina

gaizki irten zaie eta Aurora kartze-

lan dago.

##### Bella

AEB-Mexiko, 2006. Zuzendaria:

Alejandro Gómez Monteverde.

Nazioarteko futboleko izar baten

eta New Yorken bizi den zerbitzari

eder baten biziñez bat egindo dute

espero ez duten modu baten.

##### Noches de tormenta \*\*

AEB-Australia, 2008. Zuzendaria:

George C. Wolfe.

Adrienne, banan berri den ema-

kumeak, krisian dagoen mediku bat

ezagutuko du.

##### El nido vacío

España-Argentina-Francia, 2008.

Zuzendaria: Daniel Burman.

Seme-alabek etxetik alde egiten

dutenean bikote askori gertatzetan

ezagutuko dute.

##### Transsiberian \*\*

España-Alemania-Erresuma

Batu-Lituania, 2008.

Zuzendaria: Brad Anderson.

Transsiberian luxuzko trenean, bi

bikoteek elkar ezagutzen dute. Roy

eta Jessie, eta Carlos eta Abby.

Halako baten, ordea, Roy desagertu

egiten da.

##### nire aukera



Iraia Agirrebalzategi  
Ludotekako heitzalea  
Oñati

## "Asturiasera bidaiatuko nuke"

**A**stebaru gehienetan lagunekin egoten naiz. Noizean behin, eta eguraldi ona dagoenean, mendi-را joatea gustatzen zait edo buelta bat ematea kaletik. Zinemara ere joaten naiz, edo arratsalde pasa erosketak egitera. Aurreko asteburuan horixe bera egin nuen, bueltatxo bat eman kaletik eta zinemara joan.

Aukeratzerik izango banu, asteburu batean Asturias aldera joango nintzateke;

# Oñatitik AEBetara begira

**ONATITIK BOTOA** Sheila Fritzek eta haren bi seme-alabek postaz bidali zuten botoa, urriaren hasieran

A. BARRUSO/E. MENDIBIL > OÑATI

Sheila Fritz dugu Debagoienean bizi den estatubuarretako bat. Oñatin bizi da aspalditik eta gerutik jarraitu ditu bere jaioterran izan berri diren hauteskundeak. Lehia luzea izan da Barack Obama demokrata eta John McCain errepublikarraren arteko. Orain dela hamaika hilabete hasi zuten Etxe Zurirako kanpaina. Sheila Fritz nagusiki hemengo komunikabideen bitartez jarraitu du kanpaina: "Egunkariek eta telebista kateek tarte zabala eskaini diote azken hilabeteotan eta Oñatitik bagenituen nahikoa datu bataren eta bestearen programen gainean". Nahiz eta Oñatin jaiotakoak izan, Sheilaren bi seme-alabek ere bazuten botoa emateko eskubidea. "Urriaren hasieran bidali genuen botoa, postaz", argitzen digu Sheila.

Azaro lehenbiziko astelehenaren ondorengo martitzenean izaten dira hauteskundeak AEBetan. Barack Obama izan da irabazlea oraingo honetan eta bera

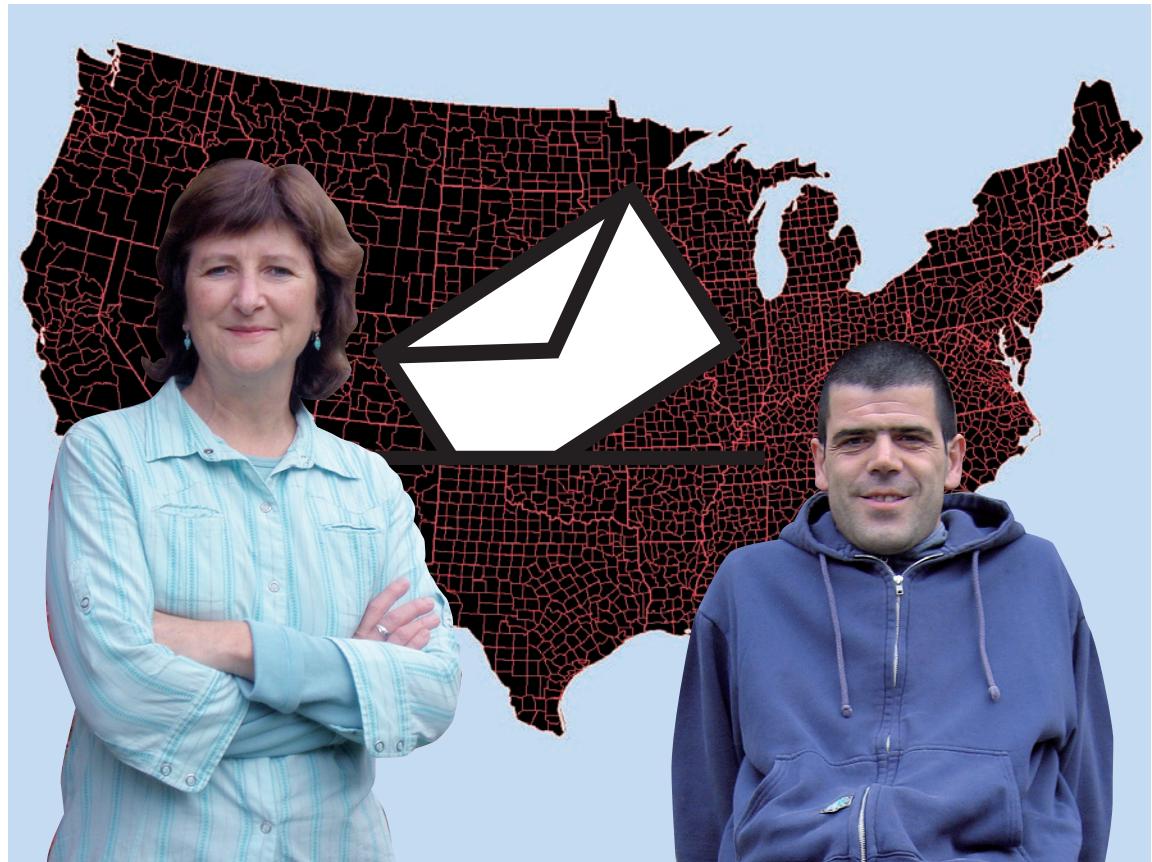
izango da Estatu Batuetako 44. presidente. Urtarrilean zin egindo du presidente kargua. Itxaropen sasoia zabaldu da orain Estatu Batuetan eta mundu zabalean. Sheila Fritz ere iritzi berekoa da: "Ez du erraza izango egun batek bestera sekulako aldaketa egiteko, baina osasun arloa eta Irakeko zein Afganistango egoera hobetzen ahaleginak egingo ditu, ziur. Gertatzen da Bushengandik jaso duen herentzia ez dela erraza..." .

## LATINOAK ETA BELTZAK

Mikel Erle oñatiarra, aldi, Estatu Batuetan dabil, Ulmak New Jersey-n duen lantegian lanean. Obama ala McCainzalea den galdezean, zera diosku: "Bien artean Obamarekin geratzen naiz, baina nahiago nuke hautagai gehiago egongo balira...". Martitzenean emaitzak nahiko azkar eman zituztela dio eta latinoen eta beltzen botoa erabakigarria gertatu dela: "Migrazio erreformaren alde egingo duelakoan, Obamari eman diote botoa".

**ITXAROPENA** "Osasuna eta Irakeko zein Afganistango egoera hobetzea dira Obamaren lehentasunak", dio Sheila

**NEW JERSEY** Mikel Erle oñatiarra Ulmarako dabil lanean, New Jersey; gertutik jarraitu ditu hauteskundeak



HANDIK ETA HEMENDIK Sheila Fritz Oñatin bizi da aspaldianik. Mikel Erle AEBetan dago lanean. MAIDER ARREGI / IKER BARANDIARAN

## ahobero

"Entzungor egitea ahazten zaidan egunetan oso gaizki pasatzen dut"

Ana Garcia Obregon > Aktorea

Bera omen da entzungor egin behar duena gaizki pasa nahi ez badu behintzat. Baino bere atzetik harek zer esango edo haren ahotik zer entzungo ibiltzen diren kazetariek ere ez ikusiarena egingo balute, orduan bai pasako luke gaizki. Izan ere, bestela zeinek eza-gutuko luke aktore, aurkezle, biologo edo dena delakoa?

## iturri onetik

### Hitzaldiak, antzerkia eta afaria Oñatiko Udal euskaltegiaren 25. urteurrenerako

Oñatiko Udal Euskaltegiaren 25. urteurrena dela-eta, ikasturterako ekintzak antolatu dituzte. Besteak beste, honako hitzaldiak: Jerardo Elortzak, *Oñatiarrak historian zehar* izenburuaren; Jose Antonio Azpiazuk, *Oñati XVI. mendean* gai hartuta, eta Pruden Gartzia, *Lazaragaren esku-izkribuaz*. Ekainean, *Euskara sentziloaren manifestua* antzezlana izango da eta ikasturte amaieran, afaria.

## piperraутса

Mikel Irizar > www.goiena.net/blogak/piperraутса

### Galdeketa

**B**esteau hutsean gelditu zen baina Eskoriatzako serio doa. Udalak herritarren iritzia jakin nahi du zaharren egoitzaren gainean eta prozesu eredugarria antolatu du.

Asteon, informazio orriak banatu dira eta prentsurreko egin. Datorrenean, bi hitzaldi egongo dira, alde bakoitzak bere ikuspegia azaldu dezan. Hurrengoan, bi mahai-inguru antolatu dira, herritar nahiz elkarteeek iritzia emateko aukera izan dezaten. Eta azaroan, lau egunez (19-20-21-22) bozketa egin ahal izango da Udaletxe-ko Pleno Aretoan. Udalak eta egoitzako patronatuak erabakitarako berresteko konpromisoa hartu dute, parte hartzea esanguratsua baldin bada.

Zer esan? Ba leku askotan dela ohikoa galdeketa sistema. Eta inbidia galanta ematen dutela eskoriatzarrek!

## ai, ene!



### Hondartzan sofa gainean etzanda egoteko aukera

Hondartzarako eguraldirik ez du egin azkenaldian; etxearen, sofan etzanda egotekoa, bai, ordea. Hona hemen biak batean, aukera.

<http://fotoscuriosas.net>



Denentzat...

**Maalako Errabala 13**  
**ARRASATE**  
**943 79 92 76**

UNITED COLORS OF BENETTON.